

Green Cell

HabuDen

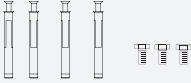
Charging Point for Electric Vehicles

User Guide

General Warranty Conditions

DE	8	PL	13
Ladepunkt für Elektrofahrzeuge		Punkt ładowania dla pojazdów elektrycznych	
Benutzerhandbuch		Instrukcja obsługi	
Allgemeine Garantiebedingungen		Ogólne zasady gwarancji	
FR	19	ES	24
Point de charge pour véhicules électriques		Punto de carga para vehículos eléctricos	
Mode d'emploi		Manual de usuario	
Règles générales de garantie		Condiciones generales de garantía	
IT	29	NL	34
Punto di ricarica per veicoli elettrici		Oplaadpunt voor elektrische voertuigen	
Manuale dell'utente		Gebruikers handleiding	
Condiciones generales de garantía		Algemene garantievoorwaarden	
DA	39	SV	43
Opladningspunkt til elektriske køretøjer		Laddningsplats för elfordon	
Brugsanvisning		Bruksanvisning	
Generelle garantiregler		Allmänna garantivillkor	
NO	48	FI	52
Ladepunkt for elbiler		Sähköauton latauspiste	
Bruksanvisning		Käyttöohje	
Generelle garantiregler		Yleiset takuusehdot	

WHAT'S IN THE BOX

WALLBOX MODULE WITH TYPE 2 CHARGING CABLE	
CABLE HOLDER	
TWO SETS OF STEEL MOUNTING SCREWS AND PLASTIC DOWELS 8x65 – 4 PCS, 6x3 – 3 PCS)	
ADDITIONAL STRAIN RELIEF	
TEMPLATE FOR DRILLING MOUNTING HOLES	
USER GUIDE	
NFC/RFID 13.56 MHZ CARD (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	

SAFETY RULES

Caution is required while using and disposing of the device. Incorrect usage and not following the guidelines below may pose a threat to life or health and property.

Note: It is required to install a residual current circuit breaker Type A (RCD A) and a 40 A overcurrent circuit breaker (C40) in the power network before installing HabuDen.*

* HabuDen is equipped with RDC-DD (Residual Direct Current Detecting Device) conforming to IEC62955, so that you only need to install the RCD Type A.

/ General precautions

Carefully read all of the following precautions before using the device.

- The device is intended for use only with electric vehicles with a Type 2 connector.
- The power rating of the device must match that of the power supply network.
- Make sure that the input voltage, frequency and other parameters of the device comply with specification of your vehicle and the power grid before the device is powered on.
- Use and store the device in temperature -25 °C to 40 °C (-13 °F to 104 °F).
- Do not install the device where it is exposed to fire or extreme temperatures and direct sunlight for long hours. If the device is exposed to strong sunlight or heat for a long period of time, its temperature may exceed the permitted operating range.
- Protect the device from excessive dust and fumes.
- Keep the device away from flammable materials and gases or explosive materials.
- Always keep the connector completely dry and clean.
- Do not put any objects or parts of your body into the device.
- Do not handle the device with wet hands.
- Do not use extension cords.
- It is required that the electrical installation you use for charging your EV is inspected by an electrician.
- Keep the device away from children, unauthorized persons and animals.
- Persons with reduced capabilities or lack of experience and knowledge must be supervised or previously instructed before using this device.
- Use the device in accordance with general safety rules and safety requirements for working with electrical equipment applicable to a given country or region.
- Make sure you know what to do in case of accidents involving electricity and what to do in case of fire.
- Use the device in accordance with local requirements and limitations.
- When installing, using, maintaining and servicing the device, observe local environmental protection and waste disposal regulations to avoid environmental pollution.
- Observe health and safety regulations when installing, using, maintaining and servicing the device.

/ Mounting precautions

- It is recommended that the device be installed by an electrician with the appropriate qualifications and certificates.
- Use insulated tools when mounting the device.
- Strictly follow the device instructions and applicable norms and standards.

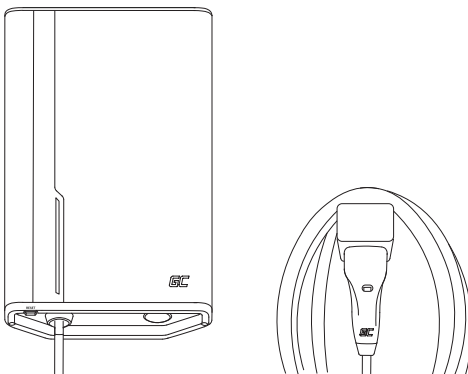
- Report any accident that occurs to your supervisor.

General criteria for the site selection

The device was constructed for the indoor and outdoor area. Accordingly, it is necessary to ensure the correct set-up requirements and the protection of the device at the installation site. The following criteria must be taken into account when selecting a location:

- Take into account the local electrical installation regulations, fire prevention measures and accident prevention regulations as well as emergency routes at this site.
- The device may only be installed in stationary applications.
- Mount the device so that it is not located in the direct flow of passersby and so that no one can trip over connected charging cables and so that the charging cable does not cover or cross passing pedestrian and motorized traffic.
- Install the device in such a way that it can be used by people with disabilities.
- Do not install the device at locations where it is exposed to ammonia or ammonia gas (e.g., in or at stables).
- The mounting surface must be sufficiently stable in order to withstand the mechanical forces.
- Do not install the device at locations where falling objects could damage the device (e.g., hung up ladders or automobile tires).
- The device must not be exposed to direct spray water (e.g., neighboring manual car wash facility, high-pressure cleaner, garden hose).
- The device should be protected against direct rain as far as possible to prevent icing, hail damage or similar.
- If possible, the device should be mounted protected from direct sunlight.
- Install the device outside the potentially explosive zone.
- Observe the internationally valid installation standards (e.g., IEC 60364-1 and IEC 60364-5-52) and comply with the nationally applicable installation standards and regulations.

Note: If the charger is installed in a location where it is not protected from the rain, always hang the cable on the holder included in the set. Remember to keep the connector in proper orientation (see the picture), as it covers pins from rain drops, ensures quicker evaporation of moisture and prevents corrosion.



/ Operating precautions

- Check for any damage to the packaging and the device that may have occurred during shipping. Do not use the device if you notice any damage to it. In such case, contact the manufacturer's warranty service.
- Do not use any sharp objects to open the packaging. This may damage the device.
- Do not leave the packaging or its components near children. The packaging components in the hands of children may lead to choking.
- Regularly check the device for visible damage to the structure that may pose a risk of electric shock when working with a defective charging station.
- Before charging, make sure that the device is not damaged and the connector is dry and clean.
- Connect the device only to a correctly installed and properly grounded power supply network.
- Never open the device housing on your own. Touching live parts may be lethal.
- To avoid exposure to electric shocks, never unplug the connector while it is under load. Stop the charging process in the vehicle first before disconnecting the charging cable.
- Never use the device with a cable tangled or coiled. This may lead to overheating. If this happens, do not touch the cable with your bare hands.
- Do not use the device if it is visibly damaged or suspected of being damaged, or if it indicates any critical malfunction.
- The device shall not be used if it fails to operate correctly in accordance with the instructions. In such case, seek advice from the manufacturer, responsible vendor or an electrician.
- If you discover damage to the device during operation, stop the charging process in the vehicle first. Then, unplug the cable from the vehicle.
- If the device is damaged, it can be repaired only by the manufacturer.
- Unauthorized modification or interference with the construction, electronics or software of the device is prohibited.
- Failure to comply with any of the above precautions will void the warranty and may result in damage to the device, the electrical system or the vehicle.
- Improper use of the device by not following any of the above precautions may result in fire, and in extreme cases, may lead to loss of health or life as a result of electric shock.
- The manufacturer is not responsible for property damage, loss of health or life in case of failure to comply with any of the above precautions.

At the end of its useful life, do not dispose of this product with your normal household waste. For proper treatment, recovery and recycling, take it to a designated collection point.

The section "Fire Precautions" refers to the requirements of the Office of Technical Inspection in Poland

/Fire Precautions

If you notice a fire, immediately alert the occupants of the danger zone and call the fire department (phone 998 or 112).

In the event of a fire, perform the following actions:

- disconnect the HabuDen and, if possible, other electrical equipment,
- activate the ROP button (manual call point) if possible,
- notify the State Fire Service,

- notify people in the vicinity of the fire to evacuate,
- start extinguishing the fire with fire extinguishing agents.

Note: Live electrical equipment must not be extinguished with water, foam or other solutions containing water due to the risk of electric shock. Powder, snow or sand extinguishers can be used to extinguish them.

REGULATORY INFORMATION

Hereby, CSG S.A. declares that the radio equipment type EVGC02 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://greencell.global/>.

Data given here is the maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates.

TECHNOLOGY, BAND	MAX. RF OUTPUT POWER
Bluetooth (LE) 2400–2483.5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n
	20.5 dBm 802.11b
NFC (13.56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

RoHS Compliance

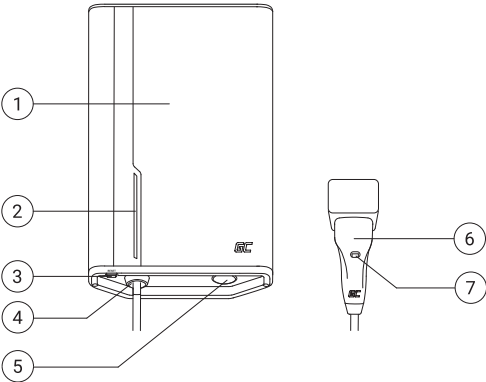
This product is in compliance with Directive 2011 /65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.

REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, EC No 1907/2006) is the EU chemical substances regulatory framework. CSG S.A. complies with all requirements of the regulation and we are committed to providing our customers with information about the presence of REACH Substances of Very High Concern (SVHCs).



The WEEE symbol means that according to local laws and regulations your product and its battery(ies) should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities for safe disposal or recycling. The separate collection and recycling of your product, its electrical accessories, and its battery will help conserve natural resources, protect human health, and help the environment.

DEVICE DESCRIPTION



- 1

Wallbox module
- 2

LED ambient
- 3

Reset button
- 4

Cable strain relief
- 5

Cable cap
- 6

Type 2 connector
- 7

Button

Wallbox module	LED indicator in the front indicates charger status (startup, standby, charging, firmware update, error, warning, and others)
	Provides communication (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Allows an electrician to set the maximum charging current of the charger to 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A or 32 A, adjusting it to particular power supply network
	Monitors correctness of the power supply network parameters (V, A)
	Contains sensors that measure temperature, voltage, current and leakage current
Type 2 connector	The button opens charging port flap in particular cars (e.g. Tesla) and/or stops the charging process
	Used for charging/stopping the charging process once plugged in/unplugged from the vehicle's charging port

FUNCTIONS

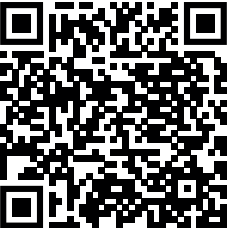
RADIO COMMUNICATION 433 MHZ	Used for opening the charging port flap in particular vehicles, e.g. Tesla
BLUETOOTH LE	Used to control the device, observe its status and perform firmware updates
WIFI	Used to send log data to the cloud, control the device and observe its status
NFC/RFID 13.56 MHZ (EVGC02B2250, EVGC02B2275)	Allows for authorizing the use of the device with card*/phone with NFC enabled
MOBILE APP	Enables remote control of the device and the charging process, authorizes use of the device and start of a firmware update, enables modifying charging parameters and displaying charging session statistics
POWER REGULATION	Allows for adjusting the charging power up to the max. charge current set by the electrician
CURRENT AND VOLTAGE SENSOR	Measures current and voltage to control correctness of the charging process
ENERGY METER	Measures energy consumed by the vehicle
QUIESCENT CURRENT SENSOR	Measures leakage current and protects you and your vehicle
UNDERVOLTAGE AND OVERVOLTAGE PROTECTION	If the power supply network voltage is too high or too low, the device will not start the charging process or interrupts it until the voltage is within the allowable range

* HabuDen supports ISO15693, ISO14443A (1 pcs included in the set) and ISO14443B type cards.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

CAUTION! The device must be installed by a qualified electrician only. Do-it-yourself installation will void the warranty and may damage the device resulting in electric shock, fire or loss of health or life.

Note: To properly install and configure the charger, the electrician must use the Installation Guide, which can be downloaded here: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf> or by scanning the QR code below:



INSTRUCTIONS OF USE

/ Mobile app

What are the benefits?

The device can be operated both with or without the use of a dedicated free mobile app: GC App.

Both ways are easy and intuitive. However, we recommend you to take advantage of the app as it provides you with far more possibilities:

- Allows additional actions, such as adjusting the charging parameters, configuring the WiFi connection, authorizing the use of the device, remote firmware update, etc.
- Enables remote control of the device and the charging process;
- Contains charging session statistics: time, energy consumed and average power, presented in different time perspectives;
- Provides detailed description of warnings, errors and instructions what to do if they occur;
- Presents information about the device.

How to get the app?

If you want to take advantage of the app, download (and install) it for free from Google Play Store or App Store.

How to start using the app to control my device?

Once the app is installed on your phone:

1. Open the app and create your account.

Note: A given account is dedicated for one phone only. If you want to control your device from a different phone, you must create another account in the app.

2. Pair your phone with the device:

2.1. Enable Bluetooth communication on your phone.

2.2. In the app, choose option ADD DEVICE.

2.3. Follow the displayed instructions.

3. Enjoy using the app for remote control of your HabuDen.

How to enable authorization of charging via NFC/RFID 13.56 MHz card or phone/device with NFC module in GC App?

1. Open the GC App.

2. Pair with selected HabuDen via Bluetooth.

3. Go to the Account menu -> My Cards tab.

4. Check the "Authorize access via NFC" option.

5. In the tab, you can add cards, tags or phones that will be used to authorize the charging process.

Note: If authorization for charging via NFC is enabled, touch the NFC/RFID 13.56 MHz card or a phone/device with enabled NFC to the designated field on the HabuDen. Note where the NFC antenna is located on your phone model.

/ Charging

Once the device is installed by an electrician, you can start using it. To start charging your EV:

1. Have your car parked near the device.
2. Verify if the device is connected to the power supply network.
3. Check if the device and the connector are dry, clean and not damaged.
4. Make sure that the cable is uncoiled and there are no loops.
5. If you have a Tesla, press the button to open the flap in the car's charging port.
6. If the device is ready to use, plug the connector into the charging port. During the charging session, you can adjust the charging parameters in the app.

Note: If authorization for charging via NFC is enabled, touch the NFC/RFID 13.56 MHz card or a phone/device with enabled NFC to the designated field on the HabuDen. Note where the NFC antenna is located on your phone model.

7. When the charging is completed, or when you want to stop it, press the button on the connector and unplug it from the vehicle. Session summary can be viewed in the app.

8. Coil the cable and hang the connector on the holder.

/ Troubleshooting

If the device LED indicates a warning or an error during charging (refer to the table with explanation of LED indications):

1. Stop the charging process and unplug the device from your EV.
2. Check the app for more details and follow instructions on what to do.

Note: In case of error, do not try to repair the device on your own. Do not remove the device cover or attempt to open the enclosure. This may lead to electric shock. Refer repair (and servicing) to an electrician or qualified service personnel.

/ Maintenance and cleaning

Follow these instructions to keep your device clean and safe:

- Clean only the outside of the device.
- Use slightly moist or antistatic cloth.
- Do not use any detergents or chemicals to clean the device.
- Always keep the connector dry and clean. If it is wet, let it dry completely before use.

SPECIFICATION

Name	HabuDen
Model	EVGC02
Electrical data	
Voltage	200–260 VAC (1-phase) 380–440 VAC (3-phase)
Rated current	32 A (Max.)
Max. charge current settings	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Rated frequency	50 Hz
Total power	22 kW
Protection grade	IP54
IK rating	IK10
Overvoltage category	III
Rated residual operating current	6 mA DC
Residual non-operating current	3 mA DC
Residual current circuit breaker	RDC-DD* * RCD A must be additionally installed
Earthing/grounding system	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Physical Properties	
Wallbox module dimensions (mm)	338 x 211 x 73

Cable length	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7.5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Weight	5.51 kg (with 5 m cable) 6.72 kg (with 7.5 m cable)
Environmental conditions	
Operating temperature	-25–40 °C (-13–104 °F)
Storage and transportation temperature	-25–40 °C (-13–104 °F)
Altitude	< 2000 m
Humidity	Outdoor: up to 100% at +25 °C
Standards	
Conformity with	EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Output (vehicle connector)	Type 2
EV charging mode	Mode 3
EMC classification	Environment B

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

1. CSG S.A., with its seat in Cracow (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), hereinafter referred to as the Guarantor, guarantees proper and failure-free operation of the product throughout the warranty period.
2. The warranty period shall last for 24 months and is calculated from the date of delivering the product to the Purchaser.
3. Territorial scope of warranty protection covers the European Union, countries of the European Economic Area, the United Kingdom, Russia, Ukraine, Turkey and Albania.
4. The warranty does not exclude, limit or suspend the rights of the Purchaser resulting from the implied warranty for defects.

DE // Benutzerhandbuch

/ Der Inhalt der Box

- Wallbox-Modul mit Ladekabel Typ 2
- Kabelhalter
- Zwei Sätze Stahlbefestigungsschrauben und Kunststoffdübel 8x65 – 4 Stück, 6x3 – 3 Stück)
- Zusätzliche Zugentlastung
- Schablone zum Bohren von Befestigungslöchern
- Benutzerhandbuch
- NFC / RFID 13,56 MHz Karte (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

SICHERHEITSREGELN

Seien Sie bei der Verwendung und Entsorgung vorsichtig. Bei unsachgemäßer Verwendung und Nichteinhaltung der folgenden Richtlinien können Leben, Gesundheit und Eigentum gefährdet werden.

5. In order to benefit from the warranty, contact the seller via e-mail: support@greencell.global. The handling of the complaint will be accelerated by a completed complaint form available at: greencell.global.

6. The Guarantor will inform the Purchaser about the method of processing the warranty complaint (i.e., acceptance or refusal of acceptance) within 14 days from the receipt of the product. In case the Guarantor acknowledges the validity of the complaint, the defect of the product will be removed by the Guarantor or the defective product will be replaced with one without defects within 14 days from the date of informing the Purchaser of the validity of the complaint. The Guarantor decides how the complaint will be handled, taking into account the Purchaser's request in the complaint form, if possible. If removal of defects due to the degree of difficulty requires a large amount of work or additional measures, this period may be extended, but the Guarantor will make every effort to repair the product as soon as possible.

7. In the case of acknowledging the validity of the complaint, the Guarantor covers the cost of delivery of the defective product to the Guarantor service and the cost of delivery of the repaired or replaced product to the Purchaser.

8. The Guarantor's liability covers only defects resulting from causes inherent in the product.

9. Applies to batteries, rechargeable batteries and products containing batteries/rechargeable batteries: Batteries are subject to natural wear and tear. In the event of a reduction in battery capacity, a reduction in battery capacity below 80% of the nominal value may be grounds for warranty.

10. The warranty does not cover a product:

- with broken warranty seal;
- damaged by external factors (damage caused by lightning, surges in low voltage installation and power supply network, flooding, fire, intentional mechanical and thermal damage, etc.);
- damaged due to improper use or use inconsistent with the manual;
- damaged due to improper connection of other peripheral devices;
- with traces of unauthorized repairs, unauthorized modifications or design changes.

Hinweis: Vor der Installation der HabuDen muss ein Fehlerstromschutzschalter (RCD A) vom Typ A und ein Überstromschutzschalter (C40) vom Typ 40 A in die Netzversorgung eingebaut werden. *

* Die HabuDen ist mit einem IEC62955-konformen RDC-DD (Residual Direct Current Detecting Device) ausgestattet, so dass Sie nur einen FI-Schutzschalter vom Typ A installieren müssen.

/ Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie alle folgenden Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung mit Elektrofahrzeugen bestimmt, die mit einem Typ-2-Stecker ausgestattet sind.
- Die Nennleistung des Geräts muss mit der Leistung des Stromnetzes kompatibel sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Eingangsspannung, die Frequenz und andere Parameter des Geräts mit den Spezifikationen

nen Ihres Fahrzeugs und des Netzes übereinstimmen, bevor Sie das Gerät einschalten.

- Verwenden und lagern Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen -25 °C und 40 °C.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es über längere Zeit Feuer oder extremen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum starkem Sonnenlicht oder Hitze ausgesetzt ist, kann seine Temperatur den zulässigen Arbeitsbereich überschreiten.
- Schützen Sie das Gerät vor übermäßigem Staub und Dämpfen.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gasen und Sprengstoffen fern.
- Halten Sie den Stecker immer vollständig trocken und sauber.
- Legen Sie keine Gegenstände oder Körperteile in das Gerät ein.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Es ist erforderlich, die Elektroinstallation, die Sie zum Aufladen Ihres Elektrofahrzeugs verwenden, von einem Elektriker überprüfen zu lassen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern, unbefugten Personen und Tieren fern.
- Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis müssen vor der Benutzung dieses Geräts beaufsichtigt oder eingewiesen werden.
- Verwenden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den allgemeinen Sicherheitsvorschriften und den Sicherheitsanforderungen für die Arbeit mit elektrischen Geräten, die in Ihrem Land oder Ihrer Region gelten.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie wissen, was bei Unfällen mit Elektrizität und was im Falle eines Brandes zu tun ist.
- Verwenden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Anforderungen und Einschränkungen.
- Beachten Sie bei der Installation, Verwendung, Wartung und Instandhaltung des Geräts die örtlichen Umweltschutz- und Abfallentsorgungsvorschriften, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.
- Beachten Sie bei der Installation, Verwendung, Wartung und Instandhaltung des Geräts die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.

/ Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

- Es wird empfohlen, das Gerät von einem qualifizierten und zertifizierten Elektriker zu installieren.
- Verwenden Sie bei der Montage des Geräts isolierte Werkzeuge.
- Befolgen Sie strikt die Geräteanweisungen und die geltenden Normen und Standards.
- Melden Sie jeden Unfall an Ihren Vorgesetzten.

Allgemeine Kriterien für die Auswahl des Aufstellungsortes

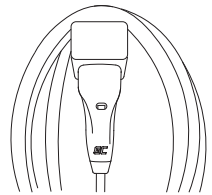
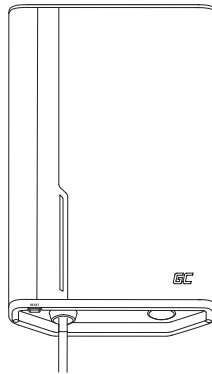
Das Gerät ist für den Innen- und Außenbereich konzipiert. Daher ist es notwendig, die entsprechenden Anforderungen an die Installation und den Schutz des Geräts am Aufstellungsort zu erfüllen.

Bei der Auswahl eines Standorts sollten folgende Kriterien berücksichtigt werden:

- Berücksichtigen Sie die örtlichen Vorschriften für elektrische Installationen, Brandschutzmaßnahmen und Unfallverhütungsvorschriften sowie die Fluchtwege am Standort.
- Das Gerät darf nur in stationären Anwendungen installiert werden.
- Bringen Sie das Gerät so an, dass es sich nicht im direkten Fluss der Passanten befindet und dass niemand über die angeschlossenen Ladekabel stolpern kann und das Ladekabel nicht den Weg von vorbeigehenden Fußgängern und Autofahrern behindert oder kreuzt.

- Installieren Sie das Gerät so, dass es auch von Menschen mit Behinderungen benutzt werden kann.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es Ammoniak oder Ammoniakgas ausgesetzt ist (z. B. in oder neben einem Stall).
- Die Montagefläche muss stabil genug sein, um den mechanischen Kräften standzuhalten.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen herabfallende Gegenstände das Gerät beschädigen könnten (z. B. an Hängeleitern oder Autoreifen).
- Das Gerät darf keinem direkten Spritzwasser ausgesetzt werden (z. B. Autowaschanlage in der Nähe, Hochdruckreiniger, Gartenschlauch).
- Das Gerät sollte möglichst vor direktem Regen geschützt werden, um Vereisung, Hagelschäden oder Ähnliches zu vermeiden.
- Wenn möglich, sollte das Gerät an einem vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort installiert werden.
- Installieren Sie das Gerät außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs.
- Bitte beachten Sie die weltweit gültigen Installationsnormen (z.B. IEC 60364-1 und IEC 60364-5-52) sowie die landesspezifischen Normen und Installationsvorschriften.

Hinweis: Wenn das Ladegerät an einem Ort installiert wird, an dem es nicht vor Regen geschützt ist, hängen Sie das Kabel immer an der mitgelieferten Halterung auf. Denken Sie daran, den Stecker in der richtigen Ausrichtung zu halten (siehe Zeichnung), da dies die Kontakte vor Regentropfen schützt, eine schnellere Verdunstung der Feuchtigkeit gewährleistet und Korrosion verhindert.



/ Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung

- Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung und das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie irgendwelche Schäden bemerken. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Garantieservice des Herstellers.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um die Verpackung zu öffnen. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
- Lassen Sie die Verpackung oder seine Komponenten nicht in der Nähe von Kindern. Verpackungsbestandteile in den Händen von Kindern können zum Erstickn führen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf sichtbare strukturelle Schäden, die bei der Arbeit mit einer beschädigten Ladestation ein Stromschlagrisiko darstellen können.

- Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass das Gerät unbeschädigt ist und der Stecker trocken und sauber ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an ein ordnungsgemäß installiertes und geerdetes Stromnetz an.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts selbst. Das Berühren von stromführenden Teilen kann tödlich sein.
- Um Stromschläge zu vermeiden, trennen Sie niemals den Stecker, wenn das Gerät unter Last steht. Stoppen Sie zuerst den Ladevorgang im Fahrzeug, bevor Sie den Stecker trennen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel verheddert oder aufgerollt ist. Dies kann zu Überhitzung führen. Berühren Sie in diesem Fall das Kabel nicht mit bloßen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist oder wenn es einen kritischen Fehler aufweist.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es nicht ordnungsgemäß gemäß den Anweisungen funktioniert. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller, Händler oder Elektriker.
- Wenn Sie während des Betriebs Schäden am Gerät feststellen, stoppen Sie zunächst den Ladevorgang im Fahrzeug. Trennen Sie dann das Kabel vom Fahrzeug.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, kann es nur vom Hersteller repariert werden.
- Unbefugte Modifikationen oder Eingriffe in die Konstruktion, Elektronik oder Software des Geräts sind verboten.
- Die Nichtbeachtung einer der oben genannten Vorsichtsmaßnahmen führt zum Erlöschen der Garantie und kann Schäden am Gerät, an der elektrischen Anlage oder am Fahrzeug verursachen.
- Die unsachgemäße Verwendung des Geräts, bei der keine der oben genannten Vorsichtsmaßnahmen befolgt wird, kann zu einem Brand führen und in extremen Fällen zu einem Verlust der Gesundheit oder des Lebens infolge eines Stromschlags führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Sach-, Gesundheits- oder Lebensschäden, wenn eine der oben genannten Vorsichtsmaßnahmen nicht beachtet wird.

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem normalen Hausmüll. Zur ordnungsgemäßen Behandlung, Verwertung und Wiederverwertung bringen Sie es zu einer ausgewiesenen Sammelstelle.

Der Abschnitt „Brandschutzmaßnahmen“ bezieht sich auf die Anforderungen des Technischen Überwachungsvereins in Polen

/ Brandschutzmaßnahmen

Wenn Sie einen Brand bemerken, alarmieren Sie sofort die Bewohner des Gefahrenbereichs und rufen Sie die Feuerwehr (Telefon 998 oder 112).

Im Falle eines Brandes sind folgende Maßnahmen zu ergreifen:

- Schalten Sie den HabuDen und, wenn möglich, andere elektrische Geräte aus,
- Betätigen Sie, wenn möglich, den ROP-Knopf (Handfeuermelder),
- Benachrichtigen Sie die staatliche Feuerwehr,
- Personen, die sich in der Nähe des Brandes aufhalten, zur Evakuierung auffordern,
- mit dem Löschen des Brandes mit Feuerlöschmitteln beginnen.

Hinweis: Stromführende elektrische Geräte dürfen wegen der Gefahr eines Stromschlags nicht mit Wasser, Schaum oder anderen wasserhaltigen Lösungen gelöscht werden. Zum Löschen können Pulver-, Schnee- oder Sandlöschers verwendet werden.

REGULATORISCHE INFORMATIONEN

CSG S.A. erklärt hiermit, dass das Funkgerät Typ EVGC02 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: <https://greencell.global/>.

Die hier angegebenen Werte sind die maximale Sendeleistung in dem Frequenzband/den Frequenzbändern, in dem/denen das Funkgerät arbeitet.

TECHNOLOGIE, BANDBREITE	MAX. HF-AUSGANGSLEISTUNG
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n 20,5 dBm 802.11b
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8±2 dBm

RoHS-Konformität

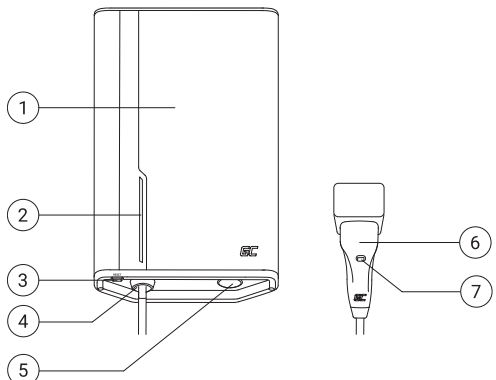
Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) und deren Änderungen.

REACH (Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe, EG Nr. 1907/2006) ist das EU-Regelwerk für chemische Stoffe. Die CSG S.A. erfüllt alle Anforderungen der Verordnung und verpflichtet sich, ihre Kunden über das Vorhandensein besonders besorgniserregender REACH-Stoffe (SVHCs) zu informieren.



Das WEEE-Symbol bedeutet, dass Ihr Produkt und seine Batterie(n) gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt sein Lebensende erreicht hat, bringen Sie es zur sicheren Entsorgung oder zum Recycling zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihres Produkts, seines elektrischen Zubehörs und seines Akkus tragen dazu bei, die natürlichen Ressourcen zu erhalten, die menschliche Gesundheit zu schützen und die Umwelt zu schonen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- | | |
|----------------------|-----------------|
| ① Wallbox-Modul | ⑤ Kabelstecker |
| ② LED-Anzeige | ⑥ Typ 2 Stecker |
| ③ Reset-Taste | ⑦ Taste |
| ④ Kabelzugentlastung | |

Wallbox-Modul	LED-Anzeige auf der Vorderseite zeigt den Status des Ladegeräts an (Start, Standby, Laden, Firmware-Update, Fehler, Warnung und andere)
	Bietet Kommunikation (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Ermöglicht es dem Elektriker, den maximalen Ladestrom auf 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A oder 32 A einzustellen und ihn an das jeweilige Netz anzupassen
	Überwacht die Richtigkeit der Netzparameter (V, A)
Typ 2 Stecker	Die Taste öffnet die Ladeanschlussklappe bei einzelnen Fahrzeugen (z. B. Tesla) und/oder stoppt den Ladevorgang
	Dient zum Laden/Stoppen des Ladevorgangs nach dem Einstecken/ Abziehen des Steckers aus dem Ladeanschluss des Fahrzeugs

FUNKTIONEN

433 MHZ- FUNKKOMUNIKATION	Dient zum Öffnen der Ladeanschlussklappe an einzelnen Fahrzeugen, z. B. Tesla
BLUETOOTH LE	Wird verwendet, um das Gerät zu steuern, seinen Status zu überwachen und Firmware-Updates durchzuführen
Wi-Fi	Wird verwendet, um Daten an die Cloud zu senden, das Gerät zu steuern und seinen Status zu überwachen
NFC/RFID 13,56 MHZ KARTE (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Ermöglicht die Autorisierung der Nutzung des Geräts durch Karte*/ Telefon mit NFC
MOBILE APP	Ermöglicht die Fernsteuerung des Geräts und des Ladevorgangs, die Autorisierung der Gerätebenutzung und die Initiierung von Firmware-Updates, die Änderung von Ladeparametern und die Anzeige von Ladestatistiken
LEISTUNGSREGELUNG	Ermöglicht die Einstellung der Ladeleistung bis zu dem vom Elektriker eingestellten maximalen Ladestrom
STROM- UND SPANNUNGSSENSOR	Misst Strom und Spannung, um die Richtigkeit des Ladevorgangs zu überprüfen

ENERGIEZÄHLER	Misst die vom Fahrzeug verbrauchte Energie
ABLEITSTROM-SENSOR	Misst den Ableitstrom und schützt Sie und Ihr Fahrzeug
UNTERSCHNITTUNGS- UND ÜBERSPANNUNGSSCHUTZ	Wenn die Netzspannung zu hoch oder zu niedrig ist, startet oder unterbricht das Gerät den Ladevorgang erst, wenn die Spannung innerhalb des zulässigen Bereichs liegt

* HabuDen unterstützt Karten des Typs ISO15693, ISO14443A (1 Stück im Set enthalten) und ISO14443B.

MONTAGEANLEITUNG

HINWEIS! Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert werden. Die Selbstinstallation führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu Schäden am Gerät führen, die einen elektrischen Schlag, einen Brand oder den Verlust von Gesundheit oder Leben zur Folge haben können.

Hinweis: Um das Ladegerät richtig zu installieren und zu konfigurieren, muss der Elektriker die Installationsanleitung verwenden, die Sie hier herunterladen können: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf> oder indem Sie den folgenden QR-Code scannen:



BEDIENUNGSANLEITUNG

/ Mobile Anwendung

Welchen Nutzen bringt es?

Das Gerät kann sowohl mit als auch ohne dedizierte, kostenlose GC App betrieben werden.

Beide Wege sind einfach und intuitiv. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die App zu verwenden, da sie Ihnen viel mehr Möglichkeiten bietet:

- Ermöglicht zusätzliche Aktionen wie das Anpassen der Ladeparameter, das Einrichten der WLAN-Verbindung, das Autorisieren der Gerätebenutzung, das Remote-Firmware-Update usw.;
- Ermöglicht die Fernsteuerung des Geräts und des Ladevorgangs;
- Enthält Statistiken der Ladesitzungen: Zeit, verbrauchte Energie und durchschnittliche Leistung, dargestellt in verschiedenen Zeitperspektiven;
- Enthält eine detaillierte Beschreibung der Warnungen, Fehler und Anweisungen, was zu tun ist, wenn sie auftreten;
- Zeigt Informationen über das Gerät an.

Wie bekomme ich die App?

Wenn Sie die App verwenden möchten, können Sie sie kostenlos aus dem Google Play Store oder App Store herunterladen (und installieren).

Wie kann ich die App zur Steuerung meines Geräts verwenden?

Nach der Installation der App auf Ihrem Handy:

1. Öffnen Sie die App und erstellen Sie Ihr Konto.

- Hinweis:** Ein bestimmtes Konto ist nur für ein Telefon bestimmt. Wenn Sie das Gerät von einem anderen Telefon aus steuern möchten, müssen Sie ein weiteres Konto in der App erstellen.
2. Koppeln Sie Ihr Telefon mit Ihrem Gerät
- 2.1. Aktivieren Sie die Bluetooth-Kommunikation auf Ihrem Telefon.
- 2.2. Wählen Sie in der App GERÄT HINZUFÜGEN aus.
- 2.3. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.
3. Genießen Sie die Verwendung der HabuDen Fernsteuerungs-App.

Wie kann ich die Autorisierung des Ladevorgangs über eine NFC/RFID 13,56 MHz-Karte oder ein Telefon/Gerät mit NFC-Modul in der GC App aktivieren?

1. Öffnen Sie die GC App.
2. Pairing mit dem ausgewählten HabuDen über Bluetooth
3. Gehen Sie zum Menü Konto -> Registerkarte Meine Karten.
4. Aktivieren Sie die Option „Zugriff über NFC autorisieren“.
5. Auf der Registerkarte können Sie Karten, Tags oder Telefone hinzufügen, die für die Autorisierung des Ladevorgangs verwendet werden sollen.

/ Aufladen

Nachdem das Gerät von einem Elektriker installiert wurde, können Sie es verwenden.

- Sie starten Sie das Aufladen Ihres Elektrofahrzeugs:
1. Parken Sie Ihr Auto nahe dem Gerät.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
3. Überprüfen Sie, ob das Gerät und der Stecker trocken, sauber und unbeschädigt sind.
4. Stellen Sie sicher, dass das Kabel aufgewickelt ist und keine Schleife vorhanden ist.
5. Wenn Sie Tesla haben, drücken Sie die Taste, um die Ladeanschlussklappe Ihres Autos zu öffnen.
6. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist oder Sie ihn beenden möchten, drücken Sie die Taste am Stecker und trennen Sie ihn vom Fahrzeug. Sie können die Zusammenfassung der Sitzung in der App anzeigen.

Hinweis: Wenn die Autorisierung für das Aufladen über NFC aktiviert ist, berühren Sie die NFC/RFID 13,56 MHz-Karte oder ein Telefon/Gerät mit aktiviertem NFC auf dem dafür vorgesehenen Feld am HabuDen. Beachten Sie, wo sich die NFC-Antenne Ihres Telefonmodells befindet.

7. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist oder wenn Sie ihn beenden möchten, ziehen Sie den Stecker aus dem Fahrzeug. Sie können die Zusammenfassung der Sitzung in der App anzeigen.
8. Wickeln Sie das Kabel auf und hängen Sie den Stecker in die Halterung.

/ Problemlösung

Wenn die LED des Geräts eine Warnung oder einen Fehler während des Ladevorgangs anzeigt (siehe Tabelle mit Erklärung der LED-Anzeigen):

1. Stoppen Sie den Ladevorgang und trennen Sie das Gerät von Ihrem EV.
2. Überprüfen Sie die App für weitere Details und folgen Sie den Anweisungen, was zu tun ist.

Hinweis: Wenn ein Fehler auftritt, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Entfernen Sie nicht den Gerätedeckel und versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Dies kann zu einem

Stromschlag führen. Lassen Sie die Reparatur (und Wartung) von einem Elektriker oder qualifiziertem Servicepersonal durchführen.

/ Wartung und Reinigung

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um das Gerät sauber und sicher zu halten:

- Reinigen Sie nur die Außenseite des Geräts.
- Verwenden Sie ein leicht feuchtes oder antistatisches Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Reinigungsmittel oder Chemikalien.
- Halten Sie den Stecker stets trocken und sauber. Wenn er nass ist, lassen Sie ihn vor Gebrauch vollständig trocknen.

TECHNISCHE ANGABEN

Bezeichnung	HabuDen
Modell	EVGC02
Elektrische Daten	
Spannung	200–260 VAC (1-phasig) 380–440 VAC (3-phasig)
Nennstrom	32 A (max.)
Max. Ladestrom-Einstellungen	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Nennfrequenz	50 Hz
Schutzart	22 kW
Protection grade	IP54
IK-Klassifizierung	IK10
Überspannungskategorie	III
Bemessungs-Betriebsreststrom	6 mA DC
Fehlerstrom inaktiv	3 mA DC
Fehlerstrom-Schutzschalter	RDC-DD* * RCD A muss zusätzlich installiert werden
Erdsungsanlage	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Physikalischer Parameter	
Abmessungen des Wallbox-Moduls (mm)	338 x 211 x 73
Kabellänge	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Gewicht	5,51 kg (mit 5 m Kabel) 6,72 kg (mit 7,5 m Kabel)
Umgebungsbedingungen	
Betriebstemperatur	-25–40 °C
Lager- und Transporttemperatur	-25–40 °C
Höhe über dem Meeresspiegel	< 2000 m
Feuchtigkeit	Extern: bis zu 100 % bei +25 °C

Normen	
Kompatibilität mit	EN 61439-1 EN 61439-7 EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Ausgang (Fahrzeugstecker)	Typ 2
EV-Lademodus	Modus 3
EMV-Klassifizierung	Environment B

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Die CSG S.A., mit Sitz in Krakau (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), im Folgenden Garantiegeber genannt, garantiert korrekte und fehlerfreie Funktionsweise des Produkts während der gesamten Garantiezeit.
2. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate und gilt ab Datum der Herausgabe des Produkts dem Käufer.
3. Der territoriale Geltungsbereich des Garantieschutzes umfasst das Gebiet der Europäischen Union, der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums, das Vereinigte Königreich, Russlands, der Ukraine, der Türkei und Albaniens.
4. Die Berechtigungen des Käufers aus der Gewährleistung für Produktmängel werden durch die Garantie nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
5. Um die Garantie zu nutzen, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer unter der folgenden E-Mail-Adresse: support@greencell.global. Der Bearbeitungsprozess wird ein ausgefülltes Beschwerdeformular beschleunigen, das unter folgender Adresse verfügbar ist: greencell.global.
6. Der Garantiegeber wird den Käufer innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt des Produkts über die Bearbeitung des Garantieanspruchs (d.h. über die Anerkennung oder Ablehnung) informieren. Wenn der Garantiegeber die Rechtmäßigkeit des Garantieanspruchs

anerkennt, wird er innerhalb von 14 Tagen nach der Benachrichtigung des Käufers über die Berechtigung der Reklamation den Mangel des Produkts beseitigen oder das mangelhafte Produkt durch ein mangelfreies Produkt ersetzen. Der Garantiegeber entscheidet über die Behandlung der Reklamation, bei Berücksichtigung im Rahmen des Möglichen, der im Beschwerdeformular gemachten Forderung des Käufers. Falls die Beseitigung der Mängel aufgrund des Schwierigkeitsgrades viel Aufwand oder zusätzliche Tätigkeiten erfordern sollte, kann diese Frist verlängert werden, wobei der Garantiegeber alle Anstrengungen unternehmen wird, um die Reparatur so schnell wie möglich durchzuführen.

7. Wenn der Garantieanspruch als begründet anerkannt wird, übernimmt der Garantiegeber die Kosten für die Lieferung des fehlerhaften Produkts an den Service des Garantiegebers und die Kosten für die Lieferung des reparierten oder ersetzten Produkts an den Käufer.

8. Die Haftung des Garantiegebers deckt nur Mängel ab, die auf produktabhängige Ursachen zurückzuführen sind.

9. Gilt für: Batterien, Akkus und Produkte, die Batterien/Akkus enthalten: Batterien unterliegen einem natürlichen Verschleiß. Im Falle einer Verringerung der Batteriekapazität Grundlage für die Nutzung der Garantie kann Verringerung der Batteriekapazität unter 80 % des Nennwerts sein.

10. Die Garantie umfasst keine Produkte:

- mit beschädigtem Garantiesiegel;
- die durch äußere Einflüsse beschädigt wurden (Schäden durch Blitzschlag, Überspannungen in der Niederspannungsanlage und im Stromversorgungsnetz, Überschwemmung, Brand, absichtliche mechanische und thermische Beschädigungen usw.);
- die durch unsachgemäßen oder mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Gebrauch beschädigt wurden;
- die durch unsachgemäßen Anschluss anderer Peripheriegeräte beschädigt wurden;
- Spuren nicht autorisierter Reparaturen, eigenmächtiger Änderungen oder Konstruktionsänderungen tragen.

PL // Instrukcja obsługi

/ Co jest w pudełku

- Moduł Wallbox z kablem do ładowania typu 2
- Uchwyt na kabel
- Dwa zestawy stalowych śrub montażowych i plastikowych kołków 8x65 – 4 sztuki, 6x3 – 3 sztuki)
- Dodatkowy odciążnik
- Szablon do wyiercenia otworów montażowych
- Instrukcja obsługi
- Karta NFC / RFID 13,56 MHz (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania i utylizacji zachowaj ostrożność. Niewłaściwe użytkowanie i nieprzestrzeganie poniższych wytycznych może stanowić zagrożenie dla życia lub zdrowia i mienia.

Uwaga: Przed zainstalowaniem HabuDen wymagane jest zainstalowanie w sieci zasilającej wyłącznika różnicowo-prądowego typu A (RCD A) oraz wyłącznika nadprądowego 40 A (C40).*

* HabuDen jest wyposażony w RDC-DD (Residual Direct Current Detecting Device) zgodny z IEC62955, dzięki czemu wystarczy zainstalować RCD typu A.

/ Ogólne środki ostrożności

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się dokładnie z wszystkimi poniższymi środkami ostrożności.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie z pojazdami elektrycznymi wyposażonymi w złącze typu 2.
- Moc znamionowa urządzenia musi być zgodna z mocą sieci zasilającej.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie wejściowe, częstotliwość i inne parametry urządzenia są zgodne ze specyfikacją Twojego pojazdu i sieci zasilającej.
- Używaj i przechowuj urządzenie w temperaturze od -25 °C do 40 °C.
- Nie instaluj urządzenia w miejscach, w których jest ono narażone na działanie ognia lub skrajnych temperatur oraz bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas. Jeśli urządzenie jest wystawione na działanie silnego światła słonecznego lub ciepła przez długi czas, jego temperatura może przekroczyć dopuszczalny zakres pracy.
- Chroń urządzenie przed nadmiernym zapyleniem i oparami.
- Trzymaj urządzenie z dala od materiałów i gazów łatwopalnych oraz materiałów wybuchowych.

- Zawsze utrzymuj złącze w stanie całkowicie suchym i czystym.
- Nie wkładaj do urządzenia żadnych przedmiotów ani części ciała.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Jest wymagane, aby instalacja elektryczna, którą wykorzystujesz do ładowania Twojego EV została sprawdzona przez elektryka.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
- Osoby o ograniczonych możliwościach lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy muszą być nadzorowane lub wcześniej poinstruowane przed użyciem tego urządzenia.
- Używaj urządzenia zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa i wymogami bezpieczeństwa dotyczącymi pracy z urządzeniami elektrycznymi obowiązującymi w danym kraju lub regionie.
- Upewnij się, że wiesz, co robić w przypadku wypadków z udziałem energii elektrycznej i co robić w przypadku pożaru.
- Używaj urządzenia zgodnie z lokalnymi wymaganiami i ograniczeniami.
- Podczas montażu, użytkowania, konserwacji i serwisowania urządzenia przestrzegaj lokalnych przepisów o ochronie środowiska i utylizacji odpadów w celu uniknięcia zanieczyszczenia środowiska.
- Podczas montażu, użytkowania, konserwacji i serwisowania urządzenia przestrzegaj przepisów o bezpieczeństwie i higienie pracy.

/ Środki ostrożności przy montażu

- Zaleca się, aby urządzenie zostało zainstalowane przez elektryka posiadającego odpowiednie kwalifikacje i certyfikaty.
- Podczas montażu urządzenia należy używać izolowanych narzędzi.
- Stosuj się ściśle do instrukcji urządzenia oraz obowiązujących norm i standardów.
- Każdy zaistniały wypadek zgłoś przełożonemu.

Główne kryteria wyboru miejsca montażu

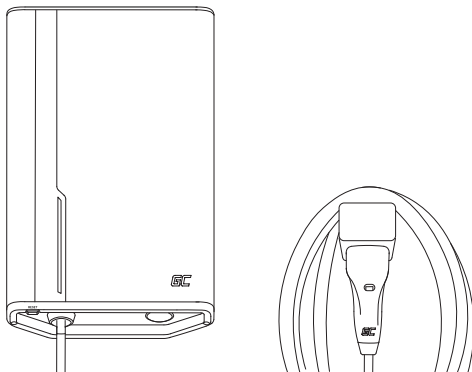
Urządzenie zostało skonstruowane do użytku wewnętrznego i zewnętrznego. W związku z tym konieczne jest spełnienie właściwych wymagań dotyczących montażu i ochrony urządzenia w miejscu instalacji.

Przy wyborze miejsca należy wziąć pod uwagę następujące kryteria:

- Uwzględnić lokalne przepisy dotyczące instalacji elektrycznej, środki ochrony przeciwpożarowej i przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, jak również drogi ewakuacyjne w tym miejscu.
- Urządzenie może być instalowane wyłącznie w zastosowaniach stacjonarnych.
- Zamontować urządzenie tak, aby nie znajdowało się w bezpośrednim przepływie przechodniów i aby nikt nie mógł potknąć się o podłączone kable ładowania oraz aby kabel ładowania nie zasłaniał ani nie przecinał drogi przechodzącym pieszym i zmotoryzowanym.
- Urządzenie należy zainstalować w sposób umożliwiający korzystanie z niego osobom niepełnosprawnym.
- Nie należy instalować urządzenia w miejscach, w których jest ono narażone na działanie amoniaku lub gazu amoniakalnego (np. w stajni lub przy stajni).
- Powierzchnia montażowa musi być wystarczająco stabilna, aby wytrzymać siły mechaniczne.

- Nie należy instalować urządzenia w miejscach, gdzie spadające przedmioty mogłyby uszkodzić urządzenie (np. zawieszane drabiny lub opony samochodowe).
- Urządzenie nie może być narażone na bezpośrednie działanie rozpylonej wody (np. myjnia ręczna w pobliżu, myjka wysokociśnieniowa, wąż ogrodowy).
- Urządzenie należy w miarę możliwości chronić przed bezpośrednim deszczem, aby zapobiec oblodzeniu, uszkodzeniom spowodowanym przez grad lub podobnym.
- W miarę możliwości urządzenie należy zamontować w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Urządzenie należy zainstalować poza strefą potencjalnie zagrożoną wybuchem.
- Należy przestrzegać obowiązujących na całym świecie norm montażowych (np. IEC 60364-1 i IEC 60364-5-52) oraz stosować się do obowiązujących w danym kraju norm i przepisów montażowych.

Uwaga: Jeśli ładowarka jest zainstalowana w miejscu, w którym nie jest chroniona przed deszczem, zawsze zawieszaj kabel na uchwycie dołączonym do zestawu. Pamiętaj, aby utrzymywać złącze w odpowiedniej orientacji (patrz rysunek), ponieważ osłania to styki przed kroplami deszczu, zapewnia szybsze odprowadzenie wilgoci i zapobiega korozji.



/ Środki ostrożności przy obsłudze

- Sprawdź czy opakowanie i urządzenie nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia. W takim przypadku skontaktuj się z serwisem gwarancyjnym producenta.
- Nie używaj żadnych ostrych przedmiotów do otwierania opakowania. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie pozostawiaj opakowania ani jego elementów w pobliżu dzieci. Elementy opakowania w rękach dzieci mogą doprowadzić do zadławienia.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń struktury, które mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem podczas pracy z uszkodzoną stacją ładowania.
- Przed ładowaniem upewnij się, że urządzenie nie jest uszkodzone, a złącze jest suche i czyste.
- Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanej i prawidłowo uziemionej sieci zasilającej.

- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia na własną rękę. Dotknięcie części pod napięciem może być śmiertelne.
- Aby uniknąć narażenia na porażenie prądem, nigdy nie odłączaj złącza, gdy urządzenie jest pod obciążeniem. Przed odłączeniem najpierw zatrzymaj proces ładowania w pojeździe.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kabel jest zaplątany lub zwiniełym. Może to doprowadzić do przegrzania. Jeśli tak się stanie, nie dotykaj kabla gołymi rękami.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest ono widocznie uszkodzone lub podejrzewasz, że jest uszkodzone, lub jeśli ma jakąkolwiek krytyczną usterkę.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli nie działa prawidłowo zgodnie z instrukcją. W takim przypadku zwróć się o poradę do producenta, sprzedawcy lub elektryka.
- Jeśli podczas pracy urządzenia stwierdzisz jego uszkodzenie, najpierw zatrzymaj proces ładowania w pojeździe. Następnie odłącz kabel od pojazdu.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, może być naprawiane tylko przez producenta.
- Nieautoryzowana modyfikacja lub ingerencja w budowę, elektronikę lub oprogramowanie urządzenia jest zabroniona.
- Nieprzestrzeganie któregośkolwiek z powyższych środków ostrożności powoduje utratę gwarancji i może być przyczyną uszkodzenia urządzenia, instalacji elektrycznej lub pojazdu.
- Niewłaściwe korzystanie z urządzenia poprzez nieprzestrzeganie któregośkolwiek z powyższych środków ostrożności może spowodować pożar, a w skrajnych przypadkach może doprowadzić do utraty zdrowia lub życia w wyniku porażenia prądem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne, utratę zdrowia lub życia w przypadku niezastosowania się do któregośkolwiek z powyższych środków ostrożności.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wyrzucaj tego produktu wraz z normalnymi odpadami domowymi. W celu właściwego przetworzenia, odzysku i recyklingu oddaj go do wyznaczonego punktu zbiórki.

/ Postępowanie na wypadek pożaru

W przypadku zauważenia pożaru należy niezwłocznie zaalarmować osoby przebywające w strefie zagrożenia oraz wezwać straż pożarną (tel. 998 lub 112).

W sytuacji wystąpienia pożaru należy wykonać następujące czynności:

- odłączyć od napięcia HabuDen oraz w miarę możliwości inne urządzenia elektryczne,
- w miarę możliwości uruchomić przycisk ROP (ręczny ostrzegacz pożarowy),
- powiadomić Państwową Straż Pożarną,
- powiadomić osoby przebywające w pobliżu pożaru o konieczności ewakuowania się,
- rozpocząć likwidację pożaru przy użyciu środków gaśniczych.

Uwaga! Urządzeń elektrycznych będących pod napięciem nie wolno gasić wodą, pianą ani innymi roztworami zawierającymi wodę ze względu na ryzyko porażenia prądem. Do ich gaszenia można użyć gaśnic proszkowych, śniegowych lub piasku.

INFORMACJE REGULACYJNE

Niniejszym CSG S.A. oświadcza, że urządzenie radiowe typu EVGC02 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://greencell.global/>.

Podane tu dane to maksymalna moc nadawana w paśmie (pasmach) częstotliwości, w których pracuje urządzenie radiowe.

TECHNOLOGIA, PASMO	MAKS. MOC WYJŚCIOWA RF
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n
	20,5 dBm 802.11b
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

Zgodność z dyrektywą RoHS

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) wraz z poprawkami.

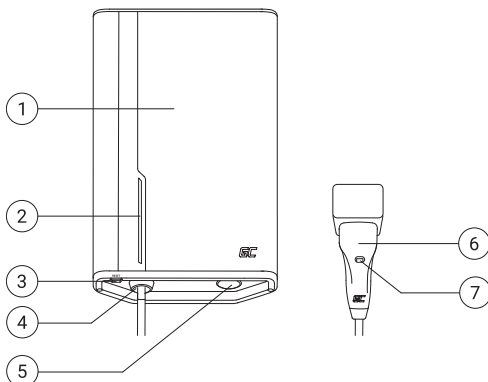
REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, EC No 1907/2006) to unijne ramy prawne dotyczące substancji chemicznych. CSG S.A. spełnia wszystkie wymagania rozporządzenia i jest zobowiązana do zapewnienia naszym klientom informacji o obecności substancji wzbudzających szczególne duże obawy (SVHC).



Symbol WEEE oznacza, że zgodnie z lokalnym prawem i przepisami produkt i jego baterie powinny być usuwane oddzielnie od odpadów domowych. Po zakończeniu eksploatacji tego produktu należy oddać

go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne w celu bezpiecznej utylizacji lub recyklingu. Oddzielne gromadzenie i recykling produktu, jego akcesoriów elektrycznych i baterii pomoże zachować zasoby naturalne, chronić zdrowie ludzi i środowisko naturalne.

OPIS URZĄDZENIA



- | | |
|------------------------|------------------|
| 1 Moduł wallbox | 5 Zasłepka kabla |
| 2 Wskaźnik LED | 6 Złącze typu 2 |
| 3 Przycisk resetowania | 7 Przycisk |
| 4 Odciążenie kabla | |

Moduł wallbox	Wskaźnik LED na froncie wskazuje stan ładowarki (uruchomienie, gotowość, ładowanie, aktualizacja firmware, błąd, ostrzeżenie i inne)
	Zapewnia komunikację (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Umożliwia elektrykowi ustawienie maksymalnego prądu ładowania na 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A lub 32 A, dostosowując go do danej sieci zasilającej
	Monitoruje poprawność parametrów sieci zasilającej (V, A)
Złącze typu 2	Zawiera czujniki mierzące temperaturę, napięcie, prąd i prąd upływu
	Przycisk otwiera klapkę portu ładowania w poszczególnych samochodach (np. Teslach) i/lub zatrzymuje proces ładowania
	Służy do ładowania/zatrzymywania procesu ładowania po podłączeniu/odłączeniu od portu ładowania pojazdu

FUNKCJE

KOMUNIKACJA RADIOWA 433 MHZ	Służy do otwierania klapki portu ładowania w poszczególnych pojazdach, np. Teslach
BLUETOOTH LE	Służy do sterowania urządzeniem, obserwowania jego stanu i wykonywania aktualizacji firmware'u
WIFI	Służy do wysyłania danych do chmury, sterowania urządzeniem i obserwowania jego stanu
NFC/RFID 13,56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Umożliwia autoryzację korzystania z urządzenia za pomocą karty*/telefonu z włączoną funkcją NFC
APLIKACJA MOBILNA	Umożliwia zdalną kontrolę nad urządzeniem i procesem ładowania, autoryzację użytkownika urządzenia i rozpoczęcie aktualizacji firmware'u, modyfikację parametrów ładowania oraz wyświetlanie statystyk sesji ładowania
REGULACJA MOCY	Umożliwia regulację mocy ładowania aż do maksymalnego prądu ładowania ustawionego przez elektryka
CZUJNIK PRĄDU I NAPIĘCIA	Mierzy prąd i napięcie w celu kontroli poprawności procesu ładowania
MIERNIK ENERGII	Mierzy energię pobraną przez pojazd
CZUJNIK PRĄDU UPŁYWU	Mierzy prąd upływu oraz chroni Ciebie i Twój pojazd
ZABEZPIECZENIE PODNAPIĘCIOWE I NADNAPIĘCIOWE	Jeśli napięcie sieci zasilającej jest zbyt wysokie lub zbyt niskie, urządzenie nie rozpocznie procesu ładowania lub przerwie go, dopóki napięcie nie znajdzie się w dopuszczalnym zakresie

*HabuDen obsługuje karty typu ISO15693, ISO14443A (1 szt. w zestawie) i ISO14443B.

INSTRUKCJA MONTAŻU

UWAGA! Urządzenie może być zainstalowane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Samodzielna instalacja spowoduje utratę gwarancji i może spowodować uszkodzenie urządzenia skutkujące porażeniem prądem, pożarem lub utratą zdrowia lub życia.

Uwaga: Aby prawidłowo zainstalować i skonfigurować ładowarkę, elektryk musi skorzystać z Instrukcji instalacji, którą można pobrać tutaj: <https://docs.greenell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf>

lub skanując poniższy kod QR:



INSTRUKCJA OBSŁUGI

/ Aplikacja mobilna

Jakie są korzyści?

Urządzenie może być obsługiwane zarówno z użyciem dedykowanej, darmowej aplikacji mobilnej GC App jak i bez niej.

Oba sposoby są łatwe i intuicyjne. Zalecamy jednak skorzystanie z aplikacji, gdyż daje ona znacznie więcej możliwości:

- Umożliwia dodatkowe działania, takie jak dostosowanie parametrów ładowania, konfigurację połączenia WiFi, autoryzację korzystania z urządzenia, zdalną aktualizację firmware'u, itp.
- Umożliwia zdalną kontrolę nad urządzeniem i procesem ładowania;
- Zawiera statystyki sesji ładowania: czas, zużytą energię i średnią moc, prezentowane w różnych perspektywach czasowych;
- Zawiera szczegółowy opis ostrzeżeń, błędów oraz instrukcję co zrobić w przypadku ich wystąpienia;
- Prezentuje informacje o urządzeniu.

Jak zdobyć aplikację?

Jeśli chcesz skorzystać z aplikacji, pobierz (i zainstaluj) ją za darmo z Google Play Store lub App Store.

Jak zacząć używać aplikacji do sterowania moim urządzeniem?

Po zainstalowaniu aplikacji na telefonie:

1. Otwórz aplikację i utwórz swoje konto.

Uwaga: A Dane konto jest dedykowane tylko dla jednego telefonu. Jeśli chcesz sterować urządzeniem z innego telefonu, musisz stworzyć inne konto w aplikacji.

2. Sparuj swój telefon z urządzeniem:

2.1. Włącz komunikację Bluetooth w swoim telefonie.

2.2. W aplikacji wybierz opcję DODAJ URZĄDZENIE.

2.3. Postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.

3. Ciesz się korzystaniem z aplikacji do zdalnego sterowania HabuDen.

Jak włączyć w GC App autoryzację ładowania poprzez kartę NFC/RFID 13,56 MHz lub telefon/urządzenie z modulem NFC?

1. Otwórz GC App.

- 2. Sparuj się z wybranym HabuDen poprzez Bluetooth.
- 3. Przejdź do menu Konto -> zakładka Moje karty.
- 4. Włącz opcję „Autoryzacja dostępu za pomocą NFC”.
- 5. Dodawaj w zakładce karty, tagi lub telefony, które będą wykonywane do autoryzacji procesu ładowania.

/ Ładowanie

Po zainstalowaniu urządzenia przez elektryka, możesz zacząć z niego korzystać.

Abi rozpocząć ładowanie swojego EV:

- 1. Zaparkuj swój samochód w pobliżu urządzenia.
- 2. Zweryfikuj, czy urządzenie jest podłączone do sieci zasilającej.
- 3. Sprawdź, czy urządzenie i złącze są suche, czyste i nieuszkodzone.
- 4. Upewnij się, że kabel jest rozwinięty i nie ma pętlei.
- 5. Jeśli masz Teslę, naciśnij przycisk, aby otworzyć klappę portu ładowania w samochodzie.
- 6. Jeśli urządzenie jest gotowe do użycia, podłącz złącze do portu ładowania. Podczas sesji ładowania możesz dostosować parametry ładowania w aplikacji.

Uwaga: Jeśli włączona jest autoryzacja ładowania poprzez NFC, przyłóż kartę NFC/RFID 13,56 MHz lub telefon/urządzenie z włączonym NFC do wyznaczonego pola na HabuDen. Zwróć uwagę na to, gdzie w danym modelu telefonu znajdują się antena NFC.

- 7. Po zakończeniu ładowania lub gdy chcesz je przerwać, naciśnij przycisk na złączu i odłącz je od pojazdu. Podsumowanie sesji możesz zobaczyć w aplikacji.
- 8. Zwiń kabel i zawieś złącze na uchwycie.

/ Rozwiązywanie problemów

Jeśli dioda LED urządzenia wskazuje ostrzeżenie lub błąd podczas ładowania (patrz tabela z wyjaśnieniem wskazań diod LED):

- 1. Zatrzymaj proces ładowania i odłącz urządzenie od swojego EV.

- 2. Sprawdź w aplikacji więcej szczegółów i postępuj zgodnie z instrukcjami, co należy zrobić.

Uwaga: W przypadku wystąpienia błędu nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę. Nie zdejmuj pokrywy urządzenia ani nie próbuj otwierać obudowy. Może to doprowadzić do porażenia prądem. Naprawę (i serwisowanie) zleć elektrykowi lub wykwalifikowanemu personelowi serwisu.

/ Konserwacja i czyszczenie

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby utrzymać urządzenie w czystości i bezpieczeństwie:

- Czyść tylko zewnętrzną część urządzenia.
- Używaj lekko wilgotnej lub antystatycznej szmatki.
- Nie używaj żadnych detergentów ani środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
- Zawsze utrzymuj złącze w suchości i czystości. Jeśli jest mokre, pozwól mu całkowicie wyschnąć przed użyciem.

SPECYFIKACJA

Nazwa	HabuDen
Model	EVGC02
Dane elektryczne	
Napięcie	200–260 VAC (1-fazowe) 380–440 VAC (3-fazowe)

Prąd znamionowy	32 A (Maks.)
Ustawienia maks. prądu ładowania	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc całkowita	22 kW
Stopień ochrony	IP54
Klasyfikacja IK	IK10
Kategoria przepięciowa	III
Znamionowy resztkowy prąd roboczy	6 mA DC
Resztkowy prąd nieaktywny	3 mA DC
Wyłącznik różnicowo-prądowy	RDC-DD* * RCD A musi być dodatkowo zainstalowany
System uziemienia	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT

Właściwości fizyczne

Wymiary modułu wallbox (mm)	338 x 211 x 73
Długość kabla	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Waga	5,51 kg (z kablem 5 m) 6,72 kg (z kablem 7,5 m)

Warunki środowiskowe

Temperatura pracy	-25–40 °C
Temperatura przechowywania i transportu	-25–40 °C
Wysokość nad poziomem morza	< 2000 m
Wilgotność	Zewnętrzna: do 100% przy +25 °C

Normy

Zgodność z	EN 61439-1 EN 61439-7 EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Wyjście (złącze pojazdu)	Typ 2
Tryb ładowania EV	Tryb 3
Klasyfikacja EMC	Environment B

OGÓLNE ZASADY GWARANCJI

- 1. CSG S.A. z siedzibą w Krakowie (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków), zwana dalej Gwarantem, gwarantuje prawidłowe i bezawaryjne działanie produktu przez cały okres gwarancji.
- 2. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i jest liczony od dnia wydania produktu Nabywcy.
- 3. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje teren Rzeczypospolitej Polskiej.
- 4. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza upraw-

nień Nabywcy wynikłych z rękojmi za wady produktu.

5. W celu skorzystania z gwarancji należy dostarczyć do serwisu Gwaranta: (1) niesprawny produkt, (2) w miarę możliwości – kopię dowodu zakupu (np. paragonu lub faktury), oraz (3) w miarę możliwości – wypełniony formularz reklamacji dostępny pod adresem: greencell.global.

Adres serwisu: Green Cell
ul. rtm. Witolda Pileckiego 8
32-050 Skawina

Zasady gwarancji w stosunku do Nabywcy nie będącym Konsumentem

1. Gwarant poinformuje Nabywcę o sposobie rozpatrzenia reklamacji z gwarancji (tj. o jej uznaniu lub odmowie uznania) w terminie 14 dni od otrzymania produktu. W przypadku uznania przez Gwaranta zasadności zgłoszonej reklamacji, wada produktu zostanie usunięta przez Gwaranta lub produkt wadliwy zostanie wymieniony na wolny od wad, w terminie do 14 dni od dnia poinformowania Nabywcy o uznaniu zasadności zgłoszonej reklamacji. Gwarant decyduje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, uwzględniając w miarę możliwości żądanie Nabywcy zgłoszone w formularzu reklamacji. Jeżeli usunięcie usterek z powodu stopnia trudności wymaga dużego nakładu pracy lub działań dodatkowych, powyższy termin może ulec wydłużeniu, przy czym Gwarant dołoży wszelkich starań, aby naprawę wykonać w możliwie najkrótszym czasie.

2. W przypadku uznania zasadności zgłoszonej reklamacji, Gwarant pokrywa koszty dostarczenia niesprawnego produktu do serwisu Gwaranta oraz koszty dostarczenia naprawionego lub wymienionego produktu do Nabywcy.

3. Odpowiedzialność Gwaranta obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie.

4. Dotyczy: baterii, akumulatorów i produktów zawierających baterie/akumulatory: Baterie ulegają naturalnemu zużyciu. W przypadku zmniejszenia się pojemności baterii, podstawę do skorzystania z gwarancji może stanowić zmniejszenie się pojemności baterii poniżej 80% wartości nominalnej.

5. Gwarancja nie obejmuje produktu:

- z naruszoną plombą gwarancyjną;
- uszkodzonego przez czynniki zewnętrzne (uszkodzenia powstałe na skutek wylądowań atmosferycznych, przepięć powstałych w instalacji NN oraz sieci zasilającej, zalania, pożaru, umyślnych uszkodzeń mechanicznych i termicznych, itp.);
- uszkodzonego wskutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania;
- uszkodzonego wskutek niewłaściwego podłączenia innych urządzeń peryferyjnych;
- ze śladami dokonania nieautoryzowanych napraw, samowolnych przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.

Zasady gwarancji w stosunku do Nabywcy będącego Konsumentem

1. Gwarant poinformuje Nabywcę o sposobie rozpatrzenia reklamacji z gwarancji (tj. o jej uznaniu lub odmowie uznania) w terminie 14 dni od otrzymania produktu. W przypadku uznania przez Gwaranta zasadności zgłoszonej reklamacji, wada produktu zostanie usunięta przez Gwaranta lub produkt wadliwy zostanie naprawiony, stosownie do żądania Konsumenta w terminie do 14 dni od dnia poinformowania Nabywcy o uznaniu zasadności zgłoszonej reklamacji. Gwarant uwzględni żądanie Konsumenta o sposobie rozpatrzenia reklamacji, z zastrzeżeniem, że Gwarant może dokonać wymiany, gdy Konsument żąda naprawy, lub Gwarant może dokonać naprawy, gdy Konsument żąda wymiany, jeżeli doprowadzenie do zgodności towaru z umową w sposób wybrany przez Konsumenta jest niemożliwe albo wymagałoby nadmiernych kosztów dla Gwaranta. Jeżeli naprawa i wymiana są niemożliwe lub wymagałyby nadmiernych kosztów dla Gwaranta, może on odmówić doprowadzenia towaru do zgodności z umową.

2. Przy ocenie nadmierności kosztów dla Gwaranta uwzględni się wszelkie okoliczności sprawy, w szczególności znaczenie wady towaru, wartość niewadliwego towaru oraz nadmierne niedogodności dla Konsumenta powstałe wskutek zmiany sposobu doprowadzenia towaru do zgodności z umową.

3. Gwarant dokonuje naprawy lub wymiany w rozsądnym czasie od chwili, w której Gwarant został poinformowany przez Konsumenta o wadzie towaru, przy czym Gwarant dołoży wszelkich starań, aby naprawę wykonać w możliwie najkrótszym czasie.

4. Konsument udostępnia Gwarantowi towar podlegający gwarancji, który odbiera od Konsumenta towar na swój koszt.

5. Odpowiedzialność Gwaranta obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie.

6. Dotyczy: baterii, akumulatorów i produktów zawierających baterie/akumulatory: Baterie ulegają naturalnemu zużyciu. W przypadku zmniejszenia się pojemności baterii, podstawę do skorzystania z gwarancji może stanowić zmniejszenie się pojemności baterii poniżej 80% wartości nominalnej.

7. Gwarancja nie obejmuje produktu:

- z naruszoną plombą gwarancyjną;
- uszkodzonego przez czynniki zewnętrzne (uszkodzenia powstałe na skutek wylądowań atmosferycznych, przepięć powstałych w instalacji NN oraz sieci zasilającej, zalania, pożaru, umyślnych uszkodzeń mechanicznych i termicznych, itp.);
- uszkodzonego wskutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania;
- uszkodzonego wskutek niewłaściwego podłączenia innych urządzeń peryferyjnych;
- ze śladami dokonania nieautoryzowanych napraw, samowolnych przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.

/ Contenu de la boîte

- Module Wallbox avec câble de chargement Type 2
- Support de câble
- Deux jeux de vis de montage en acier et de chevilles en plastique 8x65 – 4 pièces, 6x3 – 3 pièces)
- Décharge de traction supplémentaire
- Gabarit pour le perçage des trous de montage
- Mode d'emploi
- Carte NFC / RFID 13,56 MHz (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Soyez prudent lors de l'utilisation et de l'élimination. Une utilisation incorrecte et le non-respect des directives suivantes peuvent constituer un risque pour la vie, la santé et les biens.

Remarque : Avant d'installer la HabuDen, il est nécessaire d'installer un disjoncteur différentiel de type A (RCD A) et un disjoncteur de surintensité de 40 A (C40) sur le réseau électrique.*

* La HabuDen est équipée d'un dispositif de détection de courant continu résiduel (RDC-DD) conforme à la norme IEC62955, il vous suffit donc d'installer un disjoncteur différentiel de type A.

/ Précautions générales

Lisez attentivement toutes les précautions suivantes avant d'utiliser l'appareil.

- L'appareil est destiné à être utilisé uniquement avec des véhicules électriques équipés d'un connecteur Type 2.
- La puissance nominale de l'appareil doit être compatible avec celle du réseau électrique.
- Assurez-vous que la tension d'entrée, la fréquence et les autres paramètres de l'appareil sont conformes aux spécifications de votre véhicule et du réseau avant de mettre l'appareil sous tension.
- Utilisez et stockez l'appareil à des températures comprises entre -25 °C et 40 °C.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé au feu, à des températures extrêmes ou à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Si l'appareil est exposé à la lumière du soleil ou à la chaleur pendant une longue période, sa température peut dépasser la plage de fonctionnement autorisée.
- Protégez l'appareil de la poussière et des fumées excessives.
- Gardez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables, des gaz et des explosifs.
- Le connecteur doit toujours être parfaitement sec et propre.
- N'insérez pas d'objets ou de parties du corps dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser de rallonges.
- Il est nécessaire que l'installation électrique que vous utilisez pour recharger votre VE soit inspectée par un électricien.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants, des personnes non autorisées et des animaux.
- Les personnes dont les capacités sont limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissances doivent être supervisées ou instruites au préalable avant d'utiliser cet équipement.
- Utilisez l'appareil conformément aux règles de sécurité générales et aux exigences de sécurité pour le travail avec des équipements électriques dans votre pays ou région.
- Assurez-vous de savoir ce qu'il faut faire en cas d'accidents liés à l'électricité et ce qu'il faut faire en cas d'incendie.
- Utilisez l'appareil conformément aux exigences et restrictions locales.

- Réglementations locales en matière de protection de l'environnement et d'élimination des déchets afin d'éviter toute pollution de l'environnement.
- Respectez les règles de santé et de sécurité lors de l'installation, de l'utilisation, de la maintenance et de l'entretien de l'appareil.

/ Précautions d'installation

- Il est recommandé de faire installer l'appareil par un électricien qualifié et certifié.
- Utilisez des outils isolés lors du montage de l'appareil.
- Suivez strictement les instructions de l'appareil et les normes applicables.
- Signalez tout accident à votre supérieur.

Critères généraux pour le choix d'un emplacement de montage

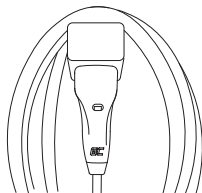
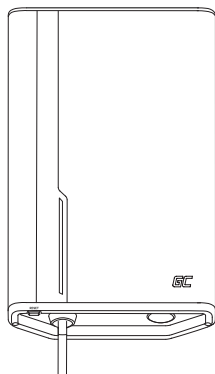
L'appareil a été conçu pour être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur.

Il est donc nécessaire de respecter les exigences correctes en matière d'installation et de protection de l'appareil sur place.

Les critères suivants doivent être pris en compte lors de la sélection d'un site :

- Tenez compte des réglementations locales en matière d'installation électrique, des mesures de protection contre l'incendie et de prévention des accidents, ainsi que des voies d'évacuation sur le site.
- L'appareil ne peut être installé que dans des applications stationnaires.
- Installez l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas dans le flux direct des passants et que personne ne puisse trébucher sur les câbles de charge connectés et que le câble de charge ne gêne pas ou ne croise pas le chemin des piétons et des automobilistes qui passent.
- Le dispositif doit être installé de manière à pouvoir être utilisé par les personnes handicapées.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à l'ammoniac ou au gaz ammoniac (par exemple à l'intérieur ou à proximité d'une étable).
- La surface de montage doit être suffisamment stable pour résister aux forces mécaniques.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où des objets en chute libre pourraient l'endommager (par exemple, des échelles suspendues ou des pneus de voiture).
- L'appareil ne doit pas être exposé à des pulvérisations directes (par exemple, lavage à la main à proximité, nettoyeur à haute pression, tuyau d'arrosage).
- L'appareil doit être protégé autant que possible de la pluie directe afin d'éviter le givrage, les dommages dus à la grêle ou autres
- Dans la mesure du possible, l'appareil doit être installé à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Installez l'appareil en dehors de la zone potentiellement explosive.
- Respectez les normes d'installation en vigueur dans le monde entier (par ex. IEC 60364-1 et IEC 60364-5-52) et respectez les normes et réglementations d'installation spécifiques au pays.

Note : Si le chargeur est installé dans un endroit où il n'est pas protégé de la pluie, accrochez toujours le câble au support prévu à cet effet. N'oubliez pas de maintenir le connecteur dans le bon sens (voir le dessin), car cela protège les contacts des gouttes de pluie, assure une évaporation plus rapide de l'humidité et prévient la corrosion.



/ Précautions d'emploi

- Vérifiez que l'emballage et l'appareil n'ont pas été endommagés pendant le transport. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dommages. Dans ce cas, contactez le service de garantie du fabricant.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour ouvrir l'emballage. Cela peut endommager l'appareil.
- Ne pas laisser l'emballage ou ses composants à proximité d'enfants. Les pièces d'emballage qui se trouvent entre les mains d'un enfant peuvent provoquer un étouffement.
- Inspectez régulièrement l'appareil pour vérifier que la structure n'est pas endommagée, ce qui peut présenter un risque d'électrocution en cas d'utilisation d'une station de charge défectueuse.
- Avant de charger l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que le connecteur est sec et propre.
- Ne branchez l'appareil que sur un réseau électrique correctement installé et mis à la terre.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil par vous-même. Le contact avec des pièces sous tension peut être fatal.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne débranchez jamais le connecteur lorsque l'appareil est en charge. Arrêtez d'abord le processus de charge dans le véhicule avant de le déconnecter.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble est emmêlé ou enroulé. Cela peut entraîner une surchauffe. Dans ce cas, ne touchez pas le câble à mains nues.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou si vous pensez qu'il est endommagé, ou s'il présente un défaut critique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il ne fonctionne pas correctement selon les instructions. Dans ce cas, demandez conseil au fabricant, au revendeur ou à l'électricien.
- Si vous constatez que l'appareil est endommagé pendant son fonctionnement, arrêtez d'abord le processus de chargement dans le véhicule. Débranchez ensuite le câble du véhicule.
- Si l'appareil est défectueux, il ne peut être réparé que par le fabricant.
- Il est interdit de modifier ou d'interférer sans autorisation avec la conception, l'électronique ou le logiciel de l'appareil.
- Le non-respect de l'une des précautions ci-dessus annule la garantie et peut endommager l'appareil, le système électrique ou le véhicule.

- L'utilisation incorrecte de l'appareil en ne respectant pas l'une des précautions ci-dessus peut provoquer un incendie et, dans des cas extrêmes, peut entraîner une perte de santé ou de vie en raison d'un choc électrique.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages matériels, des pertes de santé ou de vie si l'une des précautions ci-dessus n'est pas respectée.

À la fin de sa durée de vie, ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte désigné pour qu'il soit traité, récupéré et recyclé de manière appropriée

La section « Précautions contre l'incendie » fait référence aux exigences du Bureau de l'inspection technique en Pologne

/Précautions contre l'incendie

Si vous constatez un incendie, alertez immédiatement les occupants de la zone dangereuse et appelez les pompiers (téléphone 998 ou 112).

En cas d'incendie, effectuez les actions suivantes :

- débrancher le HabuDen et, si possible, les autres appareils électriques,
- activer le bouton ROP (point d'appel manuel) si possible,
- avertir les pompiers de l'État,
- demander aux personnes se trouvant à proximité de l'incendie d'évacuer les lieux,
- commencer à éteindre le feu à l'aide d'agents extincteurs.

Remarque : Les équipements électriques sous tension ne doivent pas être éteints avec de l'eau, de la mousse ou d'autres solutions contenant de l'eau en raison du risque de choc électrique. Des extincteurs à poudre, à neige ou à sable peuvent être utilisés pour les éteindre.

INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

CSG S.A. déclare par la présente que le dispositif radio de type EVGC02 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : <https://greencell.global/>.

Les chiffres indiqués ici correspondent à la puissance maximale émise dans la (les) bande(s) de fréquences dans laquelle (lesquelles) l'appareil radio fonctionne.

TECHNOLOGIE, BANDE	MAX. PUISSANCE DE SORTIE RF
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n
	20,5 dBm 802.11b
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

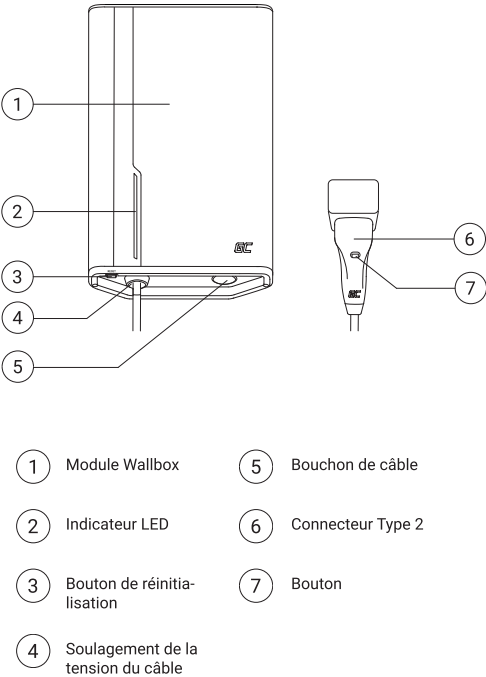
Conformité RoHS

Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) et à ses amendements.

REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, EC No 1907/2006) est le cadre réglementaire de l'UE pour les substances chimiques. CSG S.A. se conforme à toutes les exigences du règlement et s'engage à fournir à ses clients des informations sur la présence de substances REACH extrêmement préoccupantes (SVHC).

 Le symbole DEEE signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, votre produit et sa (ses) batterie(s) doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit atteint sa fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales pour une élimination ou un recyclage en toute sécurité. La collecte séparée et le recyclage de votre produit, de ses accessoires électriques et de sa batterie contribueront à la conservation des ressources naturelles, à la protection de la santé humaine et à la préservation de l'environnement.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Module Wallbox	L'indicateur LED sur la face avant indique l'état du chargeur (démarrage, veille, charge, mise à jour du micrologiciel, erreur, avertissement et autres)
	Assure la communication (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Permet à l'électricien de régler le courant de charge maximal à 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A ou 32 A, en l'adaptant au réseau en question

Connecteur Type 2	Contrôle l'exactitude des paramètres du réseau (V, A)
	Comprend des capteurs mesurant la température, la tension, le courant et le courant de fuite
	Le bouton ouvre le volet du port de charge dans les voitures individuelles (par exemple Tesla) et/ou arrête le processus de charge
	Utilisé pour charger/arrêter le processus de charge une fois branché/débranché du port de charge du véhicule

FONCTIONS

COMMUNICATION RADIO 433 MHZ	Utilisé pour ouvrir la volet du port de charge sur les véhicules individuels, par ex. Tesla
BLUETOOTH LE	Utilisé pour contrôler l'appareil, surveiller son état et effectuer des mises à jour du micrologiciel
WIFI	Utilisé pour envoyer des données au nuage, contrôler l'appareil et observer son état
NFC/RFID 13,56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Permet d'autoriser l'utilisation de l'appareil par l'intermédiaire d'une carte* ou d'un téléphone équipé de la technologie NFC
APPLICATION MOBILE	Permet le contrôle à distance de l'appareil et du processus de charge, l'autorisation d'utilisation de l'appareil et le démarrage de la mise à jour du firmware, la modification des paramètres de charge et l'affichage des statistiques de la session de charge
RÉGLAGE DE LA PUISSANCE	Permet d'ajuster la puissance de charge jusqu'au courant de charge maximal fixé par l'électricien
CAPTEUR DE COURANT ET DE TENSION	Mesure le courant et la tension pour vérifier que le processus de chargement est correct
COMPTEUR D'ÉNERGIE	Mesure l'énergie consommée par le véhicule
CAPTEUR DE COURANT DE FUITE	Mesure le courant de fuite et vous protège, vous et votre véhicule
PROTECTION CONTRE LA SOUTENSION ET LA SURTENSION	Si la tension du réseau est trop élevée ou trop basse, l'appareil ne démarre pas le processus de charge ou l'interrompt jusqu'à ce que la tension se situe dans la plage autorisée

*HabuDen prend en charge les cartes de type ISO15693, ISO14443A (1 pièce incluse dans le jeu) et ISO14443B.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

REMARQUE ! L'appareil ne doit être installé que par un électricien qualifié. L'auto-installation annule la garantie et peut endommager l'appareil en provoquant des chocs électriques, des incendies ou des pertes de vie ou de santé.

Note : Pour installer et configurer correctement le chargeur, l'électricien doit utiliser le manuel d'installation, qui peut être téléchargé ici : <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf>

ou en scannant le code QR ci-dessous :



MODE D'EMPLOI

/ Application mobile

Quels sont les avantages ?

L'appareil peut être utilisé avec ou sans l'application mobile dédiée et gratuite GC App.

Les deux méthodes sont faciles et intuitives. Nous recommandons toutefois d'utiliser l'application, car elle offre beaucoup plus de possibilités :

- Permet des actions supplémentaires telles que le réglage des paramètres de charge, la configuration de la connexion Wifi, l'autorisation d'utilisation de l'appareil, la mise à jour à distance du micrologiciel, etc.
- Permet de contrôler à distance l'appareil et le processus de chargement ;
- Contient des statistiques sur la session de charge : durée, énergie consommée et puissance moyenne, présentées dans différentes perspectives temporelles ;
- Contient une description détaillée des avertissements, des erreurs et des instructions sur la marche à suivre en cas d'incident ;
- Présente des informations sur l'appareil.

Comment obtenir l'application ?

Si vous souhaitez utiliser l'application, téléchargez-la (et installez-la) gratuitement à partir du Google Play Store ou de l'App Store.

Comment puis-je commencer à utiliser l'application pour contrôler mon appareil ?

Une fois l'application installée sur le téléphone :

1. Ouvrez l'application et créez votre compte.

Note : Un compte donné est dédié à un seul téléphone. Si vous souhaitez contrôler l'appareil à partir d'un autre téléphone, vous devrez créer un autre compte dans l'application.

2. Appairez votre téléphone avec l'appareil :

- 2.1. Activez la communication Bluetooth sur votre téléphone.
- 2.2. Dans l'application, sélectionnez l'option AJOUTER UN DISPOSITIF.
- 2.3. Suivez les instructions affichées.
3. Profitez de l'application pour contrôler le HabuDen à distance.

Comment activer l'autorisation de chargement via une carte NFC/RFID 13,56 MHz ou un téléphone/appareil avec module NFC dans l'application GC ?

1. Ouvrez l'application GC.
2. Appairer avec le HabuDen sélectionné via Bluetooth.
3. Allez dans le menu Compte -> onglet Mes cartes.
4. Cochez l'option « Autoriser l'accès via NFC ».
5. Dans l'onglet, vous pouvez ajouter des cartes, des étiquettes ou des téléphones qui seront utilisés pour autoriser le processus de chargement.

/ Chargement

Une fois l'appareil installé par un électricien, vous pouvez commencer à l'utiliser.

Pour commencer à charger votre VE :

1. Garez votre voiture à proximité de l'appareil.
2. Vérifiez que l'appareil est connecté au secteur.
3. Vérifiez que l'appareil et le connecteur sont secs, propres et intacts.
4. Assurez-vous que le câble est déroulé et qu'il n'y a pas de boucles.
5. Si vous avez une Tesla, appuyez sur le bouton pour ouvrir le volet du port de charge de la voiture.
6. Lorsque l'appareil est prêt à être utilisé, connectez le connecteur au port de charge. Pendant la session de charge, vous pouvez ajuster les paramètres de charge dans l'application.

Note : Si l'autorisation de chargement via NFC est activée, touchez la carte NFC/RFID 13,56 MHz ou un téléphone/appareil avec NFC activé dans le champ désigné sur le HabuDen. Notez l'emplacement de l'antenne NFC sur votre modèle de téléphone.

7. Lorsque la charge est terminée ou lorsque vous souhaitez arrêter la charge, appuyez sur le bouton du connecteur et débranchez-le du véhicule. Vous pouvez consulter un résumé de la session dans l'application.
8. Enroulez le câble et accrochez le connecteur sur le support.

/ La résolution de problèmes

Si la LED de l'appareil indique un avertissement ou une erreur pendant la charge (voir le tableau pour l'explication des indications de la LED) :

1. Arrêtez le processus de charge et déconnectez l'appareil de votre véhicule électrique.
2. Consultez l'application pour plus de détails et suivez les instructions.

Remarque : En cas d'erreur, n'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même. Ne retirez pas le couvercle de l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir le boîtier. Cela peut entraîner un choc électrique. Les réparations (et l'entretien) doivent être confiées à un électricien ou à un personnel d'entretien qualifié.

/ Entretien et nettoyage

Suivez les instructions ci-dessous pour garder l'appareil propre et sûr :

- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil.
- Utilisez un chiffon légèrement humide ou antistatique.
- N'utilisez pas de détergents ou de produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Le connecteur doit toujours être sec et propre. S'il est mouillé, laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser.

SPÉCIFICATION

Nom	HabuDen
Modèle	EVGC02
Données électriques	
Tension	200–260 VAC (monophasé) 380–440 VAC (triphasé)
Courant nominal	32 A (max.)
Réglages pour le courant de charge max.	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A

Fréquence nominale	50 Hz
Puissance totale	22 kW
Degré de protection	IP54
Classification IK	IK10
Catégorie de surtension	III
Courant résiduel de fonctionnement nominal	6 mA DC
Courant résiduel inactif	3 mA DC
Disjoncteur à courant résiduel	RDC-DD* * Le RCD A doit être installé en plus
Système de mise à la terre	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Propriétés physiques	
Dimensions du module wallbox (mm)	338 x 211 x 73
Longueur du câble	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Poids	5,51 kg (avec câble de 5 m) 6,72 kg (avec câble de 7,5 m)
Conditions environnementales	
Température de travail	-25–40 °C
Température de stockage et de transport	-25–40 °C
Hauteur au-dessus du niveau de la mer	< 2000 m
Humidité	Externe : jusqu'à 100 % à +25 °C
Valeurs de référence	
Compatibilité avec	EN 61439-1 EN 61439-7 EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Sortie (connecteur du véhicule)	Type 2
Mode de charge VE	Mode 3
Classification CEM	Environment B

RÈGLES GÉNÉRALES DE GARANTIE

1. CSG S.A., avec son siège à Cracovie (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), ci-après dénommé le Garant, garantit le fonctionnement correct et sans défaillance du produit pendant toute la durée de la garantie.
2. La durée de la garantie est de 24 mois et est comptée à partir de la date de livraison du produit à l'acheteur.
3. La portée territoriale de la protection de la garantie couvre le territoire de l'Union européenne, les pays de l'Espace économique européen, le Royaume-Uni, la Russie, l'Ukraine, la Turquie et l'Albanie.

4. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Acheteur résultant de la garantie pour les défauts du produit.
5. Afin de bénéficier de la garantie, veuillez contacter le vendeur en utilisant l'adresse e-mail : support@greencell.global. Le traitement de la demande sera accéléré en remplissant le formulaire de plainte disponible à l'adresse suivante : greencell.global.
6. Le Garant informera l'Acheteur de la manière dont il traitera la réclamation au titre de la garantie (c'est-à-dire l'acceptation ou le refus d'acceptation) dans les 14 jours suivant la réception du produit. Si le Garant reconnaît la légitimité de la réclamation, le Garant éliminera le défaut du produit ou remplacera le produit défectueux par un produit exempt de défauts dans un délai de 14 jours à compter de la date d'information de l'Acheteur sur la validité de la réclamation. Le Garant décide de la manière dont la réclamation sera traitée, en tenant compte de la demande de l'Acheteur dans le formulaire de réclamation, si possible. Si l'élimination des défauts, en raison du degré de difficulté, nécessite beaucoup de travail ou des mesures supplémentaires, ce délai peut être prolongé, mais le Garant s'efforcera de les réparer dans les meilleurs délais.
7. En cas de reconnaissance du bien-fondé de la réclamation, le Garant prend en charge les frais de livraison du produit défectueux au service du Garant et les frais de livraison du produit réparé ou remplacé à l'Acheteur.
8. La responsabilité du Garant ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au produit.
9. S'applique aux : piles, accumulateurs et produits contenant des piles / accumulateurs : Les piles sont consommables naturellement. En cas de réduction de la capacité de la batterie, une réduction de la capacité de la batterie inférieure à 80 % de la valeur nominale peut constituer un motif de garantie.
10. La garantie ne couvre pas le produit :
 - avec un sceau de garantie endommagé ;
 - endommagé par des facteurs externes (dommages causés par la foudre, surtensions dans l'installation BT et le réseau d'alimentation électrique, inondation, incendie, dommages mécaniques et thermiques délibérés, etc.) ;
 - endommagé suite à une utilisation incorrecte ou incompatible avec le mode d'emploi ;
 - endommagé en raison d'une mauvaise connexion d'autres périphériques ;
 - avec des traces de réparations non autorisées, de modifications non autorisées ou de modifications de conception.

/ Contenido de la caja

- Módulo Wallbox con cable de carga tipo 2
- Soporte para cables
- Dos juegos de tornillos de montaje de acero y tacos de plástico 8x65 – 4 piezas, 6x3 – 3 piezas)
- Alivio de tensión adicional
- Plantilla para taladrar orificios de montaje
- Manual de usuario
- Tarjeta NFC / RFID 13,56 MHz (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

NORMAS DE SEGURIDAD

Tenga cuidado durante el uso y la eliminación. El uso incorrecto y el incumplimiento de las siguientes directrices pueden suponer un riesgo para la vida, la salud y la propiedad.

Nota: Antes de instalar el HabuDen, es necesario instalar un interruptor diferencial de tipo A (RCD A) y un interruptor de sobretensión de 40 A (C40) en la red eléctrica.*

* El HabuDen está equipado con un RDC-DD (dispositivo de detección de corriente continua residual) conforme a la norma IEC62955, por lo que sólo tendrá que instalar un RCD de tipo A.

/ Precauciones generales

Lea atentamente todas las precauciones siguientes antes de utilizar el aparato.

- El aparato está destinado a ser utilizado únicamente con vehículos eléctricos equipados con un conector de tipo 2.
- La potencia nominal del aparato debe ser compatible con la potencia de la red eléctrica.
- Asegúrese de que la tensión de entrada, la frecuencia y otros parámetros del dispositivo cumplen las especificaciones de su vehículo y de la red eléctrica antes de encender el dispositivo.
- Utilice y almacene el aparato a temperaturas comprendidas entre -25 °C y 40 °C.
- No instale el dispositivo donde esté expuesto al fuego o a temperaturas extremas o a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo. Si el aparato está expuesto a la luz solar intensa o al calor durante mucho tiempo, su temperatura puede superar el rango de funcionamiento permitido.
- Proteja la unidad de polvo y humos excesivos.
- Mantenga el aparato alejado de materiales y gases inflamables y explosivos.
- Mantenga siempre el conector completamente seco y limpio.
- No inserte ningún objeto o parte del cuerpo en el dispositivo.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice alargadores.
- Se requiere que la instalación eléctrica que utilice para cargar su VE sea inspeccionada por un electricista.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños, personas no autorizadas y animales.
- Las personas con capacidades limitadas o falta de experiencia y conocimientos deben ser supervisadas o instruidas previamente antes de utilizar este dispositivo.
- Utilice el aparato de acuerdo con las normas generales de seguridad y los requisitos de seguridad para trabajar con equipos eléctricos aplicables en su país o región.
- Asegúrese de saber qué hacer en caso de accidentes con electricidad y qué hacer en caso de incendio.
- Utilice el equipo de acuerdo con los requisitos y restricciones locales.

- Cuando instale, utilice, mantenga y repare el dispositivo, respete la normativa local de protección medioambiental y eliminación de residuos para evitar la contaminación del medio ambiente.
- Respete las normas de salud y seguridad al instalar, utilizar, mantener y reparar el aparato.

/ Precauciones de instalación

- Se recomienda que el aparato sea instalado por un electricista cualificado y certificado.
- Utilice herramientas aisladas al instalar el aparato.
- Siga estrictamente las instrucciones del dispositivo y las normas y estándares aplicables.
- Informe a su supervisor de cualquier accidente que se produzca.

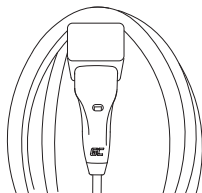
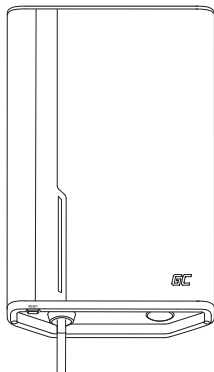
Criterios generales para la selección del emplazamiento

El aparato ha sido diseñado para su uso en interiores y exteriores. Por lo tanto, es necesario cumplir los requisitos adecuados para la instalación y protección del aparato en el lugar de instalación.

A la hora de seleccionar el emplazamiento, deben tenerse en cuenta los siguientes criterios:

- Tenga en cuenta la normativa local sobre instalaciones eléctricas, las medidas de protección contra incendios y la normativa sobre prevención de accidentes, así como las vías de evacuación del lugar.
- La unidad sólo puede instalarse en aplicaciones fijas.
- Instale el aparato de modo que no se encuentre en el paso directo de peatones y que nadie pueda tropezar con los cables de carga conectados y que el cable de carga no obstruya ni se cruce en el camino de peatones y automovilistas que pasen por el lugar.
- Instale el aparato de forma que pueda ser utilizado por personas con discapacidad.
- No instale la unidad donde esté expuesta a amoníaco o gas amoníaco (por ejemplo, dentro o cerca de un establo).
- La superficie de montaje debe ser lo suficientemente estable como para soportar fuerzas mecánicas.
- No instale el aparato en lugares donde la caída de objetos pueda dañarlo (por ejemplo, escaleras suspendidas o neumáticos de automóvil).
- El aparato no debe estar expuesto a salpicaduras directas (por ejemplo, lavamanos cercano, limpiador de alta presión, manguera de jardín).
- El aparato debe protegerse en la medida de lo posible de la lluvia directa para evitar la formación de hielo, daños por granizo o similares.
- Si es posible, el aparato debe instalarse en un lugar protegido de la luz solar directa.
- Instale el aparato fuera de la zona potencialmente explosiva.
- Respete las normas de instalación aplicables en todo el mundo (por ejemplo, IEC 60364-1 e IEC 60364-5-52) y cumpla las normas y reglamentos de instalación específicos de cada país..

Nota: Si el cargador se instala en un lugar donde no esté protegido de la lluvia, cuelgue siempre el cable en el soporte suministrado. Recuerda mantener el conector en la orientación correcta (ver dibujo), ya que así se protegen los contactos de las gotas de lluvia, se garantiza una evaporación más rápida de la humedad y se evita la corrosión.



/ Precauciones de manipulación

- Compruebe que el embalaje y el aparato no han sufrido daños durante el transporte. No utilice el aparato si observa algún daño. En este caso, póngase en contacto con el servicio de garantía del fabricante.
- No utilice objetos afilados para abrir el envase. Esto puede dañar el aparato.
- No deje el envase ni sus componentes cerca de los niños. Las piezas del envase en manos de los niños pueden provocar asfixia.
- Inspeccione periódicamente el aparato para detectar daños visibles en la estructura, que pueden suponer un riesgo de descarga eléctrica al funcionar con una estación de carga defectuosa.
- Antes de cargar, asegúrese de que el dispositivo no está dañado y de que el conector está seco y limpio.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y conectada a tierra.
- No abra nunca la carcasa del aparato por su cuenta. Tocar piezas bajo tensión puede ser mortal.
- Para evitar la exposición a descargas eléctricas, nunca desconecte el conector cuando la unidad esté bajo carga. Detenga primero el proceso de carga en el vehículo antes de desconectarlo.
- Nunca utilice el dispositivo cuando el cable esté enredado o enrollado. Esto puede provocar un sobrecalentamiento. Si esto sucede, no toque el cable con las manos descubiertas.
- No utilice el aparato si está visiblemente dañado o sospecha que lo está, o si presenta algún fallo crítico.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente según las instrucciones. En tal caso, pida consejo al fabricante, al distribuidor o al electricista.
- Si detecta daños en el dispositivo durante el funcionamiento, detenga primero el proceso de carga en el vehículo. A continuación, desconecte el cable del vehículo.
- Si el dispositivo está dañado, sólo podrá ser reparado por el fabricante.
- Se prohíbe la modificación no autorizada o la interferencia en el diseño, la electrónica o el software del dispositivo.
- El incumplimiento de cualquiera de las precauciones anteriores invalidará la garantía y puede causar daños al aparato, al sistema eléctrico o al vehículo.
- El uso inadecuado del aparato por incumplimiento de alguna de las precauciones anteriores puede provocar un incendio y,

en casos extremos, puede ocasionar la pérdida de la salud o la vida debido a una descarga eléctrica.

- El fabricante no se hace responsable de los daños materiales, la pérdida de la salud o la vida si no se observa alguna de las precauciones anteriores.

Al final de su vida útil, no deseche este producto con la basura doméstica normal. Llévelo a un punto de recogida designado para su correcto tratamiento, recuperación y reciclaje.

La sección «Precauciones contra incendios» hace referencia a los requisitos de la Oficina de Inspección Técnica de Polonia

/Precauciones contra incendios

En caso de incendio, avise inmediatamente a los ocupantes de la zona de peligro y llame a los bomberos (teléfono 998 ó 112).

En caso de incendio, realice las siguientes acciones:

- desconecte el HabuDen y, si es posible, otros equipos eléctricos,
- active el botón ROP (punto de llamada manual) si es posible,
- avise al Servicio de Bomberos del Estado,
- avise a las personas que se encuentren en las proximidades del incendio para que evacúen,
- comience a extinguir el incendio con agentes extintores.

Nota: Los equipos eléctricos bajo tensión no deben extinguirse con agua, espuma u otras soluciones que contengan agua debido al riesgo de descarga eléctrica. Para extinguirlos pueden utilizarse extintores de polvo, nieve o arena.

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

CSG S.A. declara por la presente que el dispositivo de radio tipo EVGC02 cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://greencell.global/>.

Las cifras aquí indicadas corresponden a la potencia máxima transmitida en la banda o bandas de frecuencias en las que funciona el dispositivo radioeléctrico.

TECNOLOGÍA, BANDA	MÁX. POTENCIA DE SALIDA DE RF
Bluetooth (LE) 2400–2483.5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n
	20.5 dBm 802.11b
NFC (13.56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

Cumplimiento de la directiva RoHS

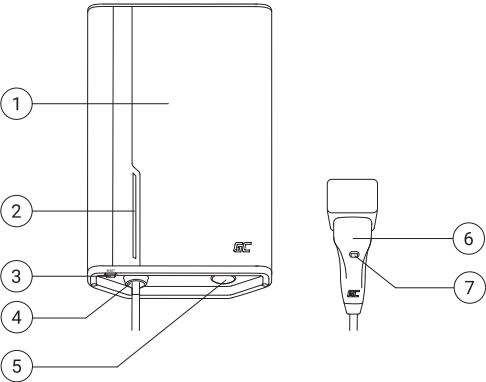
Este producto cumple con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) y sus modificaciones.

REACH (Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Sustancias Químicas, CE nº 1907/2006) es el marco regulador de sustancias químicas de la UE. CSG S.A. cumple con todos los requisitos del reglamento y nos comprometemos a proporcionar a nuestros clientes información sobre la presencia de sustancias altamente preocupantes (SVHC) de REACH.



El símbolo WEEE significa que, de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, su producto y su(s) batería(s) deben eliminarse por separado de los residuos domésticos. Cuando este producto llegue al final de su vida útil, llévalo a un punto de recogida designado por las autoridades locales para su eliminación segura o reciclaje. La recogida selectiva y el reciclaje de su producto, sus accesorios eléctricos y su batería ayudarán a conservar los recursos naturales, proteger la salud humana y ayudar al medio ambiente.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO



- 1

Módulo Wallbox
- 2

Indicador LED
- 3

Botón de reinicio
- 4

Alivio de tensión del cable
- 5

Tapón del cable
- 6

Conector de tipo 2
- 7

Botón

Módulo Wallbox	El indicador LED de la parte frontal indica el estado del cargador (arranque, espera, carga, actualización de firmware, error, advertencia y otros) Proporciona comunicación (Bluetooth, WiFi, NFC) Permite al electricista ajustar la corriente máxima de carga a 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A o 32 A, adaptándola a la red eléctrica concreta Controla la corrección de los parámetros de red (V, A) Incluye sensores que miden la temperatura, la tensión, la corriente y la corriente de fuga
----------------	--

Conector de tipo 2	El botón abre la tapa del puerto de carga en coches individuales (por ejemplo, Tesla) y/o detiene el proceso de carga Se utiliza para cargar/detener el proceso de carga una vez enchufado/desenchufado del puerto de carga del vehículo
--------------------	--

FUNCIONES

RADIOCOMUNICACIÓN DE 433 MHZ	Se utiliza para abrir la tapa del puerto de carga en vehículos individuales, por ejemplo Tesla
BLUETOOTH LE	Se utiliza para controlar el dispositivo, supervisar su estado y realizar actualizaciones de firmware
WIFI	Sirve para enviar datos a la nube, controlar el dispositivo y observar su estado
NFC/RFID 13.56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Permite autorizar el uso del dispositivo mediante tarjeta*/teléfono con NFC habilitado
APLICACIÓN MÓVIL	Permite el control remoto del dispositivo y del proceso de carga, la autorización del uso del dispositivo y el inicio de actualizaciones del firmware, la modificación de los parámetros de carga y la visualización de las estadísticas de la sesión de carga
AJUSTE DE POTENCIA	Permite ajustar la potencia de carga hasta la corriente de carga máxima fijada por el electricista
SENSOR DE CORRIENTE Y TENSIÓN	Mide la corriente y la tensión para comprobar el correcto proceso de carga
CONTADOR DE ENERGÍA	Mide la energía consumida por el vehículo
SENSOR DE CORRIENTE DE FUGA	Mide la corriente de fuga y le protege a usted y a su vehículo
PROTECCIÓN CONTRA SUBTENSIÓN Y SOBRETENSIÓN	Si la tensión de red es demasiado alta o demasiado baja, el aparato no iniciará el proceso de carga o lo interrumpirá hasta que la tensión se encuentre dentro de los márgenes permitidos

*HabuDen admite tarjetas de tipo ISO15693, ISO14443A (1 unidad incluida en el juego) e ISO14443B.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

¡NOTA! El aparato sólo debe ser instalado por un electricista cualificado. La autoinstalación anulará la garantía y puede causar daños en la unidad que provoquen una descarga eléctrica, un incendio o la pérdida de la salud o la vida

Nota: Para instalar y configurar correctamente el cargador, el electricista debe utilizar el Manual de instalación, que puede descargarse aquí: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf>

o escaneando el siguiente código QR:



INSTRUCCIÓN DE USO

/ Aplicación móvil

¿Cuáles son las ventajas?

El dispositivo puede utilizarse con y sin la aplicación móvil gratuita GC App.

Ambas formas son fáciles e intuitivas. No obstante, recomendamos utilizar la aplicación, ya que ofrece muchas más posibilidades:

- Permite acciones adicionales como ajustar los parámetros de carga, configurar la conexión WiFi, autorizar el uso del dispositivo, actualizar el firmware a distancia, etc.
- Permite controlar a distancia el dispositivo y el proceso de carga;
- Incluye estadísticas de las sesiones de carga: tiempo, energía consumida y potencia media, presentadas en diferentes perspectivas temporales;
- Contiene una descripción detallada de advertencias, errores e instrucciones sobre qué hacer si se producen;
- Presenta información sobre el dispositivo.

¿Cómo obtener la aplicación?

Si quieres utilizar la aplicación, descárgala (e instálala) gratuitamente desde Google Play Store o App Store.

¿Cómo empiezo a utilizar la aplicación para controlar mi dispositivo?

Una vez instalada la aplicación en el teléfono:

1. Abra la aplicación y cree su cuenta.

Nota: Una cuenta determinada está dedicada a un solo teléfono. Si desea controlar el dispositivo desde otro teléfono, debe crear otra cuenta en la aplicación.

2. Empareje su teléfono con el dispositivo:

- 2.1. Activa la comunicación Bluetooth en su teléfono.
- 2.2. En la aplicación, seleccione la opción AÑADIR DISPOSITIVO.
- 2.3. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- 3. Disfrute usando la aplicación de control remoto HabuDen.

¿Cómo habilitar la autorización de carga a través de tarjeta NFC/RFID 13.56 MHz o teléfono/dispositivo con módulo NFC en GC App?

- 1. Abra la aplicación GC App.
- 2. Empareja con el HabuDen seleccionado a través de Bluetooth.
- 3. Ve al menú Cuenta -> pestaña Mis tarjetas.
- 4. Marca la opción «Autorizar acceso a través de NFC».
- 5. En la pestaña, puede añadir tarjetas, etiquetas o teléfonos que se utilizarán para autorizar el proceso de carga.

/ Carga

Una vez instalada la unidad por un electricista, puede empezar a utilizarla.

Para empezar a cargar su VE:

- 1. Estacione su automóvil cerca del dispositivo.
- 2. Verifique que el dispositivo esté conectado a la red eléctrica.
- 3. Verifique que el dispositivo y el conector estén secos, limpios y sin daños.
- 4. Asegúrese de que el cable esté desenrollado y que no haya bucles.
- 5. Si tiene un Tesla, presione el botón para abrir la tapa del puerto de carga del automóvil.
- 6. Cuando se complete la carga o cuando desee detener la carga, presione el botón en el conector y desconéctelo del vehículo. Puede ver el resumen de la sesión en la aplicación.

Nota: Si la autorización para la carga mediante NFC está activada, toque la tarjeta NFC/RFID 13.56 MHz o un teléfono/dispositivo con NFC activado en el campo designado del HabuDen. Ten en cuenta dónde se encuentra la antena NFC en tu modelo de teléfono.

- 7. Una vez finalizada la carga, o cuando desee detenerla, desconchufe el conector del vehículo. Puede ver el resumen de la sesión en la aplicación.
- 8. Enrolle el cable y cuelgue el conector en el soporte.

/ Solución de problemas

Si el LED del dispositivo indica una advertencia o un error de carga (consulte la tabla para ver la explicación de las indicaciones del LED):

- 1. Detenga el proceso de carga y desconecte el dispositivo de su VE.
- 2. Consulte la aplicación para obtener más detalles y siga las instrucciones sobre qué hacer.

Nota: Si se produce un error, no intente reparar el dispositivo por su cuenta. No retire la cubierta del dispositivo ni intente abrir la carcasa. Esto puede provocar una descarga eléctrica. Encargue las reparaciones (y el mantenimiento) a un electricista o personal de servicio cualificado.

/ Mantenimiento y limpieza

Siga las instrucciones a continuación para mantener su dispositivo limpio y seguro:

- Limpie sólo el exterior de la unidad.
- Utilice un paño ligeramente húmedo o antiestático.
- No utilice detergentes ni productos químicos para limpiar la unidad.
- Mantenga siempre el conector seco y limpio. Si está mojado, déjelo secar completamente antes de utilizarlo.

ESPECIFICACIÓN

Nombre	HabuDen
Modelo	EVGC02
Datos eléctricos	
Tensión	200–260 VCA (monofásico) 380–440 VCA (trifásico)
Corriente nominal	32 A (máx.)
Ajustes para la corriente de carga máxima	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Frecuencia nominal	50 Hz
Potencia total	22 kW
Grado de protección	IP54

Clasificación IK	IK10
Categoría de sobretensión	III
Corriente residual nominal de funcionamiento	6 mA CC
Corriente residual inactiva	3 mA CC
Interruptor diferencial	RDC-DD* * Además, debe instalarse un RCD A
Sistema de puesta a tierra	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Propiedades físicas	
Dimensiones del módulo Wallbox (mm)	338 x 211 x 73
Longitud del cable	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7.5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Peso	5.51 kg (con cable de 5 m) 6.72 kg (con cable de 7.5 m)
Condiciones medioambientales	
Temperatura de funcionamiento	-25-40 °C
Temperatura de almacenamiento y de transporte	-25-40 °C
Altura sobre el nivel del mar	< 2000 m
Humedad	Exterior: hasta el 100% a +25 °C
Normas	
Compatibilidad con	EN 61439-1 EN 61439-7 EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Salida (conector del vehículo)	Tipo 2
Modo de carga EV	Modo 3
Clasificación CEM	Environment B

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

1. CSG S.A., con sede en Cracovia (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), en lo sucesivo el Garante, garantiza el funcionamiento correcto y sin fallos del producto durante todo el período de garantía.
2. El periodo de garantía tendrá una duración de 24 meses y se cuenta a partir de la fecha de entrega del producto al Comprador.
3. El ámbito territorial de la protección de la garantía cubre el territorio de la Unión Europea, los países del Espacio Económico Europeo, el Reino Unido, Rusia, Ucrania, Turquía y Albania.
4. La garantía no excluye, no limita ni suspende los derechos del Comprador derivados de la garantía por defectos del producto.
5. Para recurrir a la garantía, comuníquese con el vendedor a través de la dirección de correo electrónico: support@greencell.global. El proceso de tramitación de su reclamación será más rápido si la remite completando el formulario disponible en: greencell.global.

6. El Garante le informará al Comprador sobre el resultado del análisis de la reclamación en base a la garantía (es decir, su aprobación o rechazo) dentro de los 14 días posteriores a la recepción del producto. Si el Garante reconoce la legitimidad reclamación, eliminará el defecto del producto o sustituirá el producto defectuoso por uno libre de defectos en un plazo de 14 días sucesivos a la fecha de notificación al Comprador sobre consideración positiva de su reclamación. Será el Garante el que decida sobre el método en que se tramitará la reclamación, teniendo en cuenta, si es posible, la solicitud del Comprador presentada en el formulario de reclamación. Si la eliminación de defectos debido al grado de dificultad requiere mucho trabajo o actividades adicionales, el plazo puede ser ampliado; sin embargo, el Garante hará todo lo posible para reparar el producto tan pronto como pueda.
7. Si la queja se considera justificada, el Garante cubrirá los costos de entrega del producto defectuoso al servicio del Garante y los costos de entrega del producto reparado o reemplazado al Comprador.
8. La responsabilidad del Garante cubre únicamente los defectos resultantes de causas inherentes al producto.
9. Se aplica a: pilas, baterías y productos con pilas / baterías; las pilas se gastan de forma natural. En caso de una disminución de la capacidad de la pila, la base de la garantía puede ser la reducción de la capacidad de la pila por debajo del 80% del valor nominal.
10. La garantía no cubrirá el producto:
- con el precinto de garantía dañado;
 - con daños por factores externos (daños causados por rayos, sobretensiones en la instalación de BT y en la red de alimentación, inundaciones, incendios, daños mecánicos y térmicos deliberados, etc.);
 - dañado como resultado de un uso incorrecto o inconsistente con las instrucciones de funcionamiento;
 - dañado debido a una conexión incorrecta de otros dispositivos periféricos;
 - con huellas de reparaciones no autorizadas, modificaciones no autorizadas o cambios de estructura.

/ Cosa contiene la scatola

- Modulo Wallbox con cavo di ricarica di tipo 2
- Supporto del cavo
- Due set di viti di montaggio in acciaio e tasselli in plastica 8x65 – 4 pezzi, 6x3 – 3 pezzi)
- Supporto supplementare
- Sagoma per la realizzazione dei fori di montaggio
- Manuale dell'utente
- Carta NFC / RFID 13,56 MHz (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

NORME DI SICUREZZA

Prestare attenzione durante l'uso e lo smaltimento. L'uso improprio e la mancata osservanza delle seguenti linee guida possono costituire un rischio per la vita, la salute e la proprietà.

Attenzione: Prima di installare il HabuDen, è necessario montare un interruttore differenziale di tipo A (RCD A) e un interruttore installabile da 40 A (C40) nella rete di alimentazione.*

* Il HabuDen è dotato di un dispositivo RDC-DD (Residual Direct Current Detecting Device) conforme alla norma IEC62955, per cui è sufficiente installare un RCD di tipo A.

/ Precauzioni generali

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le precauzioni riportate di seguito.

- Il dispositivo è destinato ad essere utilizzato solo con veicoli elettrici dotati di connettore di tipo 2.
- La potenza nominale dell'apparecchio deve essere compatibile con quella della rete di alimentazione.
- Prima di accendere il dispositivo, accertarsi che la tensione di ingresso, la frequenza e gli altri parametri del dispositivo siano conformi alle specifiche del veicolo e della rete.
- Utilizzare e conservare il dispositivo a temperatura comprese tra -25 °C e 40 °C.
- Non installare il dispositivo in luoghi, in cui potrebbe essere esposto al fuoco, a temperature estreme o alla luce diretta del sole per lunghi periodi di tempo. Se il dispositivo è esposto per lungo tempo a forte luce solare o a fonti di calore, la sua temperatura potrebbe superare l'intervallo di temperature di esercizio ammissibile.
- Proteggere il dispositivo da polvere e vapori eccessivi.
- Conservare il dispositivo lontano da materiali e gas infiammabili, nonché da materiali esplosivi.
- Mantenere sempre il connettore completamente asciutto e pulito.
- Non inserire oggetti o parti del corpo nel dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghe.
- Si richiede che l'impianto elettrico utilizzato per la ricarica del veicolo elettrico sia ispezionato da un elettricista.
- Tenere il dispositivo lontano da bambini, persone non autorizzate e animali.
- Le persone con capacità limitate o prive di esperienza e conoscenza devono essere preventivamente supervisionate o istruite prima di utilizzare questo dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo in conformità alle norme di sicurezza generali e ai requisiti di sicurezza relativi all'utilizzo di dispositivi elettrici in vigore nel paese o nella regione interessata.
- Assicurarsi di sapere cosa fare in caso di incidenti legati all'elettricità e cosa fare in caso di incendio.
- Utilizzare il dispositivo in conformità ai requisiti e alle restrizioni locali.

- Durante l'installazione, l'uso, la manutenzione e l'assistenza del dispositivo, rispettare le norme locali in materia di protezione ambientale e smaltimento dei rifiuti per evitare l'inquinamento ambientale.
- Durante l'installazione, l'uso, la manutenzione e l'assistenza del dispositivo, rispettare le norme di salute e sicurezza.

/ Precauzioni per l'installazione

- Si raccomanda che il dispositivo sia installato da un elettricista con qualifiche e certificati appropriati.
- Durante l'installazione del dispositivo, utilizzare utensili isolati.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni del dispositivo e le norme e gli standard applicabili.
- Segnalare qualsiasi incidente al proprio responsabile.

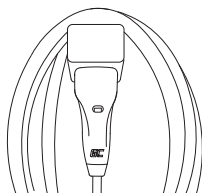
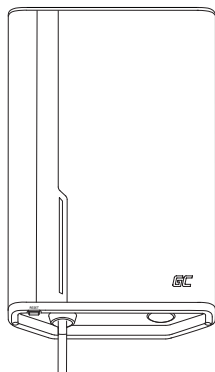
Criteri generali per la selezione del luogo di montaggio

Il dispositivo è stato progettato per l'uso interno ed esterno. È quindi necessario soddisfare i requisiti appropriati per l'installazione e la protezione del dispositivo in loco.

Per scegliere il luogo si devono prendere in considerazione i seguenti criteri:

- Tenere conto delle norme locali sull'installazione elettrica, delle misure di protezione antincendio e delle norme antinfortunistiche, nonché delle vie di fuga in tale luogo.
- Il dispositivo può essere installato solo in applicazioni fisse.
- Montare il dispositivo in modo che non sia nel flusso diretto dei passanti e che nessuno possa inciampare nei cavi di ricarica collegati e che il cavo di ricarica non ostacoli o attraversi il percorso di pedoni e automobilisti di passaggio.
- Installare il dispositivo in modo che possa essere utilizzato da persone disabili.
- Non installare il dispositivo in luoghi esposti all'ammoniaca o al gas di ammoniaca (ad esempio, all'interno o accanto a una stalla).
- La superficie di montaggio deve essere sufficientemente stabile da resistere alle forze meccaniche.
- Non installare il dispositivo in luoghi in cui la caduta di oggetti potrebbe danneggiarlo (ad esempio, scale sospese o pneumatici per automobili).
- Il dispositivo non deve essere esposto a spruzzi diretti d'acqua (ad es. autolavaggio manuale nelle vicinanze, idropulitrice, tubo da giardino).
- Il dispositivo deve essere protetto il più possibile dalla pioggia diretta per evitare la formazione di ghiaccio, danni da grandine o simili.
- Se possibile, il dispositivo deve essere installato in un luogo protetto dalla luce solare diretta.
- Installare il dispositivo al di fuori della zona potenzialmente esplosiva.
- Osservare gli standard di installazione vigenti in tutto il mondo (es. IEC 60364-1 e IEC 60364-5-52) e rispettare gli standard nazionali e le norme di installazione applicabili.

Attenzione: Se il caricabatterie viene installato in un luogo non protetto dalla pioggia, appendere sempre il cavo al supporto in dotazione. Ricordare di mantenere il connettore nell'orientamento corretto (vedi la figura), in quanto questo protegge i contatti dalle gocce di pioggia, garantisce una più rapida evaporazione dell'umidità e previene la corrosione.



/ Precauzioni per la manipolazione

- Verificare che l'imballaggio e il dispositivo non abbiano subito danni durante il trasporto. Non utilizzare il dispositivo se si rilevano danni. In questo caso, contattare il centro di assistenza per la garanzia del produttore.
- Non utilizzare oggetti appuntiti per aprire la confezione. Ciò potrebbe causare danni al dispositivo.
- Non lasciare l'imballaggio o i suoi componenti vicino ai bambini. Gli elementi dell'imballaggio nelle mani dei bambini possono provocare soffocamento.
- Controllare regolarmente che il dispositivo non presenti danni visibili alla struttura, che possono comportare il rischio di scosse elettriche in caso di utilizzo di una stazione di ricarica difettosa.
- Prima di caricare, accertarsi che il dispositivo non sia danneggiato e che il connettore sia asciutto e pulito.
- Collegare il dispositivo solo a una rete di alimentazione correttamente installata e messa a terra.
- Non aprire mai da soli l'alloggiamento del dispositivo. Toccare parti in tensione può essere fatale.
- Per evitare l'esposizione a scosse elettriche, non scollegare mai il connettore quando il dispositivo è in carica. Interrompere il processo di ricarica del veicolo prima di scollegarlo.
- Non utilizzare mai il dispositivo quando il cavo è aggrovigliato o arrotolato. Questo può portare a un surriscaldamento. In tal caso, non toccare il cavo a mani nude.
- Non utilizzare il dispositivo se è visibilmente danneggiato, se si sospetta che sia danneggiato o se presenta un guasto critico.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se non funziona correttamente secondo le istruzioni. In tal caso, rivolgersi al produttore, al rivenditore o a un elettricista.
- Se si riscontrano danni al dispositivo durante il funzionamento, interrompere innanzitutto il processo di ricarica del veicolo. Quindi scollegare il cavo dal veicolo.
- Se il dispositivo è difettoso, può essere riparato esclusivamente dal produttore.
- È vietato apportare modifiche o manimmisioni non autorizzate della struttura, dell'elettronica o del software del dispositivo.
- La mancata osservanza delle raccomandazioni di cui sopra comporterà la perdita della garanzia e può causare danni all'apparecchio, all'impianto elettrico o al veicolo.
- L'uso improprio del dispositivo risultante dal mancato rispetto delle precauzioni di cui sopra può causare incendio, invece i casi estremi possono provocare una perdita di salute o di vita dovuta a scosse elettriche.

- Il produttore non è responsabile per danni materiali, perdita di salute o vita in caso di mancato rispetto di una delle precauzioni di cui sopra.

Alla fine della vita utile, non smaltire questo prodotto con normali rifiuti domestici. Al fine di un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, occorre consegnarlo ad un punto di raccolta designato.

La sezione „Precauzioni antincendio” fa riferimento ai requisiti dell'Ufficio di controllo tecnico in Polonia

/Precauzioni antincendio

Se si nota un incendio, avvisare immediatamente gli occupanti della zona di pericolo e chiamare i vigili del fuoco (telefono 998 o 112).

In caso di incendio, eseguire le seguenti operazioni:

- scollegare l'HaBuDen e, se possibile, le altre apparecchiature elettriche,
- attivare il pulsante ROP (punto di chiamata manuale), se possibile,
- avvisare i Vigili del Fuoco,
- avvisare le persone che si trovano nelle vicinanze dell'incendio di evacuare,
- iniziare a spegnere l'incendio con agenti estinguenti.

Nota: Le apparecchiature elettriche sotto tensione non devono essere estinte con acqua, schiuma o altre soluzioni contenenti acqua a causa del rischio di scosse elettriche. Per l'estinzione si possono utilizzare estintori a polvere, neve o sabbia.

INFORMAZIONI NORMATIVE

Con la presente CSG S.A. dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo EVGC02 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <https://greencell.global/>.

I dati qui riportati sono la potenza massima trasmessa nella/e banda/e di frequenza in cui opera il dispositivo radio.

TECNOLOGIA, LARGHEZZA DI BANDA	MAX. POTENZA DI USCITA RF
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n
	20,5 dBm 802.11b
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

Conformità RoHS

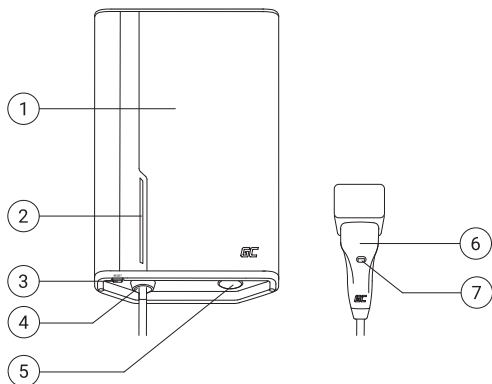
Questo prodotto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e relativi emendamenti.

REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, EC No 1907/2006) è il quadro normativo europeo sulle sostanze chimiche. CSG S.A. rispetta tutti i requisiti del regolamento e si impegna a fornire ai nostri clienti informazioni sulla presenza di REACH Substances of Very High Concern (SVHC).



Il simbolo WEEE significa che, secondo le leggi e i regolamenti locali, il prodotto e le sue batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita, portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali per lo smaltimento o il riciclaggio in sicurezza. La raccolta differenziata e il riciclaggio del prodotto, dei suoi accessori elettrici e della sua batteria aiutano a conservare le risorse naturali, a proteggere la salute umana e ad aiutare l'ambiente.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1 Modulo wallbox | 5 Tappo del cavo |
| 2 Indicatore LED | 6 Connettore di tipo 2 |
| 3 Pulsante reset | 7 Pulsante |
| 4 Supporto per cavo | |

Modulo wallbox	L'indicatore LED sulla parte anteriore indica lo stato del caricabatterie (avvio, pronto, ricarica, aggiornamento del firmware, errore, avvertimento e altro)
	Fornisce comunicazione (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Consente all'elettricista di impostare la corrente massima di ricarica a 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A o 32 A, adattandola alla rispettiva rete di alimentazione
	Controlla la correttezza dei parametri della rete di alimentazione (V, A)
	Include sensori che misurano la temperatura, la tensione, la corrente e la corrente di dispersione

Connettore di tipo 2	Il pulsante apre lo sportello della porta di ricarica nelle singole auto (ad es. Tesla) e/o interrompe il processo di ricarica
	Utilizzata per caricare/interrompere il processo di ricarica una volta inserita/disinserita dalla porta di ricarica del veicolo

FUNZIONI

COMUNICAZIONE RADIO A 433 MHZ	Utilizzata per aprire lo sportello della porta di ricarica nelle singole auto, ad es. Tesla
BLUETOOTH LE	Utilizzata per controllare il dispositivo, monitorarne lo stato ed eseguire gli aggiornamenti del firmware
WIFI	Utilizzata per inviare dati al cloud, controllare il dispositivo e osservarne lo stato
NFC/RFID 13,56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Permette di autorizzare l'uso del dispositivo tramite carta*/telefono con NFC abilitato
APPLICAZIONE MOBILE	Consente il controllo remoto del dispositivo e del processo di ricarica, l'autorizzazione all'uso del dispositivo e l'avvio degli aggiornamenti del firmware, la modifica dei parametri di ricarica e la visualizzazione delle statistiche della sessione di ricarica
REGOLAZIONE DELLA POTENZA	Consente di regolare la potenza di ricarica fino alla corrente di ricarica massima impostata da un elettricista
SENSORE DI CORRENTE E TENSIONE	Misura la corrente e la tensione per verificare la correttezza del processo di ricarica
MISURATORE DI ENERGIA	Misura l'energia consumata dal veicolo
SENSORE DI CORRENTE DI DISPERSIONE	Misura la corrente di dispersione e protegge sia te che il Tuo veicolo
PROTEZIONE DA SOTTOTENSIONE E SOVRATENSIONE	Se la tensione della rete di alimentazione è troppo alta o troppo bassa, il dispositivo non avvia il processo di ricarica o lo interrompe finché la tensione non rientra nell'intervallo consentito

*HabuDen supporta le schede di tipo ISO15693, ISO14443A (1 pezzo incluso nel set) e ISO14443B.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ATTENZIONE! Il dispositivo deve essere installato esclusivamente da un elettricista qualificato. L'autoinstallazione invalida la garanzia e può causare danni al dispositivo con conseguenti scosse elettriche, incendi o danni alla salute o alla vita.

Attenzione: Per installare e configurare correttamente il caricabatterie, l'elettricista deve utilizzare il Manuale di installazione, scaricabile qui: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf>

o scansionare il codice QR qui sotto:



ISTRUZIONI PER L'USO

/ Applicazione mobile

Quali sono i vantaggi?

Il dispositivo può essere utilizzato sia con l'applicazione mobile dedicata e gratuita GC App oppure senza di essa.

Entrambi i modi sono facili e intuitivi. Tuttavia, si consiglia di utilizzare l'applicazione, che offre molte più possibilità:

- Consente azioni aggiuntive come la regolazione dei parametri di ricarica, la configurazione della connessione WiFi, l'autorizzazione all'uso del dispositivo, l'aggiornamento del firmware da remoto, ecc.
- Consente di controllare a distanza il dispositivo e il processo di ricarica;
- Include le statistiche delle sessioni di ricarica: tempo, energia consumata e potenza media, presentate in diverse prospettive temporali;
- Contiene una descrizione dettagliata delle avvertenze, degli errori e le istruzioni su cosa fare se si verificano;
- Presenta informazioni sul dispositivo.

Come ottenere l'applicazione?

Se si desidera utilizzare l'applicazione, occorre scaricarla (e installarla) gratuitamente da Google Play Store o App Store.

Come posso iniziare a utilizzare l'applicazione per controllare il mio dispositivo?

Una volta installata l'applicazione sul telefono, occorre:

1. Aprire l'applicazione e creare il proprio account.

Attenzione: Un determinato account è dedicato a un solo telefono. Se si desidera controllare il dispositivo da un altro telefono, è necessario creare un altro account nell'applicazione.

2. Accoppiare il telefono al dispositivo:

- 2.1. Abilitare la comunicazione Bluetooth sul telefono.
- 2.2. Nell'applicazione, selezionare l'opzione AGGIUNGI DISPOSITIVO.
- 2.3. Seguire le istruzioni visualizzate.
3. Utilizzate l'app per il controllo remoto di HabuDen.

Come abilitare l'autorizzazione alla ricarica tramite scheda NFC/RFID 13,56 MHz o telefono/dispositivo con modulo NFC nell'App GC?

1. Aprire l'App GC.
2. Accoppiare l'HabuDen selezionato tramite Bluetooth.
3. Accedere al menu Account -> scheda Le mie carte.
4. Selezionare l'opzione „Autorizza accesso tramite NFC“.
5. Nella scheda è possibile aggiungere carte, tag o telefoni che verranno utilizzati per autorizzare il processo di ricarica.

/ Ricarica

Una volta che il dispositivo è stato installato da un elettricista, è possibile iniziare a utilizzarlo.

Per avviare la ricarica del veicolo elettrico:

1. Parcheggiare l'auto vicino al dispositivo.
2. Verificare che il dispositivo sia collegato alla rete di alimentazione.
3. Verificare che il dispositivo e il connettore siano asciutti, puliti e non danneggiati.
4. Assicurarsi che il cavo sia srotolato e che non vi siano loop.
5. Se si possiede una Tesla, premere il pulsante per aprire lo sportello della porta di ricarica sull'auto.
6. Quando il dispositivo è pronto per l'uso, collegare il connettore alla porta di ricarica. Durante una sessione di ricarica, è possibile regolare i parametri di ricarica nell'applicazione.

Nota: Se l'autorizzazione alla ricarica tramite NFC è abilitata, toccare la scheda NFC/RFID 13,56 MHz o un telefono/dispositivo con NFC abilitato sul campo designato dell'HabuDen. Tenere presente la posizione dell'antenna NFC sul modello di telefono in uso.

7. Al termine della ricarica o quando si desidera interromperla, premere il pulsante sul connettore e scollegarlo dal veicolo. È possibile visualizzare un riepilogo della sessione nell'applicazione.
8. Arrotolare il cavo e appendere il connettore al supporto.

/ Risoluzione dei problemi

Se il LED del dispositivo indica un'avvertenza o un errore di ricarica (vedi la tabella con la spiegazione delle indicazioni dei LED):

1. Interrompere il processo di ricarica e scollegare il dispositivo dal veicolo elettrico.
2. Controllare l'applicazione per maggiori dettagli e seguire le istruzioni istruzioni su cosa fare.

Attenzione: Se si verifica un errore, non tentare di riparare il dispositivo da soli. Non rimuovere il coperchio del dispositivo e non tentare di aprire l'alloggiamento. Questo può provocare scosse elettriche. Far eseguire le riparazioni (e la manutenzione) da un elettricista o da personale qualificato.

/ Manutenzione e pulizia

Seguire le istruzioni riportate di seguito per mantenere il dispositivo pulito e sicuro:

- Pulire solo la parte esterna del dispositivo.
- Utilizzare un panno leggermente umido o antistatico.
- Non utilizzare detersivi o prodotti chimici per pulire il dispositivo.
- Mantenere sempre il connettore asciutto e pulito. Se è bagnato, lasciarlo asciugare completamente prima dell'uso.

SPECIFICA

Denominazione	HabuDen
Modello	EVGC02
Dati elettrici	
Tensione	200–260 VCA VAC (monofase) 380–440 VAC (trifase)
Corrente nominale	32 A (max.)
Impostazioni della corrente di ricarica massima	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza totale	22 kW

Grado di protezione	IP54
Classificazione IK	IK10
Categoria di sovratensione	III
Corrente di esercizio residua nominale	6 mA CC
Corrente residua inattiva	3 mA CC
Interruttore differenziale	RDC-DD* * RCD A deve essere installato in aggiunta
Sistema di messa a terra	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Caratteristiche fisiche	
Dimensioni del modulo wallbox (mm)	338 x 211 x 73
Lunghezza del cavo	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Peso	5,51 kg (con cavo da 5 m) 6,72 kg (con cavo da 7,5 m)
Condizioni ambientali	
Temperatura di esercizio	-25–40 °C
Temperatura di stoccaggio e trasporto	-25–40 °C
Altezza sul livello del mare	< 2000 m
Umidità	Esterna: fino al 100% a +25 °C
Norme	
Compatibilità con	EN 61439-1 EN 61439-7 EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Uscita (connettore del veicolo)	Tipo 2
Modalità di ricarica EV	Modalità 3
Classificazione EMC	Environment B

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

1. CSG S.A., con sede a Cracovia (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), di seguito denominata Garante, garantisce il funzionamento corretto e impeccabile del prodotto per tutto il periodo di garanzia.
2. Il periodo di garanzia ha una durata di 24 mesi e decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
3. La garanzia comprende il territorio dell'Unione Europea, i paesi dell'Area Economica Europea, il Regno Unito, la Russia, l'Ucraina, la Turchia e l'Albania.
4. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'Acquirente derivanti dalla garanzia legale per vizi del prodotto.
5. Per usufruire della garanzia, è necessario contattare il venditore utilizzando l'indirizzo e-mail: support@greencell.global. La compilazione di un modulo reperibile sul sito: greencell.global accelererà il processo di gestione del reclamo.

6. Il Garante comunicherà all'Acquirente l'esito del suo reclamo in garanzia (ovvero il suo accoglimento o il rigetto) entro 14 giorni dal ricevimento del prodotto. Nel caso in cui il Garante riterrà fondato il reclamo, il difetto del prodotto sarà rimosso dal Garante o il prodotto difettoso sarà sostituito con uno privo di difetti entro 14 giorni dalla data di comunicazione all'Acquirente che il suo reclamo è stato ritenuto fondato. Il Garante decide come gestire il reclamo, tenendo conto, se possibile, della richiesta dell'Acquirente presentata nel modulo di reclamo. Se la rimozione dei difetti richiede molto impegno o attività aggiuntive a causa di elevato grado di difficoltà, questo periodo può essere prolungato e il Garante farà ogni sforzo per eseguire la riparazione nel più breve tempo possibile.
7. Nel caso in cui il reclamo venga ritenuto fondato, il Garante sostiene le spese di consegna del prodotto difettoso presso il servizio del Garante e le spese di consegna del prodotto riparato o sostituito all'Acquirente.
8. La responsabilità del Garante copre solo i vizi intrinseci del prodotto.
9. Essa si applica a: batterie, accumulatori e prodotti contenenti batterie / accumulatori: le batterie sono soggette a usura naturale. In caso di diminuzione della capacità della batteria, la base per poter usufruire della garanzia costituisce la riduzione della capacità della batteria al di sotto dell'80% del valore nominale.
10. La garanzia non copre il prodotto:
 - con sigillo di garanzia manomesso;
 - danneggiato a causa di fattori esterni (danni causati da scariche atmosferiche, sovratensioni nell'impianto BT e nella rete di alimentazione, allagamenti, incendi, danni meccanici e termici intenzionali, ecc.);
 - danneggiato a seguito dell'uso improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso;
 - danneggiato a causa di collegamento improprio di altri dispositivi periferici;
 - che presenta segni di riparazioni non autorizzate, modifiche non autorizzate o modifiche strutturali.

NL // Gebruikers handleiding

/ Inhoud van de verpakking

- Module Wallbox met laadkabel type 2
- Kabelbeugel
- Twee sets stalen montageschroeven en kunststof pluggen 8x65 – 4 stuks, 6x3 – 3 stuks)
- Extra trekontlasting
- Sjabloon voor het boren van montagegaten
- Gebruikers handleiding
- NFC / RFID 13,56 MHz kaart (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wees voorzichtig bij gebruik en afvalverwerking. Onjuist gebruik en het niet naleven van de onderstaande voorschriften kan levensgevaar, gezondheidsrisico's en materiële schade tot gevolg hebben.

Let op: Voordat u de HabuDen installeert, dient u een aardlekschakelaar type A (RCD A) en een vermogensschakelaar van 40 A (C40) in het elektriciteitsnet te installeren.*

* De HabuDen is uitgerust met een RDC-DD (Residual Direct Current Detecting Device) welke voldoet aan IEC62955, waardoor u alleen een RCD van het type A hoeft te installeren.

/ Algemene voorzorgsmaatregelen

Lees alle onderstaande voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik met elektrische voertuigen die zijn uitgerust met een Type 2 stekker.
- Het nominale vermogen van het apparaat moet overeenkomen met dat van het elektriciteitsnet.
- Controleer of de ingangsspanning, frequentie en andere parameters van het apparaat voldoen aan de specificaties van uw voertuig en het elektriciteitsnet voordat het apparaat wordt ingeschakeld.
- Gebruik en bewaar het apparaat bij temperaturen tussen -25 °C en 40 °C.
- Installeer het apparaat niet op een plek waar het wordt blootgesteld aan vuur, extreme temperaturen of langdurige perioden van direct zonlicht. Als het apparaat lange tijd wordt blootgesteld aan sterk zonlicht of hitte, kan de temperatuur het toegestane werkingsbereik overschrijden.
- Bescherm het apparaat tegen overmatig stof en dampen.
- Houd het apparaat uit de buurt van ontvlambare materialen, brandbare gassen en explosieven.
- Houd de stekker altijd volledig droog en schoon.
- Steek geen voorwerpen of lichaamsdelen in het apparaat.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Het is vereist dat de elektrische installatie die je gebruikt voor het opladen van je EV wordt geïnspecteerd door een electricien.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen, onbevoegden en dieren.
- Personen met beperkte vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis dienen onder toezicht te staan of geïnstrueerd te worden voordat ze dit apparaat gebruiken.
- Gebruik het apparaat in overeenstemming met de algemene veiligheidsvoorschriften en veiligheidseisen voor het werken met elektrische apparatuur die gelden in uw land of regio.
- Zorg dat u weet wat u moet doen bij ongelukken met elektriciteit en wat u moet doen bij brand.

- Gebruik het apparaat in overeenstemming met de plaatselijke vereisten en restricties.
- Volg strikt de instructies van het apparaat en de geldende normen en standaarden.
- Meld elk ongeval aan uw supervisor.
- Neem bij installatie, gebruik, onderhoud en service van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor milieubescherming en afvalverwerking in acht om milieuvervuiling te voorkomen. Neem de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften in acht bij het installeren, gebruiken, onderhouden en repareren van het apparaat.

/ Voorzorgsmaatregelen bij installatie

- Het wordt aanbevolen om het apparaat te laten installeren door een bevoegde en gecertificeerde electricien.
- Gebruik geïsoleerd gereedschap bij het installeren van het apparaat.
- Volg strikt de instructies van het apparaat en de geldende normen en standaarden.
- Meld elk ongeval aan uw supervisor.

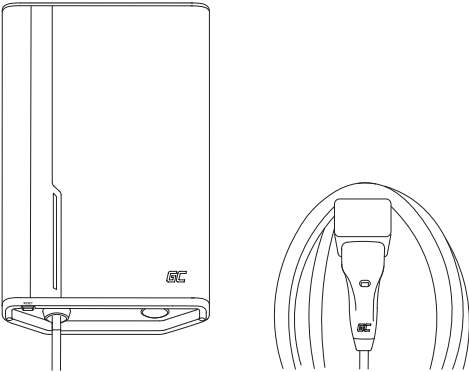
Algemene criteria voor de keuze van de installatieplaats

Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnen en buiten. Daarom moet op de installatieplaats worden voldaan aan de juiste eisen voor installatie en beveiliging van het apparaat.

Bij de keuze van de plaats moet rekening worden gehouden met de volgende criteria:

- Houd rekening met de plaatselijke voorschriften voor elektrische installaties, brandbeveiligingsmaatregelen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen, evenals de vluchtroutes op deze plek.
- Het apparaat mag alleen op een stationaire locatie worden geïnstalleerd.
- Installeer het apparaat zodanig dat het zich niet in de directe doorgang van voorbijgangers bevindt en dat niemand kan struikelen over de aangesloten laadkabels en dat de laadkabel niet de weg van passerende voetgangers en motorvoertuigen belemmert of kruist.
- Installeer het apparaat zodanig dat het gebruikt kan worden door mensen met een handicap.
- Installeer het apparaat niet op een plek waar het wordt blootgesteld aan ammoniak of ammoniakgas (bijvoorbeeld in of nabij een stal).
- Het montageoppervlak moet stabiel genoeg zijn om bestand te zijn tegen mechanische krachten.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar vallende voorwerpen het apparaat kunnen beschadigen (bijv. hangende ladders of autobanden).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan rechtstreekse nevel (bijv. vlakbij een handmatige autowasstraat, hogedrukreiniger, tuinslang).
- Het apparaat moet voor zover mogelijk tegen directe regen worden beschermd, om ijsvorming, hagelschade en dergelijke te voorkomen.
- Voor zover mogelijk dient het apparaat te worden geïnstalleerd op een plaats die beschermd is tegen direct zonlicht.
- Installeer het apparaat buiten de explosiegevaarlijke zone.
- Neem de wereldwijd geldende installatienormen in acht (bijv. IEC 60364-1 en IEC 60364-5-52) en leef de landelijke installatienormen en -voorschriften na.

Let op: Als de lader wordt geïnstalleerd op een plek waar deze niet beschermd is tegen regen, hang de kabel dan altijd aan de meegeleverde beugel. Vergeet niet om de stekker in de juiste richting te bevestigen (zie afbeelding), want dit beschermt de contacten tegen regendruppels, zorgt voor snellere verdamping van vocht en voorkomt corrosie.



/ Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

- Controleer of de verpakking en het apparaat niet beschadigd zijn tijdens het transport. Gebruik het apparaat niet als u schade opmerkt. Neem in dat geval contact op met de garantiedienst van de producent.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de verpakking te openen. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.
- Laat de verpakking of onderdelen ervan niet achter in de buurt van kinderen. Delen van de verpakking in de handen van kinderen kunnen leiden tot verstikking.
- Controleer het apparaat regelmatig op zichtbare schade aan de buitenkant, die een risico op elektrische schokken kan opleveren als het apparaat met een defect laadstation wordt gebruikt.
- Controleer voorafgaand aan het opladen of het apparaat niet beschadigd is en of de stekker droog en schoon is.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard elektriciteitsnet.
- Open de behuizing van het apparaat nooit zelfstandig. Het aanraken van onder spanning staande onderdelen kan dodelijk zijn.
- Om blootstelling aan elektrische schokken te voorkomen, mag u de stekker nooit loskoppelen als het apparaat onder spanning staat. Stop eerst het laadproces in het voertuig, voordat u de stekker loskoppelt.
- Gebruik het apparaat nooit als de kabel in de knoop zit of opgerold is. Dit kan leiden tot oververhitting. Mocht dit gebeuren, raak de kabel dan niet met blote handen aan.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is of als u vermoedt dat het beschadigd is, of als het een ernstig defect vertoont.
- Gebruik het apparaat niet indien het niet functioneert zoals in de instructies staat beschreven. Vraag in dit geval advies aan de producent, dealer of elektricien.
- Als u tijdens het gebruik vaststelt dat het apparaat beschadigd is, stop dan eerst het laadproces in het voertuig. Koppel vervolgens de kabel los van het voertuig.
- Als het apparaat beschadigd is, mag het alleen door de producent worden gerepareerd.

- Ongeoorloofde wijzigingen of ingrepen in het ontwerp, de elektronica of de software van het apparaat zijn verboden.
- Als één van bovenstaande voorzorgsmaatregelen niet wordt nageleefd, vervalt de garantie en kan schade ontstaan aan het apparaat, het elektrische systeem of het voertuig.
- Onjuist gebruik van het apparaat door het niet in acht nemen van één van de bovenstaande voorzorgsmaatregelen kan brand veroorzaken en kan in extreme gevallen leiden tot verlies van gezondheid of leven als gevolg van elektrische schokken.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan eigendommen, verlies van gezondheid of overlijden als één van de bovenstaande voorzorgsmaatregelen niet wordt nageleefd.

Gooi dit product aan het einde van de levensduur niet weg met het normale huishoudelijke afval. Breng het naar een aangewezen inzamelpunt voor de juiste behandeling, terugwinning en recycling.

Het hoofdstuk "Voorzorgsmaatregelen tegen brand" verwijst naar de vereisten van het Bureau voor technische inspectie in Polen

/Voorzorgsmaatregelen bij brand

Als u brand opmerkt, waarschuw dan onmiddellijk de bewoners van de gevaarzone en bel de brandweer (telefoon 998 of 112).

Voer in geval van brand de volgende handelingen uit:

- ontkoppel de HabuDen en, indien mogelijk, andere elektrische apparatuur,
- activeer de ROP-knop (handmatige oproep) indien mogelijk,
- stel de brandweer van de staat op de hoogte,
- waarschuw mensen in de buurt van de brand om te evacueren,
- begin de brand te blussen met blusmiddelen.

Let op: Onder spanning staande elektrische apparatuur mag niet worden geblust met water, schuim of andere oplossingen die water bevatten vanwege het risico op elektrische schokken. Poeder-, sneeuw- of zandblussers kunnen worden gebruikt om ze te blussen.

INFORMATIE OVER REGELGEVING

CSG S.A. verklaart hierbij dat het radioapparaat van het type EVGC02 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: <https://greencell.global/>.

De hier vermelde gegevens betreffen het maximaal uitgezonden vermogen van de frequentieband(en) waarop het radioapparaat actief is.

TECHNOLOGIE, RADIO-FREQUENTIE	MAX. RF-UITGANGSVERMOGEN
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n
	20,5 dBm 802.11b
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

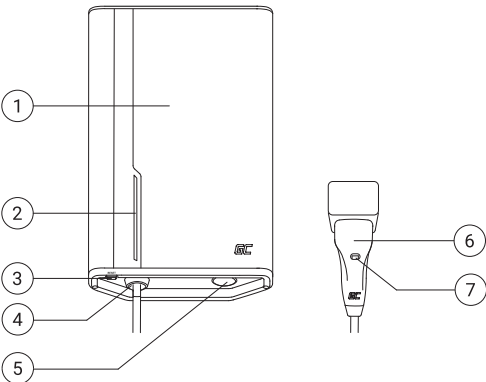
RoHS-conformiteit

Dit product is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS) en de wijzigingen daarop.

REACH (Registratie, Evaluatie, Autorisatie en restrictie van Chemische stoffen, EC Nr. 1907/2006) is het regelgevend kader van de EU voor chemische stoffen. CSG S.A. voldoet aan alle vereisten van de verordening en wij verbinden ons ertoe onze klanten informatie te verstrekken over de aanwezigheid van zeer zorgwekkende stoffen (SVHC's) van REACH.

 Het WEEE-symbool betekent dat uw product en de bijbehorende batterij(en) volgens de plaatselijke wet- en regelgeving gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet u het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt brengen voor veilige verwijdering of recycling. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw product, de elektrische accessoires en de batterij draagt bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen, de bescherming van de volksgezondheid en de bescherming van het milieu.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



- 1

Module Wallbox
- 2

LED-indicator
- 3

Reset-knop
- 4

Trekontlasting van de kabel
- 5

Afsluitdop van de kabel
- 6

Stekker type 2
- 7

Knop

Module Wallbox	De LED-indicator aan de voorkant geeft de status van de lader aan (opstarten, stand-by, opladen, firmware-update, fout, waarschuwing en andere),
	Biedt communicatie (Bluetooth, WiFi, NFC)

	Hiermee kan de elektricien de maximale laadstroom instellen op 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A of 32 A, afgestemd op het elektriciteitsnet in kwestie
	Controleert de juistheid van de parameters van het elektriciteitsnetwerk (V, A)
	Bevat sensoren om die temperatuur, spanning, stroom en lekstroom te meten
Stekker type 2	De knop opent bij bepaalde auto's de klep van de laadpoort (bijv. bij Tesla's) en/of stopt het laadproces
	Wordt gebruikt voor het opladen/stoppen van het oplaadproces nadat het is aangesloten op of losgekoppeld van de oplaadpoort van het voertuig

FUNCTIES

RADIOCOMMUNICATIE 433 MHZ	Wordt gebruikt bij bepaalde auto's gebruikt om de klep van de laadpoort te openen, bijv. bij Tesla's
BLUETOOTH LE	Wordt gebruikt om het apparaat te bedienen, de status te controleren en firmware-updates uit te voeren
WIFI	Wordt gebruikt om gegevens naar de cloud te sturen, het apparaat te besturen en de status te observeren
NFC/RFID 13,56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Maakt autorisatie van het gebruik van het apparaat mogelijk via een kaart*/telefoon met NFC-functie
MOBIELE APPLICATIE	Hiermee kunt u het apparaat en het laadproces op afstand bedienen, het gebruik van het apparaat autoriseren en firmware-updates uitvoeren, laadparameters wijzigen en statistieken van laadsessies bekijken
VERMOGENSAANPASSING	Hiermee kan het laadvermogen worden aangepast tot de maximale laadstroom die door de elektricien is ingesteld
STROOM- EN SPANNINGS-SENSOR	Meet stroom en spanning om de juistheid van het laadproces te controleren
ENERGIEMETER	Meet de energie die door het voertuig wordt opgenomen
LEKSTROOM-SENSOR	Meet lekstroom en beschermt u en uw voertuig
ONDER- EN OVERSPANNINGSBEVEILIGING	Als de netspanning te hoog of te laag is, zal het apparaat het laadproces niet starten of wordt het onderbroken, totdat de spanning binnen het toegestane bereik ligt

*HabuDen ondersteunt kaarten van het type ISO15693, ISO14443A (1 stuks inbegrepen in de set) en ISO14443B.

INSTALLATIEHANDLEIDING

LET OP! Het apparaat mag alleen door een gekwalificeerde elektricien worden geïnstalleerd. Eigenhandige installatie doet de garantie vervallen en kan schade aan het apparaat veroorzaken, wat kan leiden tot elektrische schokken, brand of verlies van gezondheid of overlijden.

Let op: Om de lader correct te installeren en te configureren, dient de elektricien de installatiehandleiding te gebruiken, die u hier kunt downloaden: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf> of door de onderstaande QR-code te scannen:



GEBRUIKSAANWIJZING

/ Mobiele applicatie

Wat zijn de voordelen?

Het apparaat kan zowel met, als zonder de speciale, gratis mobiele applicatie GC App worden bediend.

Beide manieren zijn eenvoudig en intuïtief. We raden echter aan om de app te gebruiken, omdat deze veel meer mogelijkheden biedt:

- Deze maakt extra handelingen mogelijk, zoals het afstellen van laadparameters, het configureren van de WiFi-verbinding, het gebruik van het apparaat autoriseren, het op afstand updaten van de firmware, enz.
- Maakt het mogelijk om het apparaat en het laadproces op afstand te bedienen;
- Het bevat statistieken van laadsessies: tijd, verbruikte energie en gemiddeld vermogen, gepresenteerd in verschillende tijdspectieven;
- Het bevat een gedetailleerde beschrijving van waarschuwingen en fouten en instructies over wat u moet doen als deze zich voordoen;
- Geeft informatie weer over het apparaat.

Hoe download ik de applicatie?

Als u de app wilt gebruiken, download (en installeer) deze dan gratis via de Google Play Store of App Store.

Hoe gebruik ik de app om mijn apparaat te bedienen?

Zodra de app op de telefoon is geïnstalleerd:

1. Open de app en maak uw account aan.

Let op: Een account is slechts voor één telefoon beschikbaar. Als u uw apparaat vanaf een andere telefoon wilt bedienen, dient u in de app een andere account aan te maken.

2. Koppel uw telefoon met het apparaat:
 - 2.1. Schakel Bluetooth-communicatie in op uw telefoon.
 - 2.2. Selecteer in de app de optie APPARAAT TOEVOEGEN.
 - 2.3. Volg de instructies op het scherm.

3. Geniet van het gebruik van de app voor afstandsbediening van HabuDen.

Hoe autorisatie van opladen via NFC/RFID 13,56 MHz kaart of telefoon/apparaat met NFC-module inschakelen in GC App?

1. Open de GC App.
2. Koppel via Bluetooth met de geselecteerde HabuDen.
3. Ga naar het Account menu -> Tabblad Mijn Kaarten.
4. Vink de optie "Autoriseer toegang via NFC" aan.
5. In het tabblad kunt u kaarten, tags of telefoons toevoegen die worden gebruikt om het oplaadproces te autoriseren.

/ Opladen

Zodra het apparaat door een elektricien is geïnstalleerd, kunt u het in gebruik nemen.

Om te beginnen met het opladen van uw EV:

1. Parkeer uw auto dicht bij het apparaat.
2. Controleer of het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet.
3. Controleer of het apparaat en de stekker droog, schoon en onbeschadigd zijn.
4. Controleer of de kabel is afgerold en of er geen lussen in zitten.
5. Als u een Tesla heeft, druk dan op de knop om de klep van de laadpoort op de auto te openen.
6. Wanneer het apparaat klaar is voor gebruik, sluit u de stekker aan op de laadpoort. Tijdens een oplaadsessie kunt u de oplaadparameters aanpassen in de app.

Let op: Als toestemming voor opladen via NFC is ingeschakeld, raak dan de NFC/RFID 13,56 MHz kaart of een telefoon/apparaat met NFC aan op het daarvoor bestemde veld op de HabuDen. Let op waar de NFC-antenne zich op jouw telefoonmodel bevindt.

7. Wanneer het opladen klaar is of wanneer u het wilt pauzeren, drukt u op de knop op de stekker en koppelt u deze los van het voertuig. In de app kunt u een samenvatting van de sessie bekijken.
8. Rol de kabel op en hang de stekker aan de beugel.

/ Problemen oplossen

Als de LED van het apparaat een waarschuwing of laadfout aangeeft (zie tabel voor uitleg van LED-indicaties):

1. Stop het laadproces en koppel het apparaat los van uw EV.
2. Raadpleeg de app voor meer informatie en volg de instructies over wat te doen.

Let op: Als zich een fout voordoet, probeer het apparaat dan niet zelf te repareren. Verwijder het deksel van het apparaat niet en probeer niet om de behuizing te openen. Dit kan leiden tot elektrische schokken. Laat reparaties (en onderhoud) uitvoeren door een elektricien of gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

/ Onderhoud en reiniging

Volg de onderstaande instructies om het apparaat schoon en veilig te houden:

- Reinig alleen de buitenkant van het apparaat.
- Gebruik een licht vochtige of antistatische doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of chemicaliën om het apparaat te reinigen.
- Houd de stekker altijd droog en schoon. Als deze nat is, laat deze dan volledig drogen voor gebruik.

SPECIFICATIES

Naam	HabuDen
Model	EVGC02
Elektrische gegevens	
Spanning	200–260 VAC (1-fase) 380–440 VAC (3-fasig)
Nominale stroom	32 A (max.)
Instellingen voor maximale laadstroom	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Nominale frequentie	50 Hz
Totaal vermogen	22 kW
Beschermingsklasse	IP54
IK-classificatie	IK10
Overspanningscategorie	III
Nominale resterende bedrijfsstroom	6 mA DC
Inactieve reststroom	3 mA DC
Aardlekschakelaar	RDC-DD* * RCD A moet bijkomend worden geïnstalleerd
Aardingssysteem	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Fysieke kenmerken	
Afmetingen van module Wallbox (mm)	338 x 211 x 73
Kabellengte	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Gewicht	5,51 kg (met 5 m kabel) 6,72 kg (met 7,5 m kabel)
Omgevingsomstandigheden	
Werktemperatuur	-25–40 °C
Opslag- en transporttemperatuur	-25–40 °C
Hoogte boven zeeniveau	< 2000 m
Vochtigheid	Extern: tot 100% bij +25 +25 °C
Normen	
Voldoet aan	EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Uitgang (voertuigaansluiting)	Type 2
EV-oplaadmodus	Modus 3
EMC-classificatie	Environment B

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

1. CSG S.A., gevestigd in Krakau (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), hierna te noemen de Garant, garandeert de goede en storingsvrije werking van het product gedurende de garantieperiode.
2. De garantieperiode duurt 24 maanden en wordt berekend vanaf de datum van afgifte van het product aan de koper.
3. Het territoriale toepassingsgebied van de garantiebescherming omvat het grondgebied van de Europese Unie, de landen van de Europese Economische Ruimte, Verenigd Koninkrijk, Rusland, Oekraïne, Turkije en Albanië.
4. De garantie sluit de rechten van de Koper die voortvloeien uit wettelijke garantie voor gebreken van het product niet uit, beperkt deze niet en schorst deze niet.
5. Om van de garantie te genieten, dient men met de verkoper via e-mail: support@greencell.global contact op te nemen. De behandeling van de klacht zal worden versneld door een ingevuld klachtenformulier dat beschikbaar is op: greencell.global.
6. De Garant zal de Koper binnen 14 dagen na ontvangst van het product informeren over de wijze van behandeling van de garantie klacht (d.w.z. acceptatie of weigering van acceptatie). In geval van erkenning door de Garant van de gegrondheid van de gemelde klacht, zal het gebrek aan het product door de Garant worden weggenomen of zal het gebrekkige product worden vervangen door een vrij van gebreken binnen de 14 dagen vanaf de datum van verwittiging van de Koper over de erkenning van de gegrondheid van de klacht. De Garant beslist hoe de klacht zal behandeld worden, rekening houdend met het verzoek van de Koper in het klachtenformulier, indien mogelijk. Indien het wegnemen van gebreken door de moeilijkheidsgraad veel werk of aanvullende maatregelen vereist, kan deze termijn verlengd worden, maar de Garant zal alles in het werk stellen om zo spoedig mogelijk tot herstel over te gaan.
7. In geval van erkenning van de gegrondheid van de klacht, dekt de garantieggever de kosten van levering van het defecte product aan de dienst van de garantieggever en de kosten van levering van het herstelde of vervangen product aan de Koper.
8. De aansprakelijkheid van de Garant geldt alleen voor gebreken die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het product.
9. Geldt voor: batterijen, accu's en producten die batterijen/accu's bevatten: Batterijen zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage. Een vermindering van de capaciteit van de batterij tot minder dan 80% van de nominale waarde kan de basis vormen van de garantie.
10. Het product valt niet onder de garantie:
 - met gebroken garantiezegel;
 - beschadigd door externe factoren (schade veroorzaakt door blikseminslag, overspanningen in het LV-systeem en het elektriciteitsnet, overstroming, brand, opzettelijke mechanische en thermische schade, enz.);
 - beschadigd als gevolg van oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de handleiding;
 - beschadigd als gevolg van een onjuiste aansluiting van andere randapparatuur;
 - met sporen van ongeoorloofde reparaties, ongeoorloofde wijzigingen of constructieveranderingen.

DA // Brugsanvisning

/ Hvad er der med i kassen

- Wallbox med type 2 opladningskabel
- Kabel holder
- To sæt af monteringsskrue af stål og plastikpropper 8x65 – 4 stk., 6x3 – 3 stk.)
- Yderligere belastningsafstuning
- Skabelon til boring af monteringshuller
- Betjeningsvejledning
- Kort til NFC/RFID 13,56 MHz (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

SIKKERHEDSREGLER

Vær forsigtig under brug og bortskaffelse af produktet. Forkert brug og manglende overholdelse af følgende retningslinjer kan udgøre trussel mod liv, helbred eller ejendom.

Bemærk: Inden HabuDen installeres, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsenhed af type A (RCD A) og en 40 A afbryder (C40) i lysnettet.*

* HabuDen er udstyret med en RDC-DD (Reststrømsdetekteringsenhed) i overensstemmelse med IEC62955, så du behøver kun at installere type A RCD.

/ Generelle forholdsregler

Læs venligst forholdsreglerne omhyggeligt, før du bruger enheden.

- Enheden er kun beregnet til brug med elektriske køretøjs udstyr med stik type 2.
- Enhedens nominelle effekt skal svare til strømforsyningen.
- Sørg for, at enhedens indgangsspænding, frekvens og andre parametre er i overensstemmelse med specifikationerne for dit køretøj og elnettet, før enheden tændes.
- Brug og opbevar kun enheden mellem -25 °C og 40 °C.
- Installer ikke enheden de steder hvor den kan udsættes for ild eller ekstreme temperaturer og direkte sollys i lang tid. Hvis enheden udsættes for stærkt sollys eller varme i længere tid, kan dens temperatur overstige det tilladte driftsområde.
- Beskyt enheden mod meget støv og damp.
- Hold enheden væk fra brændbare materialer, gasser og sprængstoffer.
- Hold altid stikket tørt og rent.
- Sæt ikke genstande eller dele af den ind i enheden.
- Brug ikke apparatet med våde hænder.
- Brug ikke forlængerledninger.
- Det er påkrævet, at den elektriske installation, du bruger til opladning af din elbil, er inspiceret af en elektriker.
- Hold enheden væk fra børn, uvekommande personer og dyr.
- Personer med begrænsede evner eller manglende erfaring og viden skal overvåges eller instrueres, før dette apparat tages i brug.
- Brug apparatet i overensstemmelse med de generelle sikkerhedsregler og sikkerhedskrav for arbejde med elektriske apparater, der er gældende i dit land eller område.
- Sørg for, at du ved, hvad du skal gøre i tilfælde af en el-ulykke, og hvad du skal gøre i tilfælde af brand.
- Brug enheden i overensstemmelse med lokale krav og restriktioner.
- Når du installerer, bruger, vedligeholder og servicerer enheden, skal du overholde de lokale regler for miljøbeskyttelse og bortskaffelse af affald for at undgå miljøforurening.
- Overhold sundheds- og sikkerhedsforskrifterne, når du installerer, bruger, vedligeholder og servicerer enheden.

/ Forholdsregler ved montering

- Det anbefales, at apparatet installeres af en kvalificeret og autoriseret elektriker.
- Brug isoleret værktøj ved montering af enheden.
- Følg nøje instruktionerne til enheden og gældende normer og standarder.
- Indberet enhver ulykke, der opstår, til din overordnede.

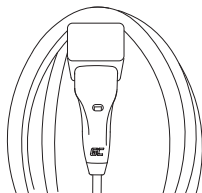
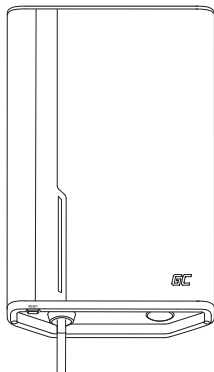
Generelle kriterier for valg af monteringssted

Enheden er designet til indendørs og udendørs brug. Det er derfor nødvendigt at overholde de relevante krav til installation og beskyttelse af enheden på installationsstedet.

Når du vælger et sted, skal følgende kriterier tages i betragtning:

- Overhold lokale forskrifter for elinstallation, brandsikringsforanstaltninger og ulykkesforebyggende regler samt flugtveje i området.
- Enheden må kun installeres i stationære applikationer.
- Enheden skal installeres på en sikker måde sådan den forhindrer fodgængere, og at ingen kan snuble over de tilsluttede ladekabler, og at ladekablet ikke dækker eller krydser vejen for passerende fodgængere og biler.
- Installer enheden på en sådan måde, at den kan bruges af personer med handicap.
- Installer ikke enheden de steder, hvor den er udsat for ammoniak eller ammoniakgas (f.eks. stalde eller stalde).
- Monteringsfladen skal være stabil nok til at modstå de mekaniske kræfter.
- Installer enheden på en sådan måde, at den kan bruges af personer med handicap.
- Installer ikke produktet de steder, hvor faldende genstande kan beskadige enheden (f.eks. ophængte stiger eller bildæk).
- Enheden må ikke udsættes direkte for sprøjte vand (f.eks. nærliggende bilvask, højtryksrenser, haveslange).
- Enheden bør beskyttes mod direkte regn så meget som muligt for at forhindre isdannelse og skader forårsaget af hagl eller lignende.
- Hvis det er muligt, skal du installere enheden på et sted, der er beskyttet mod direkte sollys.
- Installer enheden uden for den potentielt eksplosive zone.
- Overhold verdensomspændende gældende installationsstandarder (f.eks. IEC 60364-1 og IEC 60364-5-52) og overhold de landespecifikke installationsstandarder og forskrifter.

Bemærk: Hvis opladeren er installeret på et sted, hvor den ikke er beskyttet mod regn, skal du altid hænge kablet på holderen, der følger med i sættet. Sørg for at holde stikket i den rigtige retning (se billede), da dette beskytter kontakterne mod regndråber, sikrer hurtigere fordampning af fugt og forhindrer korrosion.



/ Forholdsregler ved håndtering

- Brug ikke skarpe genstande til at åbne emballagen. Det kan beskadige enheden.
- Efterlad ikke emballage eller dens komponenter i nærheden af børn. Emballagekomponenter kan forårsage kvælning hos børn.
- Kontroller jævnligt apparatet for synlige strukturelle skader, der kan udgøre en risiko for elektrisk stød, når du arbejder med en beskadiget opladnings station.
- Før opladning skal du sikre dig, at enheden ikke er beskadiget og at stikket er tørt og rent.
- Tilslut kun enheden til en korrekt installeret og korrekt jordet strømforsyning.
- Åbn aldrig enhedens kabinet på egen hånd. Berøring af strømførende dele kan være fatalt.
- For at undgå elektrisk stød må du aldrig afbryde stikket, mens enheden er belastet. Stop først opladningen i køretøjet, før du frakobler.
- Brug aldrig enheden, når kablet er sammenfiltret eller bundtet sammen. Dette kan føre til overophedning. Hvis dette sker, må du ikke røre kablet med bare hænder.
- Brug ikke enheden, hvis den er synligt beskadiget eller mistænkes for at være beskadiget, eller hvis den har en kritisk fejl.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det ikke fungerer korrekt i overensstemmelse med instruktionerne. I dette tilfælde skal du kontakte producenten, forhandleren eller elektrikeren for at få råd.
- Hvis du opdager, at enheden er kommet til skade under drift, skal du først stoppe opladningen i køretøjet. Derefter skal du tage kablet ud af køretøjet.
- Hvis enheden er beskadiget, må den kun repareres af producenten.
- Uautoriseret modifikation eller interferens med enhedens struktur, elektronik eller software er ikke tilladt.
- Hvis nogen af ovenstående forholdsregler ikke følges, bortfalder garantien og kan forårsage skade på enheden, det elektriske system eller køretøjet.
- Forkert brug af enheden ved ikke at overholde nogen af ovenstående forholdsregler kan forårsage brand, og i ekstreme tilfælde kan det føre til tab af helbred eller liv på grund af elektrisk stød.
- Producenten er ikke ansvarlig for materiel skade, tab af helbred eller liv i tilfælde af manglende overholdelse af nogen af ovenstående forholdsregler.

Ved udgangen af dets levetid må produktet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For korrekt behandling, genindvinding og genanvendelse skal du aflevere den til et udpeget indsamlingssted.

Afsnittet "Forholdsregler ved brand" henviser til kravene fra Office of Technical Inspection i Polen

/Forholdsregler ved brand

Hvis du opdager en brand, skal du straks advare beboerne i farezonen og ringe til brandvæsenet (telefon 998 eller 112).

I tilfælde af brand skal du udføre følgende handlinger:

- frakobl HabuDen og, hvis det er muligt, andet elektrisk udstyr,
- aktiver ROP-knappen (manuelt opkald), hvis det er muligt,
- underret det statslige brandvæsen,
- giv folk i nærheden af branden besked om at evakuere,
- påbegynd slukning af branden med brandslukningsmidler.

Bemærk: Strømførende elektrisk udstyr må ikke slukkes med vand, skum eller andre opløsninger, der indeholder vand, på grund af risikoen for elektrisk stød. Pulver-, sne- eller sandslukkere kan bruges til at slukke dem.

OPLYSNINGER OM REGULERING

CSG S.A. hermed erklærer, at radioudstyret type EVGC02 overholder direktiv 2014/53/EU.

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: <https://greencell.global/>.

Tallene angivet her er den maksimale sendeeffekt i det eller de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer i.

TEKNOLOGI, BAND	MAKS.RF STRØMFUDGANG
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n
	20,5 dBm 802.11b
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

Overholdelse af RoHS

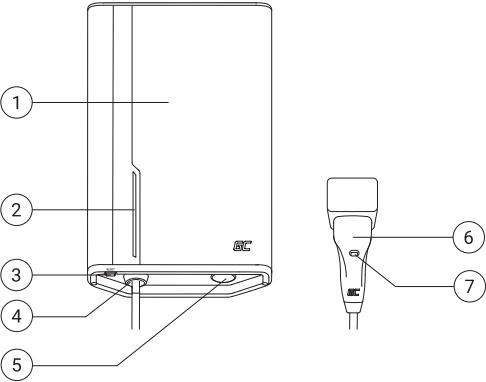
Dette produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (RoHS) og ændringer hertil.

REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, EC No 1907/2006) er EU's regelsæt for kemiske stoffer. CSG S.A. overholder alle krav i forordningen, og vi er forpligtet til at give vores kunder oplysninger om tilstedeværelsen af REACH-stoffer af meget stor betydning (SVHC'er).



WEEE-symbolet betyder, at dit produkt og dets batteri(er) i henhold til lokale love og bestemmelser skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald. Når dette produkt er udtjent, skal du bringe det til et indsamlingssted udpeget af de lokale myndigheder til sikker bortskaffelse eller genbrug. Separat indsamling og genanvendelse af dit produkt, dets elektriske tilbehør og dets batteri vil bidrage til at bevare naturressourcerne, beskytte menneskers sundhed og hjælpe miljøet.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN



- 1

Wallbox modul
- 2

LED indikator
- 3

Genstarts knap
- 4

Kabeltrækaflastning
- 5

Kabelkappe
- 6

Type 2 stik
- 7

Knap

Wallbox modul	LED-indikatoren på fronten viser opladerens status (start, standby, opladning, firmwareopdatering, fejl, advarsel og mere)
	Sørger for kommunikation (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Giver elektrikeren mulighed for at indstille den maksimale ladestrøm til 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A eller 32 A for at passe til den respektive netforsyning
	Overvåger korrektheden af parametrene for strømnæværet (V, A)
	Den indeholder sensorer, der måler temperatur, spænding, strøm og lækstrøm
Stik type 2	Knappen åbner ladeporten i individuelle biler (f.eks. Teslaer) og/eller stopper opladningsprocessen
	Bruges til at oplade/stoppe opladningsprocessen, når den er sat i/taget ud af bilens opladningsport

FUNKTIONER

RADIOKOMMUNIKATION 433 MHZ	Bruges til at åbne ladeporten i individuelle køretøjer, fx Teslaer
BLUETOOTH LE	Bruges til at kontrollere enheden, observere dens status og udføre firmwareopdateringer
WIFI	Bruges til at sende data i skyen, styre enheden og observere dens status
NFC/RFID 13,56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Gør det muligt at godkende brugen af enheden via kort*/telefon med NFC aktiveret
MOBILAPPLIKATION	Aktiverer fjernstyring af enheden og opladningsprocessen, godkender brugen af enheden og starter firmwareopdateringen, ændring af opladningsparametrene og visning af ladesessionsstatistik
STRØMJUSTERING	Giver mulighed for at regulere ladeeffekten op til den maksimale ladestrøm indstillet af elektriker
STRØM OG SPÆNDING SENSOR	Måler strøm og spænding for at kontrollere korrektheden af opladningsprocessen
ENERGIMÅLER	Måler energien, der forbruges af køretøjet
LÆKASTØRSENSOR	Måler lækstrømmen og beskytter dig og dit køretøj
UNDERSPÆNDINGS- OG OVERSPÆNDINGSBESKYTTNING	Hvis netspændingen er for høj eller for lav, vil enheden ikke starte opladningsprocessen eller stoppe den, før spændingen er inden for det acceptable område

*HabuDen understøtter kort af typen ISO15693, ISO14443A (1 stk. inkluderet i sættet) og ISO14443B.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

BEMÆRK! Enheden må kun installeres af en kvalificeret elektriker. Selvinstallation vil ugyldiggøre garantien og kan forårsage beskadigelse af enheden, hvilket kan resultere i elektrisk stød, brand eller tab af helbred eller liv.

Bemærk: For at installere og konfigurere opladeren korrekt, skal en elektriker henvise til installationsvejledningen, som kan downloades her: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf> eller ved at scanne QR-koden herunder:



BRUGERMANUAL

/ Mobilapplikation

Hvad er fordelene?

Enheden kan både betjenes med og uden en dedikeret, gratis GC App-mobilapplikation.

Begge måder er nemme og intuitive. Vi anbefaler dog at bruge applikationen, fordi den giver dig mange flere muligheder:

- Aktiverer yderligere handlinger, såsom justering af opladningsparametre, opsætning af WiFi-forbindelse, godkendelse af brugen af enheden, fjernfirmware opdatering osv.
- Aktiverer fjernstyring af enheden og opladningsprocessen;
- Indeholder opladningssessionsstatistik: tid, energiforbrug og gennemsnitlig effekt, præsenteret i forskellige tidsperspektiver;
- Den indeholder en detaljeret beskrivelse af advarsler, fejl og instruktioner om, hvad de skal gøre, hvis de opstår;
- Viser information om enheden.

Hvordan henter man applikationen?

Hvis du ønsker at bruge appen, skal du downloade (og installere) den gratis fra Google Play Store eller App Store.

Hvordan kommer jeg i gang med at bruge appen til at styre min enhed?

Når du har installeret programmet på din telefon:

1. Åbn Appen, og opret din konto. Bemærk: En given konto dedikeres kun til én telefon.

Bemærk: Hvis du vil styre enheden fra en anden telefon, skal du oprette en anden konto i applikationen.

2. Par din telefon med din enhed:

2.1. Tænd for Bluetooth på din telefon.

2.2. Vælg TILFØJ ENHED i appen.

2.3. Følg viste instruktioner.

3. Nyd at bruge appen til fjernbetjening af HabuDen.

Hvordan aktiveres godkendelse af opladning via NFC/RFID 13,56 MHz-kort eller telefon/enhed med NFC-modul i GC-appen?

1. Åbn GC-appen.

2. Par med den valgte HabuDen via Bluetooth.

3. Gå til menuen Konto -> fanen Mine kort.

4. Markér indstillingen "Autoriser adgang via NFC".

5. På fanen kan du tilføje kort, tags eller telefoner, der skal bruges til at godkende opladningsprocessen.

/ Indlæsning

Når du har installeret enheden af en elektriker, kan du begynde at bruge den.

Sådan begynder du at oplade din elbil:

1. Parker din bil i nærheden af enheden.

2. Kontroller, at enheden er tilsluttet lysnettet.

3. Tjek om enheden og stikket er tørre, rene og ubeskadigede.

4. Sørg for, at kablet er rullet ud, og at der ikke er nogle løkker.

5. Hvis du har en Tesla, skal du trykke på knappen for at åbne ladeportklappen i din bil.

6. Når opladningen er færdig, eller når du vil stoppe opladningen, skal du trykke på knappen på stikket og frakoble enheden fra køretøjet. Du kan se sessionsoversigten i appen.

Bemærk: Hvis autorisation til opladning via NFC er aktiveret, skal du trykke på NFC/RFID 13,56 MHz-kortet eller en telefon/enhed

med aktiveret NFC på det angivne felt på HabuDen. Bemærk, hvor NFC-antennen er placeret på din telefonmodel.

7. Når opladningen er færdig, eller når du vil stoppe den, skal du tage stikket ud af bilen. Du kan se sessionsoversigten i appen.

8. Rul kablet ud og hæng stikket på holderen.

/ Fejlfinding

Hvis enhedens LED angiver en advarsel eller fejl under opladning (se LED-forklaringstabel):

1. Stop opladningsprocessen, og frakobl enheden fra din elbil.

2. Tjek appen for flere detaljer, og følg instruktionerne om hvad du skal gøre.

Bemærk: Hvis der opstår en fejl, skal du ikke forsøge at reparere enheden alene. Fjern ikke dækslet på enheden, og forsøg ikke at åbne etuiet. Det kan føre til elektrisk stød. Få reparationen (og serviceringen) udført af en elektriker eller kvalificeret servicepersonale.

/ Vedligeholdelse og rengøring

Følg vejledningen nedenfor for at holde din enhed ren og sikker:

• Rengør kun ydersiden af enheden.

• Brug en let fugtig eller en antistatisk klud.

• Brug ikke rengøringsmidler eller kemikalier til at rengøre enheden.

• Hold altid stikket tørt og rent. Du må ikke bruge den hvis den er våd, i så fald skal lades til tørre, før den tages i brug igen.

SPECIFIKATION

Navn	HabuDen
Model	EVGC02
Elektriske data	
Spænding	200–260 VAC (1-Fase) 380–440 VAC (3-Fase)
Strøm	32 A (Maks.)
Indstillinger maks. ladestrøm	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Nominel frekvens	50 Hz
Samlet effekt	22 kW
Beskyttelse	IP54
IK klassifikation	IK10
Overspændingskategori	III
Nominel restdriftsstrøm	6 mA DC
Resterende inaktiv strøm	3 mA DC
Fejlstrømsafbryder	RDC-DD* * RCD A skal også installeres
Jordingsanlæg	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Fysiske egenskaber	
wallbox dimensioner (mm)	338 x 211 x 73
Ledningslængde	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Vægten	5,51 kg (med 5 m kabel) 6,72 kg (med 7,5 m kabel)

Miljöförhåll	
Arbeldstemperatur	-25–40 °C
Temperatur ved opbevaring og transport	-25–40 °C
Højde over havet	< 2000 m
Fugt	Ekstern: op til 100% ved +25 °C
Standarder	
Kompatibilitet med	EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Udgang (output køretøjsstik)	Type 2
EV-opladningstilstand	Tilstand 3
EMC-klassifikation	Environment B

GENERELLE GARANTIREGLER

1. CSG S.A., med hovedkvarter i Kraków (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), i det følgende kaldet garanten, garanterer den korrekte og fejlfri drift af produktet i hele garantiperioden.
2. Garantiperioden er på 24 måneder, og regnes fra datoen for produktets levering til køberen.
3. Garantibeskyttelsens territoriale anvendelsesområde omfatter Den Europæiske Union, lande i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Det Forenede Kongerige, Rusland, Ukraine, Tyrkiet og Albanien.
4. Garantien udelukker-, begrænser- eller suspenderer ikke køberens rettigheder som følge af garantien for produktfejl.
5. For at benytte dig af garantien beder vi dig kontakte sælgeren på e-mail-adressen: support@greencell.global. Behandlingsprocessen vil blive fremskyndet af en udfyldt klageformular, der kan findes på: greencell.global.

SV // Bruksanvisning

/ Vad finns i boxen

- Wallbox-modul med laddkabel typ 2
- Kabelhållare
- Två uppsättningar monteringskruvar av stål och plastpluggar 8x65 – 4 st, 6x3 – 3 st)
- Ytterligare avlastning
- Mall för borring av monteringshål
- Bruksanvisning
- Kort med NFC/RFID 13,56 MHz (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

SÄKERHETSREGLER

Var försiktig vid användning och avfallshantering. Felaktig användning och underlåtenhet att följa följande riktlinjer kan utgöra en risk för liv eller hälsa och egendom.

Obs: Innan HabuDen installeras måste en jordfelsbrytare av typ A (RCD A) och en överströmsbrytare av typ 40 A (C40) installeras i nätspänningen.*

* HabuDen är utrustad med en IEC62955-kompatibel RDC-DD (Residual Direct Current Detecting Device), så du behöver bara installera en jordfelsbrytare av typ A.

6. Garanten informerar köberen om udfaldet af garantikravets behandling (dvs. dettes godkendelse eller afvisning) inden for 14 dage efter modtagelsen af produktet. Hvis Garanten anerkender klagens rigtighed, vil Garanten fjerne produktets defekt eller erstatte det defekte produkt med et produkt uden defekter inden for 14 dage fra datoen for køberens underretning om klagens berettigelse. Garanten beslutter, hvordan reklamationen skal behandles, hvis muligt under hensyntagen til køberens ønsker, som angivet i reklamationsformularen. Hvis afhjælpningen af manglerne kræver meget indsats på grund af sværhedsgraden, eller kræver yderligere aktiviteter, kan reparationsperioden forlænges. Garanten vil gøre alt for at udføre reparationen så hurtigt som muligt.

7. Hvis klagen anses for berettiget, dækker garanten omkostningerne til leveringen det defekte produkt til garantens servicefacilitet, samt omkostningerne til at returnere det reparerede eller udskiftede produkt til køberen.

8. Garantens ansvar dækker kun mangler på grund af fejl i produktet.

9. Gælder for: batterier, akkumulatorer samt produkter, der indeholder batterier/akkumulatorer: Batterier udsættes for naturlig slitage. I tilfælde af et fald i batterikapaciteten, kan grundlaget for en reklamation være en reduktion af batterikapaciteten til under 80% af den nominelle værdi.

10. Garantien dækker ikke et produkt:

- med brudt garantisegl;
- beskadiget af eksterne faktorer (skader forårsaget af lynudladninger, overspændinger i lavspændingsinstallationen og elforsyningsnettet, spild på apparatet, brand, bevidst mekanisk eller termisk beskadigelse, etc.)
- beskadiget som følge af forkert brug af produktet eller brug af dette i manglende overensstemmelse med brugsanvisningen;
- beskadiget på grund af forkert tilslutning af andre perifere enheder;
- med spor af uautoriserede reparationer, egne modifikationer eller konstruktionsændringer.

/ Allmänna försiktighetsåtgärder

Läs noga igenom alla följande försiktighetsåtgärder innan du använder enheten.

- Enheten är endast avsedd för användning med elfordon som är utrustade med en typ 2-kontakt.
- Enhetens märkeffekt måste vara kompatibel med nätspänningen.
- Kontrollera att enhetens ingångsspänning, frekvens och andra parametrar överensstämmer med specifikationerna för ditt fordon och elnätet innan enheten slås på.
- Använd och förvara enheten vid temperaturer mellan -25 °C och 40 °C.
- Installera inte enheten där den utsätts för eld, extrema temperaturer eller direkt solljus under längre tidsperioder. Om enheten utsätts för starkt solljus eller värme under en längre tid kan dess temperatur överstiga det tillåtna driftsområdet.
- Skydda enheten från damm och rök.
- Håll enheten borta från brandfarliga material och gaser och sprängämnen.
- Håll alltid kontaktdonet helt torrt och rent.
- För inte in några föremål eller kroppsdelar i enheten.
- Använd inte apparaten med våta händer.

- Använd inte förlängningssladdar.
- Vi kräver att den elinstallation som du använder för att ladda din elbil inspekteras av en elektriker.
- Håll enheten borta från barn, obehöriga personer och djur.
- Personer med begränsad förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap måste övervakas eller instrueras i förväg innan de använder denna utrustning.
- Använd enheten i enlighet med de allmänna säkerhetsreglerna och säkerhetskraven för arbete med elektrisk utrustning i ditt land eller region.
- Se till att du vet vad du ska göra i händelse av elolyckor och vad du ska göra i händelse av brand.
- Använd enheten i enlighet med lokala krav och restriktioner.
- Vid installation, användning, underhåll och service av enheten ska lokala bestämmelser om miljöskydd och avfallshantering följas för att undvika miljöförstöring.
- Följ hälso- och säkerhetsföreskrifterna när du installerar, använder, underhåller och servar enheten.

/ Försiktighetsåtgärder vid installation

- Vi rekommenderar att enheten installeras av en behörig och certifierad elektriker.
- Använd isolerade verktyg vid montering av enheten.
- Allmänna kriterier för val av installationsplats
- Följ bruksanvisningen och tillämpliga normer och standarder.

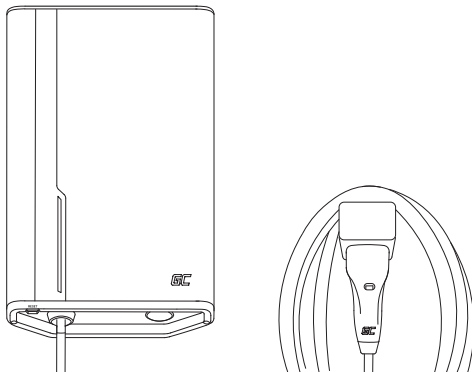
Rapportera alla olyckor som inträffar till din chef.

Enheten har utformats för internt och externt bruk. Därför är det nödvändigt att uppfylla lämpliga krav för installation och skydd av enheten på installationsplatsen.

När du väljer en plats bör följande kriterier beaktas:

- Beakta lokala föreskrifter för elinstallation, brandskyddsåtgärder och olycksförebyggande åtgärder samt utrymningsvägar på platsen.
- Enheten får endast installeras i stationära applikationer.
- Montera enheten så att den inte ligger i vägen för förbipasserande, så att ingen kan snubbla över de anslutna laddkablarna och så att laddkabeln inte hindrar eller korsar vägen för förbipasserande fotgängare och bilister.
- Installera enheten på ett sådant sätt att den kan användas av personer med funktionsnedsättning.
- Installera inte enheten där den kan utsättas för ammoniak eller ammoniakgas (t.ex. i eller vid ett stall).
- Monteringsytan måste vara tillräckligt stabil för att kunna motstå mekaniska krafter.
- Installera inte enheten där fallande föremål kan skada enheten (t.ex. hängande stegar eller bildäck).
- Enheten får inte utsättas för direkt stänk (t.ex. handtvätt i närheten, högttryckstvätt, trädgårdsslang).
- Enheten ska skyddas mot direkt regn så långt som möjligt för att förhindra isbildning, hagelskador eller liknande.
- Om möjligt ska enheten installeras på en plats som är skyddad från direkt solljus.
- Installera enheten utanför den potentiellt explosiva zonen.
- Följ globala installationsstandarder (t.ex. IEC 60364-1 och IEC 60364-5-52) och överensstämmer med tillämpliga nationella standarder och installationsföreskrifter.

Obs! Om laddaren är installerad på en plats där den inte är skyddad mot regn ska du alltid hänga kabeln på hållaren som ingår i satsen. Var noga med att hålla kontakten i rätt riktning (se figur), eftersom detta skyddar kontaktarna från regndroppar, säkerställer snabbare avdunstning av fukt och förhindrar korrosion.



/ Försiktighetsåtgärder vid hantering

- Kontrollera att förpackningen och apparaten inte har skadats under transporten. Använd inte enheten om du märker någon skada. Kontakta i så fall tillverkarens garantiservice.
- Använd inga vassa föremål för att öppna förpackningen. Detta kan skada enheten.
- Lämnar inte förpackningen eller dess komponenter i närheten av barn. Förpackningsdelar i händerna på barn kan leda till kvävning.
- Inspektera regelbundet enheten för synliga skador på strukturen, vilket kan utgöra en risk för elektrisk stöt vid drift med en defekt laddningsstation.
- Kontrollera att enheten är oskadad och att kontakten är torr och ren innan du laddar den.
- Anslut endast enheten till ett korrekt installerat och jordat elnät.
- Öppna aldrig apparatens hölje på egen hand. Beröring av spänningsförande delar kan vara livsfarligt.
- För att undvika elektriska stötar, koppla aldrig ur kontakten när enheten är under belastning. Innan du kopplar ur, stoppa först laddningsprocessen på fordonet.
- Använd aldrig apparaten om kabeln är traslig eller upprullad. Detta kan leda till överhettning. Om detta händer, rör inte kabeln med bara händerna.
- Använd inte enheten om den är synligt skadad eller om du misstänker att den är skadad, eller om den har något kritiskt fel.
- Apparaten får inte användas om den inte fungerar korrekt enligt anvisningarna. Sök i så fall råd från tillverkaren, återförsäljaren eller elektrikern.
- Om du upptäcker skador på apparaten under drift ska du först avbryta laddningen i fordonet. Koppla sedan bort kabeln från fordonet.
- Om enheten är skadad kan den endast repareras av tillverkaren.
- Obehörig modifiering eller störning av enhetens konstruktion, elektronik eller programvara är förbjuden.
- Underlåtenhet att följa någon av ovanstående försiktighetsåtgärder kommer att ogiltigförklara garantin och kan orsaka skador på enheten, elsystemet eller fordonet.
- Felaktig användning av enheten genom att inte följa någon av ovanstående försiktighetsåtgärder kan leda till brand och, i extrema fall, kan leda till förlust av hälsa eller liv till följd av elektriska stötar.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador på egendom, hälsa eller liv om någon av ovanstående försiktighetsåtgärder inte följs.

När produkten är uttjänt får den inte slängas i det vanliga hushållsavfallet. Lämna den till en särskild samlingsplats för korrekt behandling, återvinning och återanvändning.

Avsnittet "Försiktighetsåtgärder vid brand" hänvisar till kraven från Office of Technical Inspection i Polen

Försiktighetsåtgärder vid brand

Om du upptäcker en brand, varna omedelbart de personer som befinner sig i riskzonen och ring brandkåren (telefon 998 eller 112). Vid händelse av brand, utför följande åtgärder:

- koppla bort HabuDen och, om möjligt, annan elektrisk utrustning,
- aktivera om möjligt ROP-knappen (manuell larmknapp),
- meddela den statliga brandkåren,
- meddela personer i närheten av branden att evakuera,
- påbörja släckning av branden med brandsläckningsmedel.

Obs: Spänningsförande elektrisk utrustning får inte släckas med vatten, skum eller andra lösningar som innehåller vatten på grund av risken för elektriska stötar. Pulversläckare, snösläckare eller sandsläckare kan användas för att släcka dem.

REGLERINGSINFORMATION

CSG S.A. försäkrar härmed att radioenheten typ EVGC02 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbadress: <https://greencell.global/>. De siffror som anges här är den maximala överförda effekten i det eller de frekvensband som radioenheten arbetar i.

TEKNOLOGI, BANDBREDD	MAX. RF-UTGÅNGSEFFEKT
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n
	20,5 dBm 802.11b
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

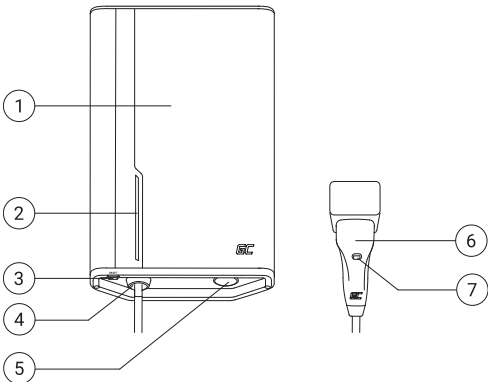
RoHS-överensstämmelse

Denna produkt uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (RoHS) och dess ändringar.

Reach (registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier, EG nr 1907/2006) är EU:s regelverk för kemiska ämnen. CSG S.A. uppfyller alla krav i förordningen och vi har åtagit oss att förse våra kunder med information om förekomsten av REACH-substanserna som är mycket farliga (SVHC).

 WEEE-symbolen innebär att produkten och dess batterier enligt lokala lagar och förordningar ska kasseras separat från hushållsavfallet. När den här produkten har nått slutet av sin livslängd ska du ta den till en samlingsplats som utsetts av lokala myndigheter för säker bortskaffande eller återvinning. Separat insamling och återvinning av din produkt, dess elektriska tillbehör och dess batteri bidrar till att bevara naturresurser, skydda människors hälsa och hjälpa miljön.

BESKRIVNING AV UTRUSTNINGENA



- 1

Wallbox-modul
- 2

LED-indikator
- 3

Återställningsknappen
- 4

Kabelavlastning
- 5

Kabeländlock
- 6

Typ 2-kontakt
- 7

Knapp

Wallbox-modul	LED-indikator på framsidan visar laddarens status (start, standby, laddning, uppdatering av inbyggd programvara, fel, varning och andra)
	Tillhandahåller kommunikation (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Gör det möjligt för elektrikern att ställa in den maximala laddströmmen till 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A eller 32 A och anpassa den till det aktuella elnätet Övervakar att nätparametrarna (V, A) är korrekta Inkluderar sensorer som mäter temperatur, spänning, ström och läckström
Typ 2-kontakt	Knappen öppnar laddningsuttagets klaff på enskilda bilar (t.ex. Tesla) och/eller stoppar laddningsprocessen
	Används för laddning/stopp av laddningsprocessen när den är inkopplad/urkopplad från fordonets laddningsuttag

FUNKTIONER

433 MHz RADIOKOMMUNIKATION	Den används för att öppna laddningsportsluckan i enskilda fordon, t.ex. Teslach
----------------------------	---

BLUETOOTH LE	Används för att styra enheten, övervaka dess status och utföra uppdateringar av firmware
WIFI	Används för att skicka data till molnet, styra enheten och övervaka dess status
NFC/RFID 13,56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Möjliggör auktorisering av användning av enheten via kort*/telefon med NFC aktiverat
MOBILAPPLIKATION	Tillåter fjärrstyrning över enheten och laddningsprocessen, auktoriserar användningen av enheten och startar firmwareuppdateringar, ändrar laddningsparametrarna och visar laddningssessionsstatistiken
EFFEKTJUSTERING	Möjliggör justering av laddningseffekten upp till den maximala laddningsström som ställts in av elektrikern
STRÖM- OCH SPÄNNINGSSSENSOR	Mäter ström och spänning för att kontrollera korrekt laddningsprocess
ENERGIMÄTARE	Mäter den energi som förbrukas av fordonet
SENSOR FÖR LÄCKSTRÖM	Mäter läckströmmen och skyddar dig och ditt fordon
SKYDD MOT UNDER- OCH ÖVERSPÄNNING	Om nätspänningen är för hög eller för låg startar apparaten inte laddningsprocessen eller avbryter den tills spänningen ligger inom det tillåtna området

*HabuDen stöder kort av typen ISO15693, ISO14443A (1 st ingår i satsen) och ISO14443B.

MONTERINGSANVISNINGAR

OBS! Apparaten får endast installeras av en behörig elektriker. Egen installation upphäver garantin och kan orsaka skador på enheten som kan leda till elektriska stötar, brand eller förlust av liv eller hälsa.

Obs: För korrekt installation och konfigurering av laddaren måste elektrikern använda installationshandboken, som kan laddas ner här: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf>

eller genom att skanna QR-koden nedan:



INSTRUKTIONSBOK

/ Mobil applikation Vilka är fördelarna?

Enheten kan användas både med och utan en dedikerad, gratis GC App mobilapp.

Båda metoderna är enkla och intuitiva. Vi rekommenderar dock att du använder appen, eftersom den erbjuder många fler möjligheter:

- Den möjliggör ytterligare åtgärder som att justera laddningsparametrar, konfigurera WiFi-anslutningen, godkänna användningen av enheten, fjärruppdatera firmware osv.
- Möjliggör fjärrstyrning av enheten och laddningsprocessen;
- Den innehåller statistik för laddningssessioner: tid, förbrukad energi och genomsnittlig effekt, presenterat i olika tidsperspektiv;
- Den innehåller en detaljerad beskrivning av varningar, fel och instruktioner om vad som ska göras om de uppstår;
- Presenterar information om enheten.

Hur skaffar man appen?

Om du vill använda appen kan du ladda ner (och installera) den gratis från Google Play Store eller App Store.

Hur börjar jag använda appen för att styra min enhet?

När appen är installerad på telefonen:

1. Öppna appen och skapa ditt konto.

Obs: Ett visst konto är endast avsett för en telefon. Om du vill styra enheten från en annan telefon måste du skapa ett annat konto i appen.

2. Koppla ihop din telefon med enheten:

2.1. Aktivera Bluetooth-kommunikation på din telefon.

2.2. I appen väljer du LÄGG TILL ENHET.

2.3. Följ anvisningarna som visas.

3. Njut av att använda appen för fjärrstyrning av HabuDen.

Hur aktiverar jag auktorisering av laddning via NFC/RFID 13,56 MHz-kort eller telefon/enhet med NFC-modul i GC-appen?

1. Öppna GC-appen.

2. Para ihop med vald HabuDen via Bluetooth.

3. Gå till menyen Konto -> fliken Mina kort.

4. Markera alternativet "Auktorisera åtkomst via NFC".

5. På fliken kan du lägga till kort, taggar eller telefoner som kommer att användas för att auktorisera laddningsprocessen.

/ Laddning

När enheten har installerats av en elektriker kan du börja använda den.

För att börja ladda din elbil:

1. Parkera din bil nära enheten.

2. Kontrollera att enheten är ansluten till elnätet.

3. Kontrollera att enheten och kontaktdonet är torra, rena och oskadade.

4. Kontrollera att kabeln är utrullad och att det inte finns några öglor.

5. Om du har en Tesla trycker du på knappen för att öppna laddningsuttagets lucka på bilen.

6. När enheten är klar för användning ansluter du kontakten till laddningsporten. Under en laddningssession kan du justera laddningsparametrarna i appen.

Obs: Om auktorisering för laddning via NFC är aktiverad, peka på NFC/RFID 13,56 MHz-kortet eller en telefon/enhet med aktiverad NFC på det angivna fältet på HabuDen. Observera var NFC-antennen är placerad på din telefonmodell.

7. När laddningen är klar eller när du vill avbryta den trycker du på knappen på kontakten och kopplar bort den från fordonet. Du kan se en sammanfattning av sessionen i appen.

8. Rulla ihop kabeln och häng upp kontakten på fästet.

/ Felsökning

Om enhetens LED indikerar en varning eller ett laddningsfel (se tabellen för förklaring av LED-indikeringarna):

1. Stoppa laddningsprocessen och koppla bort enheten från el-fordonet.

2. Kontrollera appen för mer information och följ instruktionerna om vad du ska göra.

Obs: Om ett fel uppstår ska du inte försöka reparera enheten på egen hand. Ta inte bort apparatlocket och försök inte att öppna höljet. Detta kan leda till elektriska stötar. Låt reparationer (och service) utföras av en elektriker eller kvalificerad servicepersonal.

/ Underhåll och rengöring

Följ anvisningarna nedan för att hålla enheten ren och säker:

- Rengör endast utsidan av enheten.
- Använd en lätt fuktad eller antistatisk trasa.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier för att rengöra enheten.
- Håll alltid kontaktdonet torrt och rent. Om den är våt, låt den torka helt före användning.

SPECIFIKATION

Namn	HabuDen
Modell	EVGC02
Elektriska data	
Spänning	200–260 VAC (1-fas) 380–440 VAC (3-fas)
Nominell ström	32 A (Max.)
Inställningar för max. laddningsström	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Nominell frekvens	50 Hz
Total effekt	22 kW
Grad av skydd	IP54
Klassificering av KI	IK10
Överspänningskategori	III
Nominell återstående driftsström	6 mA DC
Återstående ström inaktiv	3 mA DC
Jordfelsbrytare	RDC-DD * RCD A måste dessutom installeras
Jordningssystem	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Fysiska egenskaper	
Mått på wallbox-modul (mm)	338 x 211 x 73
Längd på kabel	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Vikt	5,51 kg (med 5 m kabel) 6,72 kg (med 7,5 m kabel)
Klimat- och miljöhållanden	
Arbetstemperatur	-25–40 °C
Temperatur vid lagring och transport	-25–40 °C

Hög höjd	< 2000 m
Fukt	Extern: upp till 100 % vid +25 °C
Standarder	
Kompatibilitet med	EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Utgång (fordonskontakt)	Typ 2
EV-laddningsläge	Läge 3
EMC klassificering	Environment B

ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

1. CSG S.A., med säte i Kraków (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), nedan kallad garanten, garanterar korrekt och felfri användning av produkten under hela garantiperioden.

2. Garantiperioden ska vara 24 månader och räknas från och med produkts leveransdatum till köparen.

3. Garantin gäller i hela Europeiska unionen, länder som ingår i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Storbritannien, Ryssland, Ukraina, Turkiet och Albanien.

4. Garantin utesluter, begränsar eller upphäver inte köparens rättigheter till följd av produktfel inom garantin.

5. För att anmäla ett garantiärendande kontakta vänligen säljaren på e-postadressen: support@greencell.global. Hanteringen av din reklamation kommer att påskyndas om du fyller i reklamationsformuläret som finns tillgängligt på: greencell.global.

6. Garanten kommer att informera köparen om hur garantiärendet behandlas (dvs. om hur det godkänns eller nekas) inom 14 dagar efter mottagandet av produkten. Om Garanten erkänner reklamationens giltighet ska Garanten avhjälpa felet i produkten eller ersätta den defekta produkten med en defekt produkt utan fel inom 14 dagar från den dagen, när köparen informerades om garantiärendets beslut. Garanten bestämmer hur reklamationen ska behandlas, om möjligt, köparens begäran om lämnats in i reklamationsformuläret. Om avlägsnandet av defekten är av hög svårighetsgrad och kräver mycket arbete eller ytterligare handlingar, kan denna period komma att förlängas och garanten kommer att se till att utföra reparationen så snart som möjligt.

7. Om reklamationsanmälan godkänns, täcker garanten kostnaderna för leverans av den defekta produkten till garantens service och kostnaderna för leverans av den reparerade eller utbytta produkten till köparen.

8. Garantens ansvar täcker endast defekter som härrör från orsakerna till själva produkten.

9. Det gäller för: batterier, ackumulatorer och produkter som innehåller batterier / ackumulatorer: Batterier förbrukas naturligt. I händelse av en minskning av batterikapaciteten, gäller garantin för en minskning på under 80 % av dess ursprungsvärde.

10. Garantin gäller inte för en produkt som:

- har en skadad garantiplombering;
- skadats av externa orsaker (skador orsakade av åskväder, överspänningar i LV-installationen och elnätet, översvämning, brand, avsiktlig mekanisk eller termisk skada m.m.);
- skadats på grund av felaktig användning eller ej förutsedd i bruksanvisningen;
- skadats på grund av felaktig anslutning av kringutrustning;
- har spår av obehöriga reparationer, obehöriga ändringar eller konstruktionsmodifikationer.

NO // Bruksanvisning

/ Hav inneholder boksen

- Wallbox modus med ladekabelen type 2
- Henger til kabelen
- To sett med monteringsskruer i stål og plastplugg (8x65 – 4 stk., 6x3 – 3 stk.)
- Ekstra strekkavlastning
- Mal for boring av monteringshull
- Bruksanvisning
- Kort med NFC/RFID 13,56 MHz (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

SIKKERHETSREGLER

Vær forsiktig ved bruk og avhending. Feil bruk og manglende overholdelse av følgende retningslinjer kan utgjøre en risiko for liv, helse og eiendeler.

Obs! Før du installerer HabuDen, må du installere en jordfeilbryter av type A (RCD A) og en 40 A overstrømsbryter (C40) i strømmettet*.

* HabuDen er utstyrt med en IEC62955-kompatibel RDC-DD (Residual Direct Current Detecting Device), slik at det kun er nødvendig å installere en jordfeilbryter av type A.

/ Generelle sikkerhetsregler

Les alle de følgende forholdsreglene nøye før du bruker enheten.

- Enheten er kun beregnet for bruk med elektriske kjøretøyer som er utstyrt med en Type 2-kontakt.
- Enhetens nominelle effekt må stemme overens med strømnetts effekt.
- Kontroller at inngangsspenningen, frekvensen og andre parametere for enheten er i samsvar med spesifikasjonene for kjøretøyet før enheten slås på.
- Bruk og lagre enheten ved temperaturer mellom -25 °C og 40 °C.
- Ikke installer enheten der den utsettes for brann, ekstreme temperaturer eller direkte sollys over lengre tid. Hvis enheten utsettes for sterkt sollys eller varme over lengre tid, kan temperaturen overskride det tillatte driftsområdet.
- Beskytt enheten mot for mye støv og damp.
- Hold enheten borte fra brennbare materialer, gasser og eksplosiver
- Hold alltid kontakten helt tørr og ren.
- Ikke stikk gjenstander eller kroppsdeler inn i enheten.
- Ikke bruk enheten med våte hender.
- Ikke bruk skjøteledninger.
- Det anbefales at det elektriske anlegget du bruker til å lade din EV, kontrolleres av en elektriker.
- Hold enheten utilgjengelig for barn, uvedkommende og dyr.
- Personer med begrensede evner eller manglende erfaring og kunnskap må overvåkes eller instrueres på forhånd før enheten tas i bruk.
- Bruk enheten i samsvar med de generelle sikkerhetsreglene og sikkerhetskravene for arbeid med elektrisk utstyr som gjelder i ditt land eller din region.
- Forsikre deg om at du vet hva du skal gjøre i tilfelle ulykker som involverer elektrisitet, og hva du skal gjøre i tilfelle brann.
- Bruk enheten i samsvar med lokale krav og restriksjoner.
- Ved installasjon, bruk, vedlikehold og service av enheten må du følge lokale forskrifter for miljøvern og avfallshåndtering for å unngå miljøforurensning.
- Følg helse- og sikkerhetsforskriftene når du installerer, bruker, vedlikeholder og utfører service på enheten.

/ Sikkerhetsregler ved montering

- Det anbefales at enheten installeres av en kvalifisert og sertifisert elektriker.
- Bruk isolert verktøy når du installerer enheten.
- Følg instruksjonene i bruksanvisningen og gjeldende normer og standarder nøye.
- Rapportér enhver ulykke som inntreffer til din overordnede.

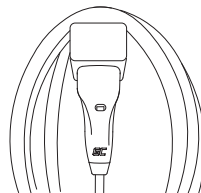
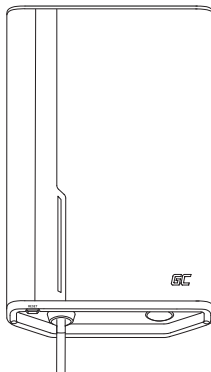
Generelle kriterier for valg av installasjonssted

Enheten er designet for innendørs og utendørs bruk. Det er derfor nødvendig å oppfylle de riktige kravene til installasjon og beskyttelse av enheten på stedet.

Følgende kriterier må tas i betraktning ved valg av oppstillingssted:

- Ta hensyn til lokale forskrifter for elektrisk installasjon, brannverniltak og ulykkesforebyggende tiltak, samt rømningsveier på stedet.
- Enheten må kun installeres i stasjonære anlegg.
- Monter enheten slik at den ikke er i direkte kontakt med forbi passerende, slik at ingen kan snuble over de tilkoblede ladekablene og slik at ladekabelen ikke hindrer eller krysser veien for forbi passerende fotgjengere og bilister.
- Installer enheten på en slik måte at den kan brukes av personer med nedsatt funksjonsevne.
- Ikke monter enheten der den utsettes for ammoniakk eller ammoniakkgass (f.eks. i eller ved en stall).
- Monteringsflaten må være stabil nok til å tåle mekaniske krefter.
- Enheten må ikke monteres på steder der fallende gjenstander kan skade enheten (f.eks. opphengte stiger eller bildekk).
- må ikke utsettes for direkte sprøytet vann (f.eks. håndvask i nærheten, høy trykkspylor, hageslange).
- Enheten bør om mulig beskyttes mot direkte regn for å unngå ising, haglskader eller lignende.
- Enheten bør om mulig installeres på et sted som er beskyttet mot direkte sollys.
- Installer enheten utenfor eksplosjonsfarlig område.
- Følg de globalt gjeldende installasjonsstandardene (f.eks. IEC 60364-1 og IEC 60364-5-52) og overhold de landsspesifikke installasjonsstandardene og forskriftene.

Obs: Hvis laderen er installert på et sted hvor den ikke er beskyttet mot regn, heng alltid kabelen på holderen som følger med i settet. Sørg for å holde kontakten i riktig retning (se bilde) da dette beskytter kontaktene mot regndråper, sikrer raskere fordampning av fuktighet og forhindrer korrosjon.



/ Forholdsregler ved håndtering

- Sjekk at emballasjen og enheten ikke har blitt skadet under transport. Ikke bruk enheten hvis du oppdager skade. I dette tilfellet, kontakt produsentens garantiservice.
- Ikke bruk noen skarpe gjenstander for å åpne pakken. Dette kan skade enheten.
- Ikke la emballasjen eller dens komponenter ligge i nærheten av barn. Emballasjekomponenter i hendene på barn kan forårsake kvelning.
- Sjekk enheten regelmessig for synlige strukturelle skader som kan utgjøre en risiko for elektrisk støt ved arbeid med en ødelagt ladestasjon.
- Før du lader, sørg for at enheten ikke er skadet og at kontakten er tørr og ren.
- Koble kun enheten til en riktig installert og jordnet strømforsyning.
- Åpne aldri dekslet til enheten på egen hånd. Berøring av strømførende deler kan være dødelig.
- For å unngå elektrisk støt må du aldri koble fra kontakten mens enheten er belastet. Stopp ladingen i kjøretøyet først før du kobler fra.
- Bruk aldri enheten når kabelen er sammenfiltret eller buntet sammen. Dette kan føre til overoppheting. Hvis dette skjer, ikke berør kabelen med bare hender.
- Ikke bruk enheten hvis den er synlig skadet eller mistenkes å være skadet, eller hvis den har en kritisk feil.
- Enheten må ikke brukes hvis den ikke fungerer som den skal i henhold til bruksanvisningen. I dette tilfellet, kontakt produsenten, forhandleren eller elektrikeren for råd.
- Hvis du oppdager at enheten er skadet under drift, stopp ladeprosessen i kjøretøyet først. Koble deretter kabelen fra kjøretøyet.
- Hvis enheten er skadet, kan den kun repareres av produsenten.
- Uautorisert modifikasjon eller forstyrrelse av strukturen, elektronikken eller programvaren til enheten er forbudt.
- Unnlattelse av å følge noen av de ovennevnte forholdsreglene vil ugyldiggjøre garantien og kan føre til skade på apparatet, det elektriske systemet eller kjøretøyet.
- Feil bruk av enheten ved ikke å følge noen av de ovennevnte forholdsreglene kan forårsake brann, og i ekstreme tilfeller kan det føre til tap av helse eller liv på grunn av elektrisk støt.
- Produsenten er ikke ansvarlig for materielle skader, tap av helse eller liv i tilfelle av manglende overholdelse av noen av de ovennevnte forholdsreglene.

Ikke kast dette produktet sammen med vanlig husholdningsavfall ved slutten av levetiden. For riktig behandling, gjenvinning og resirkulering, ta den til et angitt innsamlingspunkt.

Avsnittet "Forholdsregler ved brann" henviser til kravene fra det polske kontoret for teknisk inspeksjon

/Forholdsregler ved brann

Hvis du oppdager en brann, må du umiddelbart varsle de som oppholder seg i faresonen og ringe brannvesenet (telefon 998 eller 112).

I tilfelle brann må du utføre følgende tiltak:

- koble fra HabuDen og, om mulig, annet elektrisk utstyr,
- aktivere ROP-knappen (manuell alarmknapp) hvis mulig,
- varsle det statlige brannvesenet,
- varsle personer i nærheten av brannen om å evakuere,
- begynn å slukke brannen med brannslukningsmidler.

Obs: Strømførende elektrisk utstyr må ikke slukkes med vann, skum eller andre vannholdige løsninger på grunn av faren for elektrisk støt. Pulver-, snø- eller sandslukkere kan brukes til å slukke dem.

JURIDISK INFORMASJON

CSG S.A. herved erklærer at radioutstyret type EVGC02 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettsadresse: <https://greencell.global/>.

Tallene som er oppgitt her er den maksimale sendeeffekten i frekvensbåndet(e) som radioutstyret opererer i.

TEKNOLOGI, BÅNDBREDDJE	MAKS. RF-UTGANGSEFFEKT
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n 20,5 dBm 802.11b
NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

RoHS -samsvar

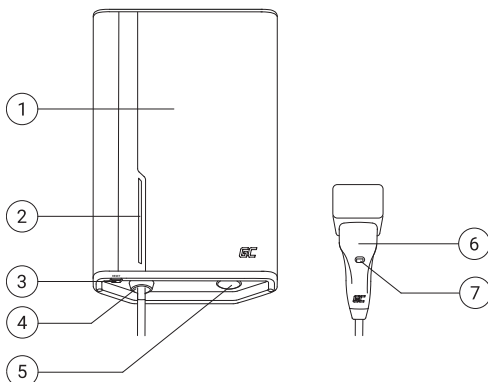
Dette produktet er i samsvar med europaparlaments- og rådsdirektiv 2011/65/EU av 8. juni 2011, om begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr (RoHS) og dets endringer.

REACH (registrering, evaluering, godkjenning og begrensning av kjemikalier, EF nr. 1907/2006) er EUs regelverk for kjemiske stoffer. CSG S.A. overholder alle kravene i forskriften, og vi er forpliktet til å gi våre kunder informasjon om tilstedeværelsen av REACH Substances of Very High Concern (SVHCs).



WEEE-symboler kan tilby produkter og disse batterier ifølge lokale lagre og forordninger som kan skilles separat fra hushållsavfallet. Når denne produkten har nått slutten av sin livslengde, kan du ta den til en innsamlingsplass som utsikter av annen informasjon for å sikre bortskaftelse eller gjenvinning. Separat innsamling og gjenvinning av ditt produkt, dess elektriske tilbehør och dess batteri bidrar til å bevare naturressurser, skydda menneskers hälsa og miljöljör.

ENHETS BESKRIVELSE



- 1

Wallbox modus
- 2

LED indikator
- 3

Nullstillknapp
- 4

Kabelen avlastning
- 5

Kabelplugg
- 6

Kontakt type 2
- 7

Knapp

Wallbox modus	LED-indikator på fronten viser status for laderen (start, klar, lading, fastvareoppdatering, feil, advarsel m.m.)
	Sikrer kommunikasjon (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Gjør det mulig for elektrikerer å stille inn den maksimale ladestrømmen til 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A eller 32 A og tilpasse den til det aktuelle strømnettet
	Overvåker at nettparametrene (V, A) er korrekte
Kontakt type 2	Inkluderer sensorer som måler temperatur, spenning, strøm og lekkasjestrøm
	Knappen åpner ladeportklaffen på enkelte biler (f.eks. Tesla) og/eller stopper ladeprosessen
	Brukes til å lade/stoppe ladeprosessen når den er koblet til/fra bilens ladeport

FUNKSJONER

BLUETOOTH LE	Brukes til å styre enheten, overvåke status og utføre fastvareoppdateringer
WIFI	Brukes til å sende data til skyen, styre enheten og overvåke dens status
NFC/RFID 13,56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Muliggjør autorisering av bruk av enheten via kort*/telefon med NFC aktivert
MOBILAPPEN	Gjør det mulig å fjernstyre enheten og ladeprosessen, autorisere bruk av enheten og starte fastvareoppdateringer, endre ladeparametere og vise statistikk for ladeøkten
STRØMJUSTERING	Gjør det mulig å justere ladeeffekten opp til den maksimale ladestrømmen som er angitt av elektrikerer
STRØM- OG SPENNINGSSENSOR	Måler strøm og spenning for å kontrollere korrekt ladeprosess
ENERGIMÅLER	Måler kjøretøyet's energiforbruk
STRØMGJENNOMGANG SENSOR	Måler lekkasjestrøm og beskytter deg og bilen din
UNDER- OG OVERSPENNINGSBESKYTTELSE	Hvis nettspenningen er for høy eller for lav, vil apparatet ikke starte ladeprosessen eller avbryte den inntil spenningen er innenfor det tillatte området

*HabuDen støtter kort av typen ISO15693, ISO14443A (1 stk. inkludert i settet) og ISO14443B.

MONTERINGSANVISNING

OBS! Enheten må kun installeres av en kvalifisert elektriker. Egen installasjon vil gjøre garantien ugyldig og kan føre til skader på enheten som kan resultere i elektrisk støt, brann eller tap av liv eller helse.

Obs: For å installere og konfigurere laderen på riktig måte må elektrikerer bruke installasjonshåndboken, som kan lastes ned her: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf> eller ved å skanne QR-koden nedenfor:



BRUKSANVISNING

/ Mobilappen

Hva e fordelene?

- Enheten kan brukes både med og uten den dedikerte, gratis mobilappen GC App.
- Begge måtene er enkle og intuitive. Vi anbefaler imidlertid å bruke appen, da den gir mange flere muligheter:
- Gjør det mulig å utføre flere handlinger, for eksempel justere ladeparametere, konfigurere WiFi-tilkoblingen, autorisere bruk av enheten, fjernoppdaterer firmware osv.
 - Tillater fjernstyring av enheten og ladeprosessen;
 - Inkluderer statistikk over ladeøkten: tid, energiforbruk og gjennomsnittlig effekt, presentert i ulike tidsperspektiver;
 - Den inneholder en detaljert beskrivelse av advarsler, feil og instruksjoner om hva du skal gjøre hvis de oppstår;
 - Presenterer informasjon om enheten.

Hvordan får jeg tak i appen?

Hvis du vil bruke appen, kan du laste den ned (og installere den) gratis fra Google Play Store eller App Store.

Hvordan begynner jeg å bruke appen til å styre enheten min?

- Når appen er installert på telefonen din:
1. Åpne appen og opprett kontoen din.
- Obs:** En gitt konto er kun dedikert til én telefon. Hvis du vil styre enheten fra en annen telefon, må du opprette en annen konto i applikasjonen
2. Par telefonen din med enheten:
 - 2.1. Slå på Bluetooth på telefonen.
 - 2.2. I appen velger du LEGG TIL ENHET.
 - 2.3. Følg instruksjonene som vises.
 3. Kos deg med å bruke appen til fjernstyring av HabuDen.

Hvordan aktivere autorisering av lading via NFC/RFID 13,56 MHz-kort eller telefon/enhet med NFC-modul i GC-appen?

1. Åpne GC-appen.
2. Par med valgt HabuDen via Bluetooth.
3. Gå til menyen Konto -> fanen Mine kort.
4. Kryss av for alternativet "Autoriser tilgang via NFC".

5. I fanen kan du legge til kort, tagger eller telefoner som skal brukes til å autorisere ladeprosessen.

Lading

Etter at elektrikeren har installert enheten, kan du begynne å bruke den.

Slik begynner du å lade EV:

- 1. Parker bilen i nærheten av enheten.
- 2. Sjekk at enheten er koblet til strømmettet.
- 3. Sjekk at enheten og kontakten er tørre, rene og uskadet.
- 4. Sørg for at kabelen er viklet ut og at det ikke er noen løkker.
- 5. Hvis du har en Tesla, trykker du på knappen for å åpne bilens ladeport.
- 6. Når enheten er klar til bruk, kobler du kontakten til ladeporten. Under leding kan du justere ladeparametrene i appen.

Obs: Hvis autorisasjon for lading via NFC er aktivert, berører du NFC/RFID 13,56 MHz-kortet eller en telefon/enhet med aktivert NFC i det angitte feltet på HabuDen. Legg merke til hvor NFC-antennen er plassert på din telefonmodell.

- 7. Når ladingen er fullført eller når du vil stoppe ladingen, trykk på knappen på kontakten og koble den fra kjøretøyet. Du kan se ladesammendraget i appen.
- 8. Vikle opp kabelen og heng kontakten på holderen.

Problemløsning

Hvis enhetens LED indikerer en advarsel eller feil under lading (se tabellen for forklaring av LED-indikasjoner):

- 1. Stopp ladeprosessen og koble enheten fra din EV.
- 2. Sjekk i appen for mer informasjon og følg instruksjonene for hva du skal gjøre.

Obs: Hvis det oppstår en feil, ikke prøv å reparere enheten selv. Ikke fjern enhetsdekselet eller prøv å åpne dekkelet. Dette kan føre til elektrisk støt. Overlat reparasjon (og service) til en elektriker eller kvalifisert servicepersonell.

Vedlikehold og rengjøring

Følg instruksjonene nedenfor for å holde enheten din ren og trygg:

- Rengjør kun utsiden av enheten.
- Bruk en lett fuktig eller antistatisk klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller kjemikalier for å rengjøre enheten.
- Hold alltid kontakten tørr og ren. Hvis den er våt, la den tørke helt før du bruker den.

SPEKIFIKASJON

Navn	HabuDen
Modell	EVGC02
Elektriskdata:	
Spenning	200–260 VAC (1-fase) 380–440 VAC (3-fase)
Merkestrøm	32 A (Maks.)
Innstillinger av den maksimale ladestrømmen	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Nominell frekvens	50 Hz
Total kraft	22 kW
Graden av beskyttelse	IP54

Klassifikasjon IK	IK10
Overspenningskategori	III
Nominell restdriftsstrøm	6 mA DC
Inaktiv reststrøm	3 mA DC
RCD-bryter	RDC-DD* * RCD A må installeres i tillegg
Jordingssystem	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Fysiske egenskaper	
Dimensjoner av wallbox modus (mm)	338 x 211 x 73
Kabelen lengde	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Vekt	5,51 kg (med 5 m kabel) 6,72 kg (med 7,5 m kabel)
Miljøforhold	
Arbeidstemperatur	-25–40 °C
Oppbevarings- og transporttemperatur	-25–40 °C
Høyde over havet	< 2000 m
Fuktighet	Utendørs: opp til 100% ved +25 °C
Standarder	
I samsvar med	EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Utgang (kjøretøyets kontakt)	Type 2
Lademodus EV	Modus 3
Klassifikasjon EMC	Environment B

GENERELLE GARANTIREGLER

- 1. CSG S.A., med hovedkontoret i Kraków (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), heretter omtalt som Garant, garanterer korrekt og feilfri fungering av produktet gjennom hele garantiperiode.
- 2. Garantiperioden skal vare i 24 måneder og regnes fra og med dagen produktet utleveres til kjøperen.
- 3. Garantien gjelder på området til EU, landene i Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Storbritannia, Russland, Ukraina, Tyrkia og Albania.
- 4. Garantien ekskluderer ikke, begrenser ikke og suspenderer ikke kjøperens rettigheter i forbindelse med garanti for produktfeil.
- 5. For å bruke garanti, vennligst kontakt selgeren via følgende e-postadresse: support@greencell.global. Håndtering av reklamasjon vil fremskyndes hvis du fyller ut et reklamasjonsskjema som er tilgjengelig på: greencell.global.
- 6. Garanten vil informere kjøperen om hvordan reklamasjon skal behandles under garanti (dvs. om reklamasjon godkjennes eller forkastes) innen 14 dager etter mottak av produktet. I tilfelle Garanten erkjenner gyldigheten av reklamasjonen, vil defekten til produktet fjernes av garantisten, eller det defekte produktet vil bli erstattet med et som er fri for defekter innen 14 dager fra dagen

kjØperen ble informert om at reklamasjon er gyldig. Garantien bestemmer hvordan klagen skal behandles. Hvis det blir mulig, skal garanten ta hensyn til kjØperens krav oppgitt i et reklamasjons-skjema. Hvis fjerning av mangler på grunn av høy grad av kompleksitet krever mye arbeid eller ekstra aktiviteter, kan terminen forlenges. Garantien vil sørge for   fjerne mangler snarest mulig.

7. Hvis en reklamasjon godkjennes, er det garanten som skal dekke kostnader for levering av et mangelfullt produkt til garantens service og kostnader for levering av et reparert eller byttet produkt til kjØperen.

8. Garanten har ansvar kun for mangler som oppstår av årsaker som ligger i et produkt.

9. Gjelder: batterier, akkumulatorer og produkter som inneholder batterier / akkumulatorer: Batterier er utsatt for naturlig slitasje. Ved en redusert batterikapasitet, kan grunnlaget for   bruke garanti v re reduksjon av batterikapasiteten under 80% av den nominelle verdien.

minelle verdien.

10. Garantien dekker ikke:

- hvis garantisegl er ødelagt;
- et produkt som er skadet av eksterne faktorer (skade forårsaket av lyn, overspenning i lavspenningsinstallasjon og str mforsyningsnett, flom, brann, tilsiktede mekaniske og termiske skader osv.);
- et produkt som er skadet som følge av feil bruk eller bruk som ikke stemmer overens med en bruksanvisning;
- et produkt som er skadet på grunn av feil tilkobling av andre eksterne enheter;
- et produkt med spor etter uautoriserte reparasjoner, uautoriserte modifikasjoner eller konstruksjonsendringer.

FI // K ytt ohjeet

/ Mit  laatikossa on

- Wallbox-moduuli latauskaapelilla tyyppi 2
- Kaapelipidike
- Kaksi sarjaa ter ksisi  kiinnitysruuveja ja muovitulppia 8x65 – 4 kpl, 6x3 – 3 kpl)
- Lis virtauksen kevennys
- Malli kiinnitysreikin porausta varten
- Yleiset takuusehdot
- NFC / RFID 13,56 MHz kortti (EVGC021B2250, EVGC021B2275)

TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

Ole varovainen käytön   hävittäminen aikana. Väärä käyttö ja seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voivat aiheuttaa uhan hengelle tai terveydelle ja omaisuudelle.

Huomautus: Ennen HabuDen asentamista verkkoon on asennettava A-tyyppin vikavirtasuojia (RCD A) ja 40 A:n ylivirtasuojajatkien (C40).*

* HabuDen on varustettu RDC-DD:llä (Residual Direct Current Detecting Device), joka on yhteensopiva IEC62955:n kanssa, joten sinun tarvitsee asentaa vain A-tyyppin RCD

/ Yleiset varoitoimet

Lue kaikki seuraavat varoittoimenpiteet huolellisesti ennen laitteen k ytt  .

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sähköautoissa, joissa on tyyppin 2 liitin.
- Laitteen nimellistehon on vastattava verkkovirran tehoa.
- Varmista, että laitteen syöttöjännite, taajuus ja muut parametrit ovat ajoneuvon eritelmi n mukaiset, ennen kuin laite kytketään päälle.
- Käytä ja säilytä laitetta -25  C:n ja 40  C:n v liss ss  lämpötiloissa.
- Älä asenna laitetta paikkoihin, joissa se on alttiina tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille ja suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa. Jos laite on pitkään alttiina voimakkaalle auringonvalolle tai kuumuudelle, sen lämpötila voi ylittää sallitun k ytt  alueen.
- Suojaa laite liialliselta pölyltä ja h yryilt .
- Pidä laite kaukana syttyvistä materiaaleista ja kaasuista sekä räjähteistä.
- Pidä liitin aina täysin kuivana ja puhtaana.
- Älä täynnä mitään esineitä tai ruumiinosia laitteeseen.

- Älä käytä laitetta märillä käsillä.
- Älä käytä jatkojohtoja.
- Sähköasentajan on tarkastettava s hk osennus, jota k yt t EV:n lataamiseen.
- Pidä laite poissa lasten, luvattomien henkilöiden ja eläinten ulottuvilta.
- Henkilöitä, joilla on rajalliset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, on valvottava tai heitä on opastettava ennen tämän laitteen k ytt  .
- Käytä laitetta maasi tai alueesi yleisten turvallisuussääntöjen ja sähkölaitteiden kanssa työskentelyä koskevien turvallisuusvaatimusten mukaisesti.
- Varmista, että tiedät, mitä tehdä s hk  nnettomuuksissa ja mitä tehdä tulipalon sattuessa.
- Käytä laitetta paikallisten vaatimusten ja rajoitusten mukaisesti.
- Noudata laitteen asennuksessa, käytössä, ylläpidossa ja huollossa paikallisia ympäristönsuojelu- ja jätteiden h vitt mism  r yksi  ympäristön pilaantumisen välttämiseksi.
- Noudata terveys- ja turvallisuusmääräyksiä, kun asennat, k yt t, huollat ja kunnossapid t laitetta.

/ Asennusta koskevat varoitoimet

- On suositeltavaa, että laitteen asentaa päteviä ja valtuutettu sähköasentaja.
- Käytä eristettyjä työkaluja laitteen kokoamisessa.
- Noudata tiukasti laitteen käyttöohjeita ja sovellettavia normeja ja standardeja.
- Ilmoita kaikista sattuneista onnettomuuksista esimiehellesi.

Yleiset kriteerit sijoituspaikan valintaan varten

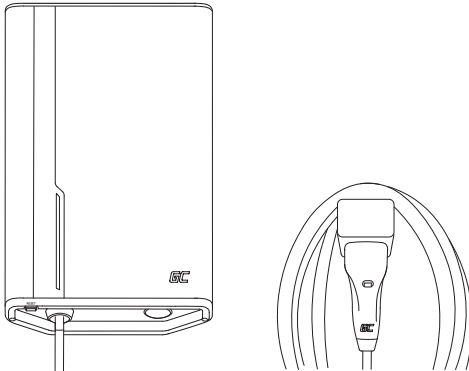
Laite on suunniteltu sisä- ja ulkokäyttöön. Sen vuoksi on välttämätöntä noudattaa laitteen asennusta ja suojausta koskevia asiaankuuluvia vaatimuksia asennuspaikalla.

Sijoituspaikkaa valittaessa on otettava huomioon seuraavat kriteerit:

- Noudata paikallisia s hk osennusm  r yksi , palontorjuntalaite ja t t urmantorjuntam  r yksi  sekä poistumisreitit j  alueella.
- Laite voidaan asentaa vain kiinteisiin sovelluksiin.
- Asenna laite niin, ettei se ole jalankulkijoiden suorassa virtauksessa ja ettei kukkaan voi kompastua kytkettyjen latauskaapeleiden päälle ja ettei latauskaapeli peitä tai ylitä ohikulkijoiden ja autoilijoiden tietä.

- Asenna laite siten, että vammaisiet voivat käyttää sitä.
- Älä asenna laitetta paikkoihin, joissa se on alttiina ammoniakille tai ammoniakikaasulle (esim. talliin tai tallin vieressä).
- Asennuspinnan on oltava riittävän vakaa kestämään mekaanisia voimia.
- Älä asenna laitetta paikkoihin, joissa putoavat esineet voivat vahingoittaa laitetta (esim. riippuvat tikkaat tai auton renkaat).
- Laitetta ei saa altistaa suoralle vesisuihkulle (esim. lähellä oleva autopesu, korkeapainepesuri, puutarhaletku).
- Laite tulee suojata suoralta sateelta mahdollisimman hyvin jäätymisen, rakeiden tai vastaavien aiheuttamien vaurioiden estämiseksi.
- Jos mahdollista, laite on asennettava suoralta auringonvalolta suojattuun paikkaan
- Asenna laite räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolelle.
- Noudata maailmanlaajuisesti sovellettavia asennusstandardeja (esim. IEC 60364-1 ja IEC 60364-5-52) ja maakohtaisia asennusstandardeja ja -määräyksiä.

Huomautus: Jos laturi asennetaan paikkaan, jossa se ei ole suojassa sateelta, ripusta kaapeli aina sarjan mukana tulevaan pidikkeeseen. Varmista, että liitin on oikeassa asennossa (katso kuva), koska se suoja koskettimia sadepisaroilta, varmista kosteuden nopeamman haihtumisen ja estää korroosiota.



/ Käsitteilyn varoimet

- Tarkista, että pakkaus ja laite eivät ole vahingoittuneet kuljetuksen aikana. Älä käytä laitetta, jos huomaat vaurioita. Ota tässä tapauksessa yhteyttä valmistajan takuuhuoltoon.
- Älä käytä teräviä esineitä pakkauksen avaamiseen. Tämä voi vahingoittaa laitetta.
- Älä jätä pakkausta tai sen osia lasten lähelle. Lasten käsissä olevat pakkauksen osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.
- Tarkasta laite säännöllisesti näkyvien rakenteiden vaurioiden varalta, sillä ne voivat aiheuttaa sähköiskun vaaran, kun työskentelet vaurioituneen latausaseman kanssa.
- Varmista ennen lataamista, että laite ei ole vahingoittunut ja että liitin on kuiva ja puhdas.
- Liitä laite vain oikein asennettuun ja maadoitettuun verkkoviirtaan.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa itse. Jännitteisten osien koskettaminen voi olla kohtalokasta.
- Sähköiskun välttämiseksi älä koskaan irrota liitintä laitteen ollessa kuormitettuna. Lopeta lataaminen ajoneuvossa ennen kuin irrotat sen.

- Älä koskaan käytä laitetta, jos kaapeli on sotkeutunut tai kääritty. Tämä voi johtaa ylikuumenemiseen. Jos näin tapahtuu, älä koske kaapeliin paljain käsin.
- Älä käytä laitetta, jos se on näkyvästi vaurioitunut tai epäilet sen olevan vaurioitunut tai jos siinä on jokin kriittinen vika.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se ei toimi kunnolla ohjeiden mukaisesti. Kysy tässä tapauksessa neuvoa valmistajalta, jälleenmyyjältä tai sähköasentajalta.
- Jos havaitset laitteessa vaurioita käytön aikana, lopeta latausprosessi ensin ajoneuvossa. Irrota sitten kaapeli ajoneuvosta.
- Jos laite on vaurioitunut, vain valmistaja voi korjata sen.
- Laitteen rakenteen, elektronikan tai ohjelmiston luvaton muuttaminen tai häiritseminen on kielletty.
- Edellä mainittujen varotoimenpiteiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuu ja voi aiheuttaa vahinkoa laitteelle, sähköjärjestelmälle tai ajoneuville.
- Laitteen virheellinen käyttö, jos mitään edellä mainituista varotoimenpiteistä ei ole noudatettu, voi aiheuttaa tulipalon ja ääritapauksissa terveyden tai hengen menettämisen sähköiskun vuoksi.
- Valmistaja ei ole vastuussa aineellisista vahingoista, terveyden tai hengen menetyksistä, jos edellä mainittuja varotoimia ei noudateta.

Älä hävitä tätä tuotetta sen käyttöänsä päätyttyä tavallisen kotitalousjätteen mukana. Asianmukaista käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä varten vie se määrättyyn keräyspisteeseen.

Kohdassa "Paloturvallisuusohjeet" viitataan Puolan teknisen tarkastusviraston vaatimuksiin

/Paloturvallisuusohjeet

Jos havaitset tulipalon, hälytä välittömästi vaaravyöhykkeellä olevat henkilöt ja soita palokuntaan (puhelin 998 tai 112).

Tulipalon sattuessa suorita seuraavat toimenpiteet:

- kytke habuDen ja mahdollisuuksien mukaan muut sähkölaitteet irti,
- aktivoi ROP-painike (käsi­käyttöinen hälytyskeskus), jos mahdollista,
- ilmoita asiasta valtion palolaitokselle,
- ilmoita palon läheisyydessä oleville ihmisille, että heidän on poistuttava,
- aloita palon sammuttaminen sammutusaineilla.

Huomautus: Jännitteisiä sähkölaitteita ei saa sammuttaa vedellä, vaahdolla tai muilla vettä sisältävillä liuoksilla sähköiskun vaaran vuoksi. Niiden sammuttamiseen voidaan käyttää jauhe-, lumi- tai hiekkasammuttimia.

LAKISÄÄTEISET TIEDOT

CSG S.A vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EVGC02 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa: <https://greencell.global/>.

Tässä annetut luvut ovat suurimmat lähetystehot sillä taajuuskaisalla (niillä taajuuskaistoilla), jolla (joilla) radiolaitte toimii.

TEKNOLOGIA, KAISTAN-LEVEYS	MAX. RF-LÄHTÖTEHO
Bluetooth (LE) 2400–2483,5 MHz	9 dBm
WiFi (2412–2484 MHz)	18 dBm 802.11n 20,5 dBm 802.11b

NFC (13,56 MHz)	30 dBm
433 MHz	8 dBm

RoHS-vaatimustenmukaisuus

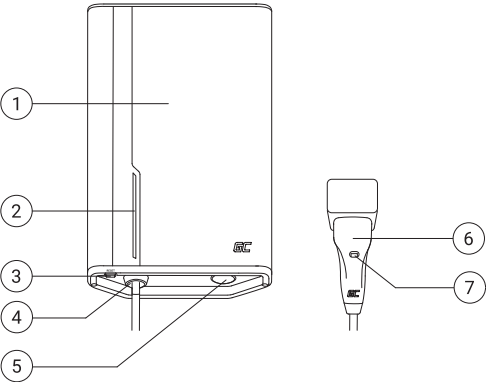
Tämä tuote on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU ja sen muutosten mukainen.

REACH (kemikaalien rekisteröinti, arviointi, lupamenettelyt ja rajoitukset, EY N: o 1907/2006) on EU: n kemikaalien sääntelyjärjestelmä. CSG S.A. noudattaa kaikkia asetuksen vaatimuksia, ja olemme sitoutuneet antamaan asiakkaillemme tietoa erityistä huolta aiheuttavien REACH-aineiden (SVHC-aineet) esiintymisestä.



WEEE-symboli tarkoittaa, että paikallisten lakien ja määräysten mukaan tuote ja sen akku(t) on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Kun tämän tuotteen käyttöikä päättyy, vie se paikallisten viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen turvallista hävittämistä tai kierrätystä varten. Tuotteen, sen sähköisten lisävarusteiden ja akun erillisieräys ja kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja, suojelemaan ihmisten terveyttä ja auttamaan ympäristöä.

LAITTEIDEN KUVAUS



- 1

Wallbox-moduuli
- 2

LED-merkkivalo
- 3

Nollaspainike
- 4

Kaapelin vedonpoisto
- 5

Kaapelin pistoke
- 6

Tyypin 2 liitin
- 7

Painike

Wallbox-moduuli	LED-merkkivalo etupuoolella ilmaisee laturin tilan (käynnistys, valmiustila, lataus, laiteohjelmiston päivitys, virhe, varoitus ja muut)
	Tarjoaa tiedonsiirron (Bluetooth, WiFi, NFC)
	Antaa sähköasentajan asettaa enimmäislatausvirran arvoon 6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A, 20 A, 25 A tai 32 A kulloiseenkin verkkovirtaan sopivaksi
	Valvoo sähköverkon parametrien oikeellisuutta (V, A) Se sisältää antureita, jotka mittaavat lämpötilaa, jännitettä, virtaa ja vuotovirtaa
Tyypin 2 liitin	Käytetään lataamiseen tai latausprosessin pysäyttämiseen, kun lataus on kytketty ajoneuvon latausporttiin tai irrotettu siitä
	Painike avaa latausportin läpän yksittäisissä autoissa (esim. Tesla) ja/tai pysäyttää latausprosessin

TOIMINTOJA

433 MHz:N RADIOVIE-ESTINTÄ	Käytetään latausportin luukun avaamiseen yksittäisissä ajoneuvoissa, esim. Tesla ch
BLUETOOTH LE	Sitä käytetään ohjaamaan laitetta, tarkkailemaan sen tilaa ja suorittamaan laiteohjelmistopäivityksiä
WIFI	Sitä käytetään tiedon lähettämiseen pilveen, laitteen ohjaamiseen ja sen tilan tarkkailuun
NFC/RFID 13,56 MHZ (EVGC021B2250, EVGC021B2275)	Mahdollistaa laitteen käytön valtuuttamisen kortilla*/puhelimella, jossa NFC on käytössä
MOBIILISOVELLUS	Mahdollistaa laitteen ja latausprosessin kauko-ohjauksen, laitteen käytön valtuutuksen ja laiteohjelmistopäivityksen aloittamisen, latausparametrien muuttamisen ja latausistuntojen tilastojen näyttämisen
TEHONSÄÄTÖ	Mahdollistaa lataustehon säätämisen sähköasentajan asettamaan enimmäislatausvirtaan asti
VIRTA- JA JÄNNITE-ANTURI	Mittaa virtaa ja jännitettä valvokseen latausprosessin oikeellisuutta
ENERGIAMITTARI	Mittaa ajoneuvon kuluttaman energian
VUOTOVIRTA-ANTURI	Mittaa vuotovirtaa ja suojaa sinua ja ajoneuvoasi
ALI- JA YLIJÄNNITESUOJAUS	Jos verkkojännite on liian korkea tai liian matala, laite ei aloita latausprosessia tai pysäytä sitä ennen kuin jännite on hyväksyttävällä alueella

*HabuDen tukee ISO15693, ISO14443A (1 kpl sisältyy sarjaan) ja ISO14443B tyyppisiä kortteja.

ASENNUSOHJEET

HUOMAUTUS! Laitteen saa asentaa vain pätevä sähköasentaja. Itseasennus mitätöi takuun ja voi vahingoittaa laitetta, mikä voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai terveyden tai hengen menetykseen.

Huomautus: Sähköasentajan tulee asentaa ja määrittää laturin oikein asennusopas, jonka voit ladata täältä: <https://docs.greencell.global/manuals/GC-HabuDen-Installation.pdf> tai skannaamalla alla oleva QR-koodi:



OMISTAJAN KÄSIKIRJA

/ Mobiilisovellus

Mitä hyötyä siitä on?

Laitetta voidaan käyttää sekä GC App -mobiilisovelluksen kanssa että ilman sitä.

Molemmat tavat ovat helppoja ja intuitiivisia. Suosittelemme kuitenkin sovelluksen käyttöä, sillä se tarjoaa paljon enemmän mahdollisuuksia:

- Se mahdollistaa lisätoiminnot, kuten latausparametrien säätämisen, WiFi-yhteyden muodostamisen, laitteen käytön valtuutuksen, laiteohjelmiston etäpäivityksen jne.
- Mahdollistaa laitteen ja latausprosessin kauko-ohjauksen;
- Se sisältää tilastoja latausistunnoista: aika, kulutettu energia ja keskimääräinen teho, jotka esitetään eri aikanäkymissä;
- Sisältää yksityiskohtaisen kuvauksen varoituksista, virheistä ja ohjeet siitä, mitä tehdä niiden ilmetessä;
- Näyttää tietoja laitteesta.

Kuinka saada sovellus?

Jos haluat käyttää sovellusta, lataa (ja asenna) se ilmaiseksi Google Play Kaupasta tai App Storesta.

Kuinka aloitan sovelluksen käytön laitteeni ohjaamiseen?

Kun olet asentanut sovelluksen puhelimeesi:

1. Avaa sovellus ja luo tili.

Huomautus: Tietty tili on varattu vain yhdelle puhelimelle. Jos haluat hallita laitetta toisesta puhelimesta, sinun on luotava toinen tili sovellukseen.

2. Yhdistä puhelimesi laitteeseen:

- 2.1. Ota Bluetooth-käyttöön puhelimesiasi.
- 2.2. Valitse sovelluksessa vaihtoehto LISÄÄ LAITE.
- 2.3. Seuraa näytettyjä ohjeita.
3. Nauti HabuDenin kauko-ohjauksesta sovelluksen avulla.

Miten GC-sovelluksessa voidaan sallia lataus NFC/RFID 13,56 MHz:n kortin tai puhelimen/laitteen, jossa on NFC-moduuli, kautta?

1. Avaa GC App.
2. Pariliitä valitun HabuDenin kanssa Bluetoothin kautta.

3. Siirry tilivalikkoon -> Omat kortit -välilehti.
4. Merkitse "Authorize access via NFC" -vaihtoehto.
5. Välilehdellä voit lisätä kortteja, tunnisteita tai puhelimia, joita käytetään latauksen valtuuttamiseen.

/ Lataus

Kun sähköasentaja on asentanut laitteen, voit aloittaa sen käytön.

Aloita sähköautosi lataaminen:

1. Pysäköi autosi laitteen lähelle.
2. Tarkista, että laite on kytketty verkkovirtaan.
3. Tarkista, että laite ja liitin ovat kuivat, puhtaat ja ehjät.
4. Varmista, että kaapeli on kelattu auki ja ettei siinä ole silmu-koita.
5. Jos sinulla on Tesla, paina painiketta avataksesi auton latausportin luukun.
6. Kun laite on käyttövalmis, liitä liitin latausportiin. Latausistunnon aikana voit säätää latausparametreja sovelluksessa.

Huomautus: Jos latauksen valtuuttaminen NFC:n kautta on käytössä, kosketa NFC/RFID 13,56 MHz:n korttia tai puhelinta/laitetta, jossa on käytössä NFC, HabuDenin sille varattuun kenttään. Huomaa, missä NFC-antenni sijaitsee puhelinmallissasi.

7. Kun lataus on valmis tai haluat lopettaa lataamisen, paina liittimen painiketta ja irrota se ajoneuvosta. Voit tarkastella istunnon yhteenvedoa sovelluksessa.
8. Kääri kaapeli ylös ja ripusta liitin pidikkeeseen.

/ Ongelmien kartoittaminen

Jos laitteen LED-valo ilmoittaa varoituksen tai virheen latauksen aikana (katso taulukosta LED-merkkivalojen selitys):

1. Pysäytä latausprosessi ja irrota laite EV:stä.
2. Katso lisätietoja sovelluksesta ja seuraa ohjeita mitä tehdä.

Huomautus: Jos tapahtuu virhe, älä yritä korjata laitetta itse. Älä poista laitteen kantta tai yritä avata koteloä. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun. Anna korjaus (ja huolto) sähköasentajan tai pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.

/ Huolto ja puhdistus

Noudata alla olevia ohjeita pitääksesi laitteesi puhtaana ja turvalisena:

- Puhdista vain laitteen ulkopuoli.
- Käytä hieman kosteaa tai antistaattista liinaa.
- Älä käytä puhdistusaineita tai kemikaaleja laitteen puhdistukseen.
- Pidä liitin aina kuivana ja puhtaana. Jos se on märkä, anna sen kuivua kokonaan ennen käyttöä.

MÄÄRITELMÄ

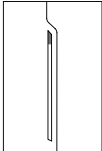
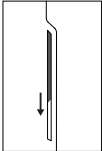
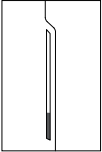
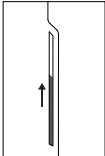
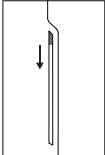
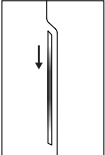
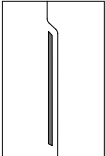
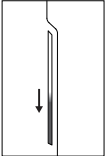
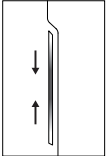
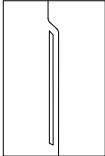
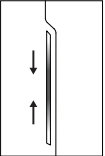
Nimi	HabuDen
Malli	EVGC02
Sähköiset tiedot	
Jännite	200–260 VAC (1-vaiheinen) 380–440 VAC (3-vaiheinen)
Nimellisvirta	32 A (max.)
Latausvirran maksimiase- tukset	6 A / 8 A / 10 A / 13 A / 16 A / 20 A / 25 A / 32 A
Nimellistajuus	50 Hz

Kokonaisteho	22 kW
Suojausaste	IP54
IK-luokitus	IK10
Ylijänniteluokka	III
Nimellinen jännönsäkäyttövirta	6 mA DC
Jännönsvirta inaktiivinen	3 mA DC
Vikavirtasuojakatkaisija	RDC-DD* * RCD A on asennettava lisäksi
Maadoitusjärjestelmä	TT/ TN-C-S/ TN-S/ IT
Fysikaaliset ominaisuudet	
Wallbox-moduulin mitat (mm)	340 x 211 x 80
Kaapelin pituus	5 m (EVGC021A2250, EVGC021B2250) / 7,5 m (EVGC021A2275, EVGC021B2275)
Paino	5,51 kg (5 m:n kaapelilla) 6,72 kg (7,5 m:n kaapelilla)
Ympäristöolosuhteet	
Käyttölämpötila	-25 – 40 °C
Varastointi- ja kuljetuslämpötila	-25 – 40 °C
Korkeus merenpinnan yläpuolella	< 2000 m
Kosteus	Ulkoinen: 100 %:iin asti +25 °C:n lämpötilassa
Normit	
Seuraavien standardien noudattaminen	EN 61851-1 PN-EN 61439-7 EN 61851-21-2 EN 62196-1 EN 62196-2 EN 62955
Lähtö (ajoneuvon liitin)	Tyyppi 2
EV-lataustila	Tila 3
EMC-luokitus	Environment B

YLEISET TAKUUSEHDOT

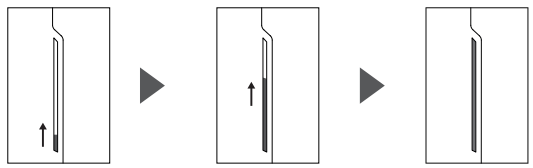
- CSG S.A., jonka kotipaikka on Krakovassa (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), jäljempänä "takaaja", takaa tuotteen oikean ja häiriöttömän toiminnan koko takuuaikana.
- Takuu kestää 24 kuukautta, ja se lasketaan tuotteen toimituspäivästä ostajalle.
- Takuusuojan alueellinen soveltamisala kattaa Euroopan unionin alueen, Euroopan talousalueen maat, Yhdistyneen kuningaskunnan, Venäjä, Ukraina, Turkki ja Albania.
- Takuu ei sulje pois, rajoita tai keskeytä ostajan oikeuksia, jotka johtuvat tuotevirheiden takuusta.
- Jotta voit hyödyntää takuuta, ota yhteyttä myyjään käyttämällä sähköpostiosoitetta: support@greencell.global. Valitusten käsittelyprosessia nopeutetaan täyttämällä valituslomake, joka on saatavana osoitteesta greencell.global.
- Takaaja ilmoittaa ostajalle takuuvaatimuksen käsittelymenetelmästä (ts. sen tunnustamisesta tai epäämisestä) 14 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta. Jos takaaja tunnustaa

- valituksen oikeutuksen, takaaja poistaa tuotteen virheen tai korvaa viallisen tuotteen virheettömällä 14 päivän kuluessa siitä, kun ostajalle on ilmoitettu reklamaation oikeellisuudesta. Takaaja päättää, miten reklamaatio käsitellään, ottaen huomioon mahdollisuuksien mukaan valituslomakkeessa esitetyn ostajan pyynnön. Jos vaikeusasteesta johtuvien vikojen poistaminen vaatii paljon työtä tai lisätoimia, tätä aikaa voidaan pidentää, ja takaaja pyrkii kaikin tavoin korjaamaan korjauksen mahdollisimman pian.
7. Jos valitus katsotaan perustelluksi, takaaja katkaa viallisen tuotteen toimittamisen kustannukset takaajan palveluun ja korjatun tai vaihdetun tuotteen toimittamisen ostajalle.
8. Takaajan vastuu kattaa vain viat, jotka johtuvat tuotteeseen liittyvistä syistä.
9. Koskee: paristoja, akkuja ja paristoja/akkuja sisältäviä tuotteita: Paristot kuluvat luonnollisesti. Jos akun kapasiteetti pienenee, takuun perusteena voi olla akun kapasiteetin pieneminen alle 80% nimellisarvosta.
10. Takuu ei kata tuotetta:
- rikkoutuneella takuutiivisteellä;
 - joka on vahingoittunut ulkoisilla tekijöillä (salamen aiheuttamat vauriot, ylijännitteet tasasähköasennuksessa ja virtalähteessä, tulvat, tulipalo, tahalliset mekaaniset ja lämpövahingot jne.);
 - joka on vahingoittunut väärän tai käyttöohjeen vastaisen käytön seurauksena;
 - joka on vahingoittunut muiden oheislaitteiden väärän kytkennän vuoksi;
 - jossa on jälkiä luvattomista korjauksista, luvattomista muutoksista tai suunnittelumuutoksista.

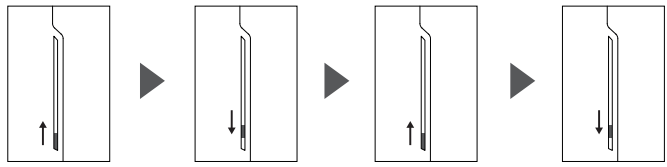
GREEN LED	
1	 3 × blink 
2	
3	
4	 
5	
6	   

RED LED

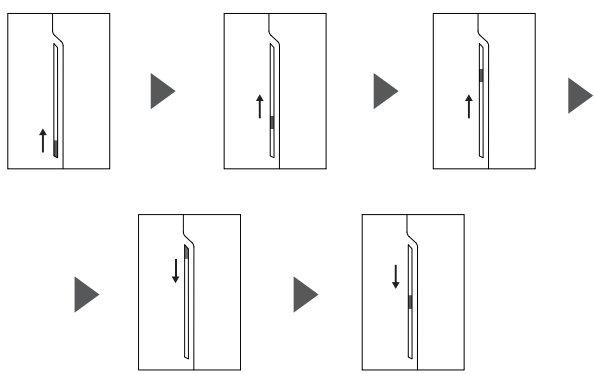
7



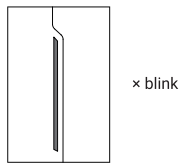
8



9



10



× blink

EN / LED indications

LED indication	Explanation	What to do
①	Startup Green LED animation plays from top to bottom for 2 s, then transitions into Standby. This animation plays: - when the charger is connected to power - when the charger is restarted without an error	• Wait for the charger to get ready
②	Standby The charger is ready for user action. With NFC enabled: authorization – waiting for card/device.	• You can open the vehicle's charging port flap (in Teslas) and/or plug the connector in • Authorize with card/device
③	Connected correctly The green LED animation plays from bottom to top for 1 s. This animation plays when the charger is correctly connected to the EV. With NFC enabled: authorization – card/device accepted; pairing mode – card/device paired.	• Wait for the device to start charging your EV
④	Charging The green gradient LED animation plays from top to bottom and then it repeats. Animation speed corresponds to the charging power – the higher the power the faster the animation stream. This animation plays during the charging process.	• You can adjust charging parameters in the app or/and leave the device in safe conditions to charge your EV
⑤	Charging complete The entire LED stripe lights up green. This animation plays when the EV is fully charged.	• Unplug the connector from your EV
⑥	Firmware update Note: Information about the update is displayed in the app. When the charger is in use, the update will be performed when the charging process is ended. The green gradient LED animation plays from center to top and bottom and then it repeats. This animation plays during the firmware update process. With NFC enabled: pairing mode – waiting for card/device	• Wait for the firmware update to be performed (information about necessary update is displayed in the app) • If the update is completed successfully, green LED lights up – you can use the device • If the update is completed unsuccessfully, red LED lights up – check the app for details
⑦	Connection error The red LED animation plays from bottom to top and fades. It repeats until EV is unplugged. This animation plays if there is some problem with the connected EV. With NFC enabled: authorization – card/device declined	• Unplug the connector from your EV and plug it in again • If the problem repeats, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global
⑧	Restart The red LED light blinks fast up and down at the bottom of the strip. This animation plays when the charger needs to be restarted.	• Try again, follow instructions in the app or contact manufacturer's customer support: support@greencell.global
⑨	Warning The red LED light bounces top to bottom until the cause of the warning is resolved. This animation plays when there is a problem that needs to be solved.	• Restart the charger with the use of reset button underneath (see DEVICE DESCRIPTION section)
⑩	Fatal error The entire LED strip blinks red. This animation plays when the charger cannot be used and needs to be diagnosed and repaired.	• If this happens during charging, disconnect the charger from your EV • Check the app for details of what happened and contact an electrician or manufacturer's customer support: support@greencell.global

LED-Anzeige	Erklärung	Was ist zu tun?
①	Inbetriebnahme Grüne LED animiert von oben nach unten für 2 s, dann gehen Sie in den Standby-Modus. Diese Animation wird abgespielt: - wenn das Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen wird - wenn das Ladegerät ohne Fehler neu gestartet wird	• Warten Sie, bis das Ladegerät bereit ist
②	Standby-Modus Das Ladegerät ist für den Benutzer einsatzbereit. Mit aktiviertem NFC: Autorisierung – Warten auf Karte/Gerät	• Sie können die Ladeanschlussklappe des Fahrzeugs (in Tesla) öffnen und/oder den Stecker anschließen • Autorisieren mit Karte/Gerät
③	Richtig angeschlossen Die grüne LED-Animation wird 1 Sekunde lang von unten nach oben abgespielt. Diese Animation wird abgespielt, wenn das Ladegerät korrekt an das EV angeschlossen ist. Mit aktiviertem NFC: Autorisierung – Karte/Gerät akzeptiert; Pairing-Modus – Karte/Gerät gepaart.	• Warten Sie, bis das Gerät beginnt, Ihr EV zu laden
④	Das Aufladen Die LED-Animation mit grünem Farbverlauf wird von oben nach unten gespielt und dann wiederholt. Die Geschwindigkeit der Animation entspricht der Ladeleistung – je höher die Leistung, desto schneller der Animations-Stream. Diese Animation wird während des Ladevorgangs abgespielt.	• Sie können die Ladeparameter in der App anpassen und/oder das Gerät unter sicheren Bedingungen zum Laden Ihres Elektrofahrzeugs verwenden
⑤	Aufladen abgeschlossen Der gesamte LED-Streifen leuchtet grün. Diese Animation wird abgespielt, wenn das Fahrzeug vollständig aufgeladen ist.	• Ziehen Sie den Stecker von Ihrem EV ab
⑥	Firmware-Update Hinweis: Die Update-Informationen werden in der App angezeigt. Wenn das Ladegerät verwendet wird, wird das Update durchgeführt, sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist. Die LED-Animation mit dem grünen Farbverlauf läuft von der Mitte nach oben und unten und wiederholt sich dann. Diese Animation wird während des Firmware-Updates abgespielt. Bei aktiviertem NFC: Kopplungsmodus – Warten auf Karte/Gerät	• Warten Sie, bis das Firmware-Update aktualisiert wurde • Wenn das Update erfolgreich war, leuchtet die grüne LED – Sie können das Gerät benutzen • Wenn das Update fehlschlägt, leuchtet die rote LED auf – überprüfen Sie die Details in der App
⑦	Verbindungsfehler Rote LED-Animation wird von unten nach oben abgespielt und verblasst. Sie wiederholt sich, bis das EV abgeschaltet wird. Diese Animation wird abgespielt, wenn es ein Problem mit dem angeschlossenen Fahrzeug gibt. Bei aktiviertem NFC: Autorisierung – Karte/Gerät abgelehnt	• Trennen Sie den Stecker von Ihrem EV und schließen Sie ihn wieder an • Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers: support@greencell.global
⑧	Neustart Die rote LED blinkt schnell auf und ab an der Unterseite der Leiste. Diese Animation wird abgespielt, wenn das Ladegerät neu gestartet werden muss.	• Versuchen Sie es erneut, folgen Sie den Anweisungen in der App oder wenden Sie sich an den Kundensupport des Herstellers: support@greencell.global • Starten Sie das Ladegerät mit der Reset-Taste auf der Unterseite neu (siehe Kapitel GERÄTEBESCHREIBUNG)
⑨	Warnung Das rote LED-Licht wird von oben nach unten reflektiert, bis die Warnursache entfernt ist. Diese Animation wird abgespielt, wenn ein Problem vorliegt, das gelöst werden muss	• Wenn diese Situation während des Ladevorgangs auftritt, trennen Sie das Ladegerät vom Fahrzeug • Überprüfen Sie in der App, was passiert ist und was getan werden muss, und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers: support@greencell.global.support@greencell.global
⑩	Kritischer Fehler Die gesamte LED-Leiste blinkt rot. Diese Animation wird abgespielt, wenn das Ladegerät nicht verwendet werden kann und eine Diagnose und Reparatur erforderlich ist.	• Wenn diese Situation während des Ladevorgangs auftritt, trennen Sie das Ladegerät vom Fahrzeug • Prüfen Sie in der App, was passiert ist, und wenden Sie sich an Ihren Elektriker oder den Kundendienst des Herstellers: support@greencell.global

Wskazanie LED	Wyjaśnienie	Co robić
1	Uruchomienie Zielona dioda LED animowana od góry do dołu przez 2 s, następnie przejście do trybu gotowości. Ta animacja jest odtwarzana: - gdy ładowarka zostanie podłączona do zasilania - gdy ładowarka zostanie uruchomiona ponownie bez błędu	Poczekaj, aż ładowarka będzie gotowa
2	Tryb gotowości Ładowarka jest gotowa do podjęcia działań przez użytkownika. Przy włączonej funkcji NFC: autoryzacja – oczekiwanie na kartę/urządzenie.	- Możesz otworzyć klappę portu ładowania pojazdu (w Teslach) i/lub podłączyć złącze - Autoryzuj się kartą/urządzeniem
3	Podłączona prawidłowo Zielona animacja LED jest odtwarzana od dołu do góry przez 1 s. Ta animacja jest odtwarzana, gdy ładowarka jest prawidłowo podłączona do EV. Przy włączonej funkcji NFC: autoryzacja – karta/urządzenie zaakceptowane; tryb parowania – karta/urządzenie sparowane.	- Poczekaj, aż urządzenie rozpocznie ładowanie Twojego EV - Poczekaj, aż urządzenie rozpocznie ładowanie Twojego EV
4	Ładowanie Animacja LED z zielonym gradientem jest odtwarzana od góry do dołu, a następnie powtarza się. Prędkość animacji odpowiada mocy ładowania – im wyższa moc, tym szybszy strumień animacji. Ta animacja jest odtwarzana podczas procesu ładowania.	Możesz dostosować parametry ładowania w aplikacji lub/i pozostawić urządzenie w bezpiecznych warunkach, aby naładowało Twoje EV
5	Ładowanie zakończone Cały pasek LED świeci się na zielono. Ta animacja jest odtwarzana, gdy pojazd elektryczny jest w pełni naładowany.	Odłącz złącze od pojazdu elektrycznego
6	Aktualizacja firmware'u Uwaga: Informacja o aktualizacji jest wyświetlana w aplikacji. Gdy ładowarka jest w użyciu, aktualizacja zostanie przeprowadzona po zakończeniu procesu ładowania. Animacja LED z zielonym gradientem odtwarza się od środka do góry i dołu, a następnie powtarza się. Ta animacja jest odtwarzana podczas procesu aktualizacji firmware'u. Przy włączonej funkcji NFC: tryb parowania – oczekiwanie na kartę/urządzenie	- Poczekaj na wykonanie aktualizacji firmware'u - Jeśli aktualizacja zakończy się pomyślnie, zapali się zielona dioda LED – można korzystać z urządzenia - Jeśli aktualizacja zakończy się niepowodzeniem, zapali się czerwona dioda LED – sprawdź szczegóły w aplikacji - Poczekaj, aż karta/urządzenie zostanie sparowane
7	Błąd połączenia Czerwona animacja LED jest odtwarzana od dołu do góry i zanika. Powtarza się ona do momentu odłączenia EV. Ta animacja jest odtwarzana, jeśli wystąpił jakiś problem z podłączonym pojazdem. Przy włączonej funkcji NFC: autoryzacja – karta/urządzenie odrzucone	- Odłącz złącze od swojego EV i podłącz je ponownie - Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z obsługą klienta producenta: support@greencell.global - Spróbuj ponownie, postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji lub skontaktuj się z obsługą klienta producenta: support@greencell.global
8	Restart Czerwona dioda LED miga szybko w górę i w dół w dolnej części paska. Animacja ta jest odtwarzana, gdy ładowarka wymaga ponownego uruchomienia.	Zrestartuj ładowarkę używając przycisku reset pod spodem (patrz rozdział OPIS URZĄDZENIA)
9	Ostrzeżenie Czerwone światło LED odbija się od góry do dołu, dopóki nie zostanie usunięta przyczyna ostrzeżenia. To ostrzeżenie jest odtwarzane, gdy istnieje problem, który wymaga rozwiązania.	- Jeśli taka sytuacja ma miejsce podczas ładowania, odłącz ładowarkę od pojazdu - Sprawdź w aplikacji, co się stało i co należy zrobić oraz skontaktuj się z obsługą klienta producenta: support@greencell.global
10	Błąd krytyczny Cały pasek LED miga na czerwono. Animacja ta odtwarza się, gdy ładowarka nie może być używana i wymaga diagnozy oraz naprawy.	- Jeżeli taka sytuacja ma miejsce podczas ładowania, odłącz ładowarkę od pojazdu - Sprawdź w aplikacji szczegóły dotyczące tego, co się stało i skontaktuj się z elektrykiem lub obsługą klienta producenta: support@greencell.global

FR / Indications LED

Affichage LED	Explication	Ce qu'il faut faire
①	Mise en marche La LED verte s'anime de haut en bas pendant 2s puis passe en mode veille. Cette animation est jouée : - lorsque le chargeur est connecté à l'alimentation électrique - lorsque le chargeur est redémarré sans erreur	Attendez que le chargeur soit prêt
②	Mode veille Le chargeur est prêt à être utilisé par l'utilisateur. Lorsque la NFC est activée : autorisation – attente de la carte ou de l'appareil.	- Vous pouvez ouvrir le volet du port de charge du véhicule (sur les Tesla) et/ou brancher le connecteur - Autoriser avec la carte/l'appareil
③	Connecté correctement L'animation de la LED verte est jouée de bas en haut pendant 1 s. Cette animation est jouée lorsque le chargeur est correctement connecté au VE. Lorsque la NFC est activée : autorisation – carte/appareil accepté(e) ; mode d'appairage – carte/appareil apparié.	- Attendez que l'appareil commence à charger votre VE - Attendez que l'appareil commence à charger votre VE
④	Chargement L'animation LED avec un dégradé de vert est jouée de haut en bas, puis répétée. La vitesse de l'animation correspond à la puissance de chargement – plus la puissance est élevée, plus le flux d'animation est rapide. Cette animation est jouée pendant le processus de chargement.	Vous pouvez régler les paramètres de charge dans l'application et/ou laisser l'appareil dans des conditions sûres pour charger votre VE
⑤	Chargement terminé L'ensemble de la bande LED s'allume en vert. Cette animation se déroule lorsque le VE est complètement chargé.	Débranchez le connecteur de votre VE
⑥	Mise à jour du micrologiciel Note : Les informations de mise à jour sont affichées dans l'application. Lorsque le chargeur est en cours d'utilisation, la mise à jour est effectuée une fois le processus de chargement terminé. L'animation LED avec le dégradé de vert se déroule du centre vers le haut et le bas, puis se répète. Cette animation est jouée pendant le processus de mise à jour du micrologiciel. Avec NFC activé : mode d'appairage – attente de la carte / de l'appareil	- Attendez que la mise à jour du firmware soit terminée - Si la mise à jour est réussie, le voyant vert s'allume – vous pouvez utiliser l'appareil - Si la mise à jour échoue, un voyant rouge s'allume – vérifiez les détails dans l'application
⑦	Erreur de connexion Une animation LED rouge est jouée de bas en haut et s'éteint progressivement. Cette opération est répétée jusqu'à ce que le VE soit déconnecté. Cette animation est jouée en cas de problème avec le véhicule connecté. Avec NFC activé : autorisation – carte/appareil refusé(e)	- Débranchez le connecteur de votre VE et rebranchez-le - Si le problème persiste, contactez le service clientèle du fabricant : support@greencell.global
⑧	Redémarrer Le voyant rouge clignote rapidement de haut en bas au bas de la barre. Cette animation est jouée lorsque le chargeur doit être redémarré.	Redémarrez le chargeur à l'aide du bouton de réinitialisation situé en dessous (voir le chapitre DESCRIPTION DE L'APPAREIL)
⑨	Avertissement Une LED rouge réfléchit de haut en bas jusqu'à ce que la cause de l'avertissement soit éliminée. Cette animation est jouée lorsqu'un problème doit être résolu.	- Si cette situation se produit pendant la charge, déconnectez le chargeur du véhicule - Vérifiez dans l'application ce qui s'est passé et ce qui doit être fait, puis contactez le service clientèle du fabricant : support@greencell.global
⑩	Erreur critique L'ensemble de la barre LED clignote en rouge. Cette animation se produit lorsque le chargeur ne peut pas être utilisé et qu'il nécessite un diagnostic et une réparation.	- Si cette situation se produit pendant la charge, déconnectez le chargeur du véhicule - Consultez l'application pour savoir ce qui s'est passé et contactez votre électricien ou le service clientèle du fabricant : support@greencell.global

ES / Indicaciones LED

Indicación LED	Explicación	Qué hacer
①	Puesta en marcha El LED verde se anima de arriba a abajo durante 2 segundos y luego ingresa al modo de espera. Se reproduce esta animación: - cuando el cargador está conectado a la red eléctrica - cuando el cargador se reinicia sin error	• Espere hasta que el cargador esté listo
②	Modo de espera El cargador está listo para la acción del usuario. Con NFC abilitato: autorizzazione – in attesa della scheda/dispositivo.	• Puede abrir la cubierta del puerto de carga del vehículo (en Tesla) y/o enchufar el conector • Autorizzazione con carta/dispositivo
③	Conectado correctamente La animación LED verde se reproduce de abajo hacia arriba durante 1 segundo. Esta animación se reproduce cuando el cargador está correctamente conectado al VE. Con NFC abilitato: autorizzazione – scheda/dispositivo accettato; modalità di accoppiamento – carta/dispositivo accoppiato	• Espere a que el dispositivo comience a cargar su EV • Espere a que el dispositivo comience a cargar su EV
④	Carga La animación del LED con un degradado verde se reproduce de arriba a abajo y luego se repite. La velocidad de la animación corresponde a la potencia de carga: cuanto mayor sea la potencia, más rápida será la secuencia de animación. Esta animación se reproduce durante el proceso de carga.	• Puede ajustar los parámetros de carga en la app y/o dejar el dispositivo en condiciones seguras para cargar su VE
⑤	Carga completa Toda la franja de LED se ilumina en verde. Esta animación se reproduce cuando el VE está completamente cargado.	• Desenchufe el conector de su VE
⑥	Actualización del firmware Nota: La información de actualización se muestra en la aplicación. Cuando el cargador esté en uso, la actualización se llevará a cabo una vez finalizado el proceso de carga. La animación LED con el degradado verde se reproduce desde el centro hacia arriba y hacia abajo y luego se repite. Esta animación se reproduce durante el proceso de actualización del firmware. Con NFC abilitato: modalità di accoppiamento – in attesa della scheda/dispositivo	• Espere a que se realice la actualización del firmware • Si la actualización se ha realizado correctamente, el LED verde se ilumina y ya puede utilizar el dispositivo • Si la actualización falla, se enciende un LED rojo: compruebe los detalles en la aplicación • Attendere che la scheda/dispositivo sia accoppiato
⑦	Error de conexión Se reproduce una animación LED roja de abajo a arriba y se desvanece. Esto se repite hasta que se desconecta el VE. Esta animación se reproduce si hay un problema con el vehículo conectado. Con NFC abilitato: autorizzazione – carta/dispositivo rifiutato	• Desconecte el conector de su VE y vuelva a conectarlo • Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante: support@greencell.global • Riprovare, seguire le istruzioni nell'app o contattare l'assistenza clienti del produttore: support@greencell.global
⑧	Reinicie El LED rojo parpadea rápidamente hacia arriba y hacia abajo en la parte inferior de la barra. Esta animación se reproduce cuando es necesario reiniciar el cargador.	• Reinicie el cargador utilizando el botón de reinicio situado debajo (consulte el capítulo DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO)
⑨	Advertencia La luz LED roja rebota de arriba hacia abajo hasta que se elimina la causa de la advertencia. Este animación se reproduce cuando hay un problema que debe resolverse.	• Si se produce esta situación durante la carga, desconecte el cargador del vehículo • Compruebe en la app qué ha ocurrido y qué hay que hacer y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante: support@greencell.global
⑩	Error crítico Toda la barra de LED parpadea en rojo. Esta animación se reproduce cuando el cargador no puede utilizarse y requiere diagnóstico y reparación.	• Si se produce esta situación durante la carga, desconecte el cargador del vehículo • Compruebe en la aplicación los detalles de lo sucedido y comuníquese con el servicio de atención al cliente del fabricante: support@greencell.global

Indicazioni LED	Spiegazione	Cosa fare
①	Avviamento Il LED verde animato dall'alto verso il basso per 2 s, quindi il passaggio alla modalità pronta. Questa animazione viene riprodotta: - quando il caricabatterie è collegato all'alimentazione - quando il caricabatterie viene riavviato senza errori	• Attendere che il caricabatterie sia pronto
②	Modalità pronto Il caricabatterie è pronto per l'uso da parte dell'utente. Con NFC abilitato: autorizzazione – in attesa della scheda/dispositivo.	• È possibile aprire lo sportello della porta di ricarica del veicolo (in Tesla) e/o collegare il connettore • Autorizzazione con carta/dispositivo
③	Collegato correttamente L'animazione LED verde viene riprodotta dal basso verso l'alto per 1 s. Questa animazione viene riprodotta quando il caricabatterie è collegato correttamente al veicolo elettrico. Con NFC abilitato: autorizzazione – scheda/dispositivo accettato; modalità di accoppiamento – carta/dispositivo accoppiato.	• Attendere che il dispositivo inizi a caricare la Tua auto elettrica • Attendere che il dispositivo inizi a caricare la Tua auto elettrica
④	Ricarica in corso L'animazione LED con gradiente verde viene riprodotta dall'alto verso il basso e poi ripetuta. La velocità dell'animazione corrisponde alla potenza di ricarica: maggiore è la potenza, più veloce è il flusso dell'animazione. Questa animazione viene riprodotta durante il processo di ricarica.	• È possibile regolare i parametri di ricarica nell'applicazione e/o lasciare il dispositivo in condizioni di sicurezza per ricaricare il veicolo elettrico
⑤	Ricarica completata L'intera striscia LED si illumina di verde. Questa animazione viene riprodotta quando il veicolo è completamente carico.	• Scollegare il connettore dal veicolo elettrico
⑥	Aggiornamento del firmware Attenzione: Le informazioni sull'aggiornamento vengono visualizzate nell'applicazione. Quando il caricabatterie è in uso, l'aggiornamento verrà eseguito al termine del processo di ricarica. L'animazione LED con il gradiente verde viene riprodotta dal centro verso l'alto e verso il basso e poi si ripete. Questa animazione viene riprodotta durante il processo di aggiornamento del firmware. Con NFC abilitato: modalità di accoppiamento – in attesa della scheda/dispositivo	• Attendere l'aggiornamento del firmware • Se l'aggiornamento è riuscito, il LED verde si accende e si può utilizzare il dispositivo • Se l'aggiornamento non riesce, si accende il LED rosso: controllare i dettagli nell'applicazione • Attendere che la scheda/dispositivo sia accoppiato
⑦	Errore di collegamento L'animazione LED rossa viene riprodotta dal basso verso l'alto e scompare. Questa operazione viene ripetuta fino a quando l'auto elettrica non viene scollegata. Questa animazione viene riprodotta se si verifica un problema con il veicolo collegato. Con NFC abilitato: autorizzazione – carta/dispositivo rifiutato	• Scollegare il connettore dal veicolo elettrico e ricollegarlo • Se il problema persiste, contattare il servizio clienti del produttore: support@greencell.global • Riprovare, seguire le istruzioni nell'app o contattare l'assistenza clienti del produttore: support@greencell.global
⑧	Riavvio Il LED rosso lampeggia rapidamente su e giù nella parte inferiore della barra. Questa animazione viene riprodotta quando il caricabatterie deve essere riavviato.	• Riavviare il caricabatterie utilizzando il pulsante di reset sottostante (vedi il capitolo DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO)
⑨	Avvertenza La luce LED rossa si riflette dall'alto verso il basso finché non viene rimossa la causa dell'avvertenza. Questa animazione viene riprodotta quando c'è un problema che deve essere risolto.	• Se tale situazione si verifica durante la ricarica, scollegare il caricabatterie dal veicolo • Verificare nell'applicazione cosa è successo e cosa è necessario fare e contattare il servizio clienti del produttore: support@greencell.global
⑩	Errore critico L'intera barra LED lampeggia in rosso. Questa animazione viene riprodotta quando il caricabatterie non può essere utilizzato e richiede una diagnosi e una riparazione.	• Se questa situazione si verifica durante la ricarica, scollegare il caricabatterie dal veicolo • Controllare l'applicazione per conoscere i dettagli dell'accaduto e contattare un elettricista o il servizio clienti del produttore: support@greencell.global

LED-indicatie	Uitleg	Wat doen?
①	Opstarten Groene LED beweegt gedurende 2 seconden van boven naar beneden en schakelt dan over naar de stand-bymodus. Deze animatie wordt afgespeeld: - wanneer de lader op de voeding wordt aangesloten - wanneer de lader zonder fout opnieuw wordt opgestart	• Wacht tot de lader klaar is
②	Stand-bymodus De lader is klaar voor gebruik. Met NFC ingeschakeld: autorisatie – wacht op kaart/apparaat.	• Je kunt de klep van de laadpoort van het voertuig openen (op Tesla's) en/of de stekker aansluiten • Autoriseer met kaart/apparaat
③	Correct aangesloten De groene LED-animatie wordt gedurende 1 s van onder naar boven afgespeeld. Deze animatie wordt afgespeeld als de lader correct is aangesloten op de EV. Met NFC ingeschakeld: autorisatie – kaart/apparaat geaccepteerd; koppelmodus – kaart/apparaat gekoppeld.	• Wacht tot het apparaat uw EV begint op te laden • Wacht tot het apparaat uw EV begint op te laden
④	Opladen De LED-animatie met een groen kleurverloop wordt van boven naar beneden afgespeeld en vervolgens herhaald. De snelheid van de animatie komt overeen met het laadvermogen – hoe hoger het vermogen, hoe sneller het verloop van de animatie. Deze animatie wordt afgespeeld tijdens het laadproces.	• U kunt de laadparameters in de app aanpassen en/of het apparaat in veilige omstandigheden achterlaten om uw EV op te laden
⑤	Opladen voltooid De volledige LED-strip licht groen op. Deze animatie wordt afgespeeld wanneer de EV volledig is opgeladen.	• Koppel de connector los van je EV
⑥	Firmware bijwerken Let op: Informatie over updates wordt weergegeven in de app. Als de lader in gebruik is, wordt de update uitgevoerd zodra het laadproces is voltooid. De LED-animatie met het groene kleurverloop verloopt van het midden naar de boven- en onderkant en wordt dan herhaald. Deze animatie wordt afgespeeld tijdens het bijwerken van de firmware. Met NFC ingeschakeld: koppelmodus – wacht op kaart/apparaat	• Wacht tot de firmware-update is uitgevoerd • Als de update is gelukt, gaat de groene LED branden – u kunt het apparaat gebruiken • Als de update mislukt, gaat er een rode LED branden – bekijk de details in de app • Wacht tot kaart/apparaat gekoppeld is
⑦	Verbindingsfout Een rode LED-animatie wordt van onder naar boven afgespeeld en dooft. Dit wordt herhaald totdat de EV wordt losgekoppeld. Deze animatie wordt afgespeeld als er een probleem is met het verbonden voertuig. Met NFC ingeschakeld: autorisatie – kaart/apparaat geweigerd	• Koppel de stekker los van uw EV en sluit deze opnieuw aan • Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice van de producent: support@greencell.global • Probeer het opnieuw, volg de instructies in de app of neem contact op met de klantenservice van de fabrikant: support@greencell.global
⑧	Opnieuw opstarten De rode LED knippert snel op en neer aan de onderkant van de balk. Deze animatie wordt afgespeeld wanneer de lader opnieuw moet worden opgestart.	• Start de lader opnieuw op met de resetknop aan de onderkant (zie hoofdstuk BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT)
⑨	Waarschuwing Een rood LED-lampje loopt van boven naar beneden totdat de oorzaak van de waarschuwing is weggenomen. Deze animatie wordt afgespeeld wanneer er een probleem is dat moet worden opgelost.	• Als deze situatie zich voordoet tijdens het opladen, koppel de lader dan los van het voertuig • Controleer in de app wat het probleem is en wat er gedaan moet worden en neem contact op met de klantenservice van de producent: support@greencell.global
⑩	Ernstige fout De hele LED-balk knippert in het rood. Deze animatie wordt afgespeeld als de lader niet mag worden gebruikt en als er een diagnose en reparatie nodig is.	• Als deze situatie zich voordoet tijdens het opladen, koppel de lader dan los van het voertuig • Controleer de app voor meer informatie over het probleem en neem contact op met een elektricien of de klantenservice van de producent: support@greencell.global

DA / LED-indikationer

LED-indikation	Forklaring	Hvordan
①	Aktivering Grøn LED animerer fra top til bund i 2 sekunder, og går derefter i standby. Denne strimle viser: - når opladeren er tilsluttet strømforsyningen - når opladeren genstarter uden fejl	Vent til opladeren er klar
②	Standby Opladeren er klar til brug Med NFC aktiveret: autorisation – venter på kort/enhed.	- Du kan åbne dækslet til køretøjets opladningsport (på Tesla) og/eller tilslutte stikket - Godkend med kort/enhed
③	Korrekt tilsluttet Den grønne LED-strimle bliver vist nedefra og op i 1 sekund. Denne strimle bliver vist, når opladeren er tilsluttet korrekt til elbilen (EV). Med NFC aktiveret: autorisation – kort/enhed accepteret; parringstilstand – kort/enhed parret.	Vent til enheden begynder at oplade din elbil (EV)
④	Åbning Den grønne gradient LED-strimle bliver vist fra top til bund og gentages derefter. Strimleshastigheden svarer til opladningseffekten – jo højere effekt, desto hurtigere strømmer strimlen. Denne strimle bliver vist under indlæsningen.	Du kan justere opladnings parametrene i applikationen og/eller efterlade enheden i sikre omgivelser for at oplade din el-bil, EV
⑤	Opladning fuldført Hele LED-striben lyser grønt. Denne animation afspilles, når elbilen er fuldt opladet.	Tag stikket ud af elbilen
⑥	Opdatering af firmware Bemærk: Opdateringsoplysningerne bliver vist i applikationen. Når opladeren er i brug, vil opdateringen blive udført, efter at opladningsprocessen er afsluttet. Den grønne gradient LED-strimle bliver vist fra midten til toppen og bunden og dette gentages derefter. Denne strimle bliver vist under firmware opdateringen. Med NFC aktiveret: parringstilstand – venter på kort/enhed	- Vent til firmwareopdateringen er fuldført - Hvis opdateringen lykkes, vil den grønne LED lyse – enheden kan bruges - Hvis opdateringen mislykkes, vil en rød LED lyse – tjek appen for detaljer
⑦	Forbindelsesfejl Den røde LED-strimle bliver vist fra bund til top og fader ud. Det gentages, indtil EV er afbrudt. Denne strimle bliver vist, hvis der er problemer med det tilsluttede køretøj. Med NFC aktiveret: autorisation – kort/enhed afvist	- Frakobl stikket fra din EV og tilslut det igen - Kontakt producentens kundeservice: support@greencell.global, hvis problemet fortsætter
⑧	Genstart Den røde LED blinker hurtigt op og ned i bunden af bjælken. Denne strimle bliver vist, når laderen skal genstartes.	Genstart opladeren ved at bruge nulstillingsknappen nedenunder (se kapitlet BESKRIVELSE AF ENHEDEN)
⑨	Advarsel Det røde LED-lys bliver vist fra top til bund, indtil årsagen til advarsen er ordnet. Denne strimle bliver vist, når der er et problem, der bør løses.	- Hvis dette sker under opladning, skal du frakoble opladeren fra bilen - Tjek i applikationen, hvad der skete, og hvad der skal gøres, og kontakt producentens kundeservice: support@greencell.global
⑩	Alvorlig fejl Hele LED-strimlen blinker rødt. Denne strimle bliver vist, når opladeren ikke kan bruges og at man skal finde ud af hvad årsagen er så den kan repareres.	- Hvis dette sker under opladning, skal du frakoble opladeren fra køretøjet - Tjek appen for detaljer om hvad der er sket og kontakt din elektriker eller fabrikantens kundeservice: support@greencell.global

SV / LED anvisningarna

LED anvisningarna	Förklaring	Vad ska jag göra?
①	Igångkörning Grön LED lyser uppifrån och ned i 2 sekunder och växlar sedan till standby-läge. Denna animering spelas upp: - när laddaren är ansluten till strömförsörjningen - när laddaren startas om utan fel	• Vänta tills laddaren är klar
②	Vänteläge Laddaren är klar för användning. Med NFC aktiverat: auktorisering – väntar på kort/enhet	• Du kan öppna klaffen till fordonets laddningsuttag (på Tesla) och/eller ansluta kontakten • Auktorisera med kort/enhet
③	Ansluten korrekt Den gröna LED-animeringen spelas upp från botten till toppen i 1 s. Denna animering spelas upp när laddaren är korrekt ansluten till elfordonet. Med NFC aktiverat: auktorisering – kort/enhet accepterat; parkopplingsläge – kort/enhet parkopplad.	• Vänta tills enheten börjar ladda din elbil • Vänta tills enheten börjar ladda din elbil
④	Laddar LED-animationen med en grön gradient spelas upp uppifrån och ned och upprepas sedan. Animationens hastighet motsvarar laddningskraften – ju högre effekt, desto snabbare animationsströmmen. Denna animation visas på under lastningsprocessen.	• Du kan justera laddningsparametrarna i appen och/eller lämna enheten under säkra förhållanden för att ladda din elbil
⑤	Laddning slutförd Hela LED-remsan lyser grönt. Denna animation spelas upp när elfordonet är fulladdat.	• Koppla ur kontakten från din elbil
⑥	Uppdatering av firmware Notera: Uppdateringsinformation visas i appen. När laddaren används kommer uppdateringen att utföras när laddningen är klar. LED-animationen med den gröna gradienten spelas från mitten till toppen och botten och upprepas sedan. Denna animering spelas upp under uppdateringen av den inbyggda programvaran. Med NFC aktiverat: parkopplingsläge – väntar på kort/enhet	• Vänta på att firmware-uppdateringen ska utföras • Om uppdateringen lyckas tänds den gröna LED-lampan – du kan använda enheten • Om uppdateringen misslyckas tänds den röda lysdioden – kontrollera detaljerna i appen • Vänta tills kort/enhet är parkopplad
⑦	Sammanfogningsfel En röd LED-animering spelas upp från botten till toppen och tonas ut. Detta upprepas tills EV är fränkopplad. Den här animering spelas upp om det finns något problem med det anslutna fordonet. Med NFC aktiverat: auktorisering – kort/enhet nekas	• Koppla bort kontakten från elfordonet och anslut den igen • Om problemet kvarstår, kontakta tillverkarens kundtjänst: support@greencell.global • Försök igen, följ instruktionerna i appen eller kontakta tillverkarens kundsupport: support@greencell.global
⑧	Starta om Den röda LED-lampan blinkar snabbt upp och ner längst ner i stapeln. Denna animering spelas upp när laddaren behöver startas om.	• Starta om laddaren med hjälp av återställningsknappen på undersidan (se kapitel BESKRIVNING AV APPARATEN)
⑨	Varning En röd LED-lampa reflekterar från topp till botten tills orsaken till varningen har avlägsnats. Denna animering spelas upp när det finns ett problem som måste lösas	• Om detta händer under laddning, koppla bort laddaren från fordonet • Kontrollera i appen vad som har hänt och vad som behöver göras och kontakta tillverkarens kundtjänst: support@greencell.global
⑩	Kritiskt fel Hela LED-fältet blinkar rött. Denna animering visas när laddaren inte kan användas och kräver diagnos och reparation.	• Om detta händer under laddning, koppla bort laddaren från fordonet • Kontrollera appen för detaljer om vad som händer och kontakta din elektriker eller tillverkarens kundtjänst: support@greencell.global

LED indikator	Forklaring	Hva gjør
①	Oppstart Grønn LED animerer fra topp til bunn i 2 sekunder, og gå deretter inn i standby-modus. Denne animasjonen spiller: - når laderen er koblet til strømforsyningen - når laderen starter på nytt uten feil	Vent til alderen er klar
②	Standby-modus Laderen er klar til bruk av brukeren Med NFC aktivert: autorisering – venter på kort/enhet.	- Du kan åpne kjøretøyets ladeportdeksel (på Teslas) og/eller plugge inn kontakten - Autoriser med kort/enhet
③	Riktig tilkoblet Den grønne LED-animasjonen spilles fra bunn til topp i 1 sekund. Denne animasjonen spilles av når laderen er riktig koblet til EV. Med NFC aktivert: autorisering – kort/enhet akseptert; sammenkoblingsmodus – kort/enhet sammenkoblet.	- Vent til enheten begynner å lade din EV - Vent til enheten begynner å lade din EV
④	Lading Den grønne gradient LED-animasjonen spilles av fra topp til bunn og gjentas deretter. Animasjonshastigheten tilsvarer ladeeffekten – jo høyere effekt, jo raskere strømmer animasjonen. Denne animasjonen spilles av under ladeprosessen.	Du kan justere ladeparametrene i applikasjonen og/eller la enheten være i trygge forhold for å lade din EV
⑤	Ladingen er fullført Hele LED-stripen lyser grønt. Denne animasjonen spilles av når elbilen er fulladet.	Trekk ut kontakten fra elbilen
⑥	Firmwareoppdatering Obs: Oppdateringsinformasjonen vises i applikasjonen. Når laderen er i bruk, vil oppdateringen utføres etter at ladeprosessen er fullført. Den grønne gradient LED-animasjonen spilles av fra midten til bunnen og gjentas deretter. Vent til firmwareoppdateringen er fullført. Med NFC aktivert: sammenkoblingsmodus – venter på kort/enhet	- Hvis oppdateringen er vellykket, vil den grønne LED-en lyse – enheten kan brukes - Hvis oppdateringen er vellykket, vil den grønne LED-en lyse – enheten kan brukes - Hvis oppdateringen mislykkes, lyser en rød LED – sjekk appen for detaljer - Vent til kort/enhet er sammenkoblet
⑦	Feil tilkobling Den røde LED-animasjonen spilles fra bunn til topp og forsvinner. Det gjentas til EV kobles fra. Denne animasjonen spilles av hvis det er problemer med det tilkoblede kjøretøyet. Med NFC aktivert: autorisering – kort/enhet avvist	- Koble kontakten fra din EV og koble den til igjen - Hvis problemet gjentas, vennligst kontakt produsentens kundeservice: support@greencell.global - Prøv på nytt, følg instruksjonene i appen eller kontakt produsentens kundeservice: support@greencell.global
⑧	Sart på nytt Den røde LED-en blinker raskt opp og ned nederst på linjen. Denne animasjonen spilles av når laderen må startes på nytt.	Start laderen på nytt ved å bruke tilbakestillingsknappen under (se kapittelet ENHETSBEKRIVELSE)
⑨	Advarsel Det røde LED-lyset spretter fra topp til bunn til årsaken til advarselen er fjernet. Denne animasjonen spilles når det er et problem som må løses.	- Hvis dette skjer under lading, koble laderen fra kjøretøyet - Sjekk i applikasjonen hva som har skjedd og hva som må gjøres og kontakt produsentens kundeservice: support@greencell.global
⑩	Kritiskfeil Hele LED-linjen blinker rødt. Denne animasjonen spilles av når laderen ikke kan brukes og må diagnostiseres og repareres.	- Hvis dette skjer under lading, koble laderen fra kjøretøyet - Sjekk appen for detaljer om hva som skjedde og kontakt elektriker eller produsentens kundeservice: support@greencell.global

LED-ilmaisim	Selitys	Mitä tehdä
①	Aktivointi Vihreä animoitu LED ylhäältä alas 2 sekunnin ajan, siirtyä sitten valmiustilaan. Tämä animaatio toistetaan: - kun laturi on kytketty virtalähteeseen - kun laturi käynnistetään uudelleen ilman virhetta	• Odota, kunnes laturi on valmis
②	Valmiustila Laturi on valmis käyttäjän toimintaan. Kun NFC on käytössä: Valtuutus – odottaa korttia/laitetta.	• Voit avata ajoneuvon latausportin kannen (Teslas- sa) ja/tai kytkeä liittimen • Authorize with card/device
③	Kytkeyty oikein Vihreä LED-animaatio toistetaan alhaalta ylöspäin 1s ajan. Tämä animaatio näytetään, kun laturi on kytketty oikein sähkölaitteeseen. Kun NFC on käytössä: Autorisointi – kortti/laitte hyväksytty; pariliitostila – kortti/laitte pariliitetty.	• Odota, että laite alkaa ladata sähköautoasi
④	Lataaminen LED-animaatio vihreällä gradientilla toistetaan ylhäältä alas ja toistetaan sitten. Animaation nopeus vastaa lataustehoa – mitä suurempi teho, sitä nopeampi animaatiovirta. Tämä animaatio toistetaan latausprosessin aikana.	• Voit säätää latausparametreja sovelluksessa ja/tai jättää laitteen turvallisiin olosuhteisiin lataamaan sähköautosi
⑤	Lataus valmis Koko LED-liuska palaa vihreänä. Tämä animaatio toistuu, kun EV on ladattu täyteen.	• Irrota liitin EV:stä
⑥	Firmware-päivitys Huomautus: Päivitystiedot näkyvät sovelluksessa. Kun laturi on käytössä, päivitys suoritetaan, kun lataus on valmis. LED-animaatio vihreällä gradientilla toistetaan keskeltä ylös ja alas ja sitten toistetaan. Tämä animaatio toistetaan laiteohjelmiston päivityksen aikana. Kun NFC on käytössä: pariliitostila – korttia/laitetta odotetaan	• Odota, että laiteohjelmiston päivitys on valmis • Jos päivitys onnistuu, vihreä LED syttyy – laitetta voidaan käyttää • Jos päivitys epäonnistuu, punainen LED syttyy – tarkista tiedot sovelluksesta
⑦	Yhteydsvirhe Punainen LED-animaatio toistetaan alhaalta ylöspäin ja katoaa. Se toistuu, kunnes EV irrotetaan. Tämä animaatio toistetaan, jos yhdistetyssä ajoneuvossa on ongelma. Kun NFC on käytössä: valtuutus – kortti/laitte hylätty	• Irrota liitin EV:stä ja liitä se uudelleen • Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun: support@greencell.global
⑧	Käynnistä uudelleen Punainen LED vilkkuu nopeasti ylös ja alas palkin alaosassa. Tämä animaatio toistetaan, kun laturi on käynnistettävä uudelleen.	• Käynnistä laturi uudelleen sen alla olevalla nollaus-painikkeella (katso luku LAITTEEN KUVUUS)
⑨	Varoitus Punainen LED-valo heijastuu ylhäältä alas, kunnes varoituksen syy on poistettu. Tämä animaatio toistetaan, kun on olemassa ongelma, joka on ratkaistava.	• Jos tämä tilanne ilmenee latauksen aikana, irrota laturi ajoneuvosta • Tarkista sovelluksesta, mitä on tapahtunut ja mitä on tehtävä, ja ota yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun: support@greencell.global
⑩	Kriittinen virhe Koko LED-palkki vilkkuu punaisena. Tämä animaatio toistetaan, kun laturia ei voi käyttää ja se on diagnosoitava ja korjattava.	• Jos tämä tilanne ilmenee latauksen aikana, irrota laturi ajoneuvosta • Tarkista sovelluksesta, mitä tapahtui, ja ota yhteyttä sähköasentajaan tai valmistajan asiakaspalveluun: support@greencell.global

© ® Green Cell Fresh Energy. Registered trademark. All rights reserved. Actual product may differ from pictures. All brand names and products are registered trademarks of their respective owners.

Manufacturer:
CSG S.A.
ul. Kalwaryjska 33
30-509 Kraków, Poland



FR

**Cet appareil
se recycle**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

ou



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Designed and made in Poland.